大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百五十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

我少數民族地區工業有顯著發展

戈壁灘建起油田煤礦大草原湧現鋼廠

各少數民族的工人隊伍正在迅速成長

【新華社北京一九七三年四月二十九日電】在毛主席的革命路線和民族政策的光輝照耀下，隨着少數民族地區工業的不斷發展，我國少數民族工人隊伍正在迅速成長。

現在，在我國少數民族地區，遼闊的草原上建成了大型的鋼鐵企業，浩瀚的戈壁灘上建設起油田和煤礦，崇山峻嶺間出現許多現代化的機械廠、紡織廠。各少數民族工人正在鋼鐵、石油、煤炭、電力、機械、化工、紡織以及交通運輸等各條戰線上，同漢族工人團結一道，共同戰鬥，爲社會主義革命和建設不斷作出新貢獻。據不完全統計，新疆、西藏、內蒙古、寧夏等四個自治區的少數民族工人，已達四十三萬多人。吉林省延邊朝鮮族自治州的朝鮮族工人，已由剛解放時的幾百人發展到三萬三千多人。四川省涼山彝族自治州解放前沒有一個工人，而現在已經有了四千多名彝族工人。

「世界屋脊」探石油　藏族鑽井隊已打四口井

少數民族地區社會主義工業的發展和少數民族工人隊伍的成長壯大，極大地改變了少數民族地區千百年來的落後生產方式。許多過去連手工作坊都沒有的少數民族，現在有了本民族的第一代產業工人。歷史上逐水草而居的游牧民族蒙古、哈薩克、柯爾克孜族等，如今已有了一批操縱高爐，鑽塔和精密機器的能手；其中僅新疆的柯爾克孜族，就培養出了七百二十名工人。解放初期還在用木棒、石斧進行耕作的佤、傈僳、景頗等民族，現在也有了能夠製造農業機械的技術工人。西藏過去只有爲數很少的鐵匠、銅匠；民主改革後，大批翻身農奴和奴隸參加了冶金、機器製造、電力、煤炭、毛紡等幾十種現代化的工業生產。目前，全國五十多種少數民族，不論是人口較多或人口較少的民族，都有了自己的工人隊伍。聚居在烏蘇里江和黑龍江畔的赫哲人，世代以漁獵爲生。這個我國人口最少的民族，在舊社會受盡了各種磨難，幾乎瀕於滅亡。解放以後，在黨和國家的關懷幫助下，他們實現了定居，學會種田，人口由三百多人發展到七百多人，並且有了本民族的電氣、建築等技術工人。

我國少數民族地區佔全國總面積百分之六十，有着豐富的地上資源和地下礦藏。但是在舊中國，這些地方只有屈指可數的一些小廠礦和手工業作坊，幾乎沒有什麼現代工業，少數民族的經濟非常落後，人民生活貧困。解放後，黨和國家積極幫助少數民族發展工業，大力培養少數民族工人。現在，少數民族地區已出現了包頭、克拉瑪依、柴達木等一些大型的現代工業基地，和成千上萬座中小型廠礦。各族工人堅決貫徹執行「以農業爲基礎、工業爲主導」的總方針，除了爲國家成批地生產鋼鐵、石油、煤炭和機械之外，還爲當地大量生產農牧業機械、化肥、農藥以及人民日用生活品，有力地促進了少數民族農牧業生產的發展，改善了各族人民的生活。新疆有大批的鐵礦，可是解放前製造砍土曼（一種農具）的鋼鐵也要從外地運進，維吾爾族農民買一把砍土曼要付出幾石麥子。現在，自治區的鋼鐵企業已能供應充足的各種鋼材，爲各族人民製造大批農牧業機械和工具。內蒙古有豐富的畜牧業生產資源，但是蒙古族人民日常需要的靴鞋、氈子和馬具皮件等，解放前全都要依靠外地輸入。現在，大批的中小型毛紡廠、皮革廠、乳品加工廠、製靴廠等，在草原上建設起來，各族工人大量生產的毛料、毛線、毛毯以及皮革製品，不僅可以滿足自治區農牧民的生活需要，而且源源運往全國各地，遠銷到國外。

在黨和國家的關懷與培養下，廣大少數民族工人懷着對偉大領袖毛主席的深厚無產階級感情，刻苦地學習馬列著作和毛主席著作，學習文化和科學技術，階級覺悟不斷提高，技術日益熟練。特別是經過無產階級文化大革命的鍛煉，少數民族工人認真看書學習，批判劉少奇一類騙子的修正主義路線，提高了階級鬥爭和路線鬥爭覺悟。許多少數民族工人光榮地加入了中國共產黨。吉林省延邊朝鮮族自治州各廠礦就有四百多名少數民族職工加入了中國共產黨。延邊朝鮮族自治州各廠礦的朝鮮族工人，已有三千多人被提拔爲領導幹部和技術員、工程師。

在「工業學大慶」的羣衆運動中，廣大少數民族工人大鼓革命幹勁，發揚勤勞、勇敢的優良傳統，以大慶工人爲榜樣，堅持無產階級政治掛帥，艱苦創業，在工業建設中創造出了優異的成績。青海省工業學大慶的先進單位——青海石油管理局，有一百七十多名少數民族工人艱苦奮戰在柴達木油田裏。他們有的勘探，有的鑽井，有的採油，有的運輸，齊心爲加快祖國的石油工業建設而努力。在「世界屋脊」的西藏高原上，擔負着地質勘探任務的六〇三藏族鑽井隊，也是學大慶的先進集體。這個隊的大多數人，過去都沒有搞過鑽探。但是他們堅持邊幹邊學，很快掌握了技術。有一次，正當生產緊張的時刻，土泥漿噴槍頭掉入了含有火鹼的泥漿池裏，藏族工人們立即跳進一米多深的池裏，不顧火鹼燒得皮膚灼痛，將噴槍頭撈了上來。他們只用了兩個月的時間，就打成了四口井，總進尺一千多米，岩心採取率完全符合要求。

英中了解協會年會

繼續促進兩國交流

過去一年該會工作有進展

【新華社倫敦一九七三年四月二十八日電】英中了解協會四月二十八日在倫敦舉行了第八次年會。

協會主席班以安，副主席瓊．魯賓遜和協會其他領導成員以及各地分會代表約一百人出席了會議。

班以安主持了開幕式，瓊．魯賓遜代表協會管理委員會在會上作了報告。

瓊．魯賓遜在報告中說，協會今年的工作是在英國公衆對中國的興趣日益增長和英中關係發展的情況下進行的。報告表示歡迎英中兩國互派大使以及兩國之間互訪的增加。報告還指出，過去一年英中了解協會會員有了發展，向英國人民介紹中國情況的工作有了進展。報告最後說，在新的一年裏，協會將進一步促進兩國人民之間的相互了解和友誼。

會議通過了這一報告並選出了新的委員會。

出席大阪華僑千人歡迎大會

廖承志促團結台胞

盼旅日華僑和台灣同胞團結爲祖國服務

警告要提防帝國主義特別是要提防蘇修社帝

【路透社日本大阪二十九日電】中日友好協會會長廖承志今天請在日本的華僑告訴台灣同胞，轉過頭來爲祖國服務。

中日友好協會會長廖承志指斥蘇聯，也警告要提防帝國主義，特別是蘇聯社會帝國主義。他說，這是因爲蘇聯修正主義是狡猾而又欺詐的。

廖承志今天出席由華僑一千五百人所舉行的招待會，他在會上講話，發表上述的意見。他又在這個集會上說，要團結在台灣的同胞，也要促進同日本人民的友誼。

墨西哥前總統夫人

德卡德納斯到北京

郭沫若林巧稚機場歡迎

【新華社北京一九七三年四月二十八日電】應郭沫若副委員長和于立群同志邀請前來我國進行友好訪問的墨西哥已故前總統卡德納斯將軍的夫人阿瑪莉亞．德卡德納斯及其隨行人員，今天下午乘飛機到達北京。

前往機場迎接的有：人大常委會副委員長郭沫若和于立群同志，人大常委會委員林巧稚、胡愈之，對外友協秘書長丁雪松，中國駐墨西哥大使熊向暉和湛筱華同志以及訪問過墨西哥的女運動員鄭敏之等。女青年向卡德納斯夫人獻了花。

尼日利亞外長等昨離京赴穗訪問

行前設告別宴　姬鵬飛等出席

【據新華社北京一九七三年四月二十九日電】尼日利亞外交部長奧科伊．阿里克波博士及其隨行人員，今天上午乘飛機離開北京前往廣州訪問。

前往機場歡送的有：外交部長姬鵬飛、副部長何英，有關方面負責人向前、王楨范、何功楷、朱傳賢等。

又訊：尼日利亞外交部長奧科伊．阿里克波博士二十八日晚上舉行告別宴會。

外交部部長姬鵬飛、副部長何英，外經部長方毅，有關方面負責人應邀出席了宴會。

在充滿友好氣氛的宴會上，賓主不斷舉杯，祝中、尼兩國人民的友誼和兩國的友好合作關係日益發展。

中國一批農業專家抵達塞內加爾工作

中國羊毛代表團離京前往澳洲訪問

【法新社塞內加爾首都達喀爾二十九日電】達喀爾的消息今天說，又有二十六名中華人民共和國的農業專家，在過去數天內已抵達塞內加爾，替已在離去的台灣農業專家的工作。這使從北京派來協助塞內加爾發展稻米生產的中國農業專家，增加到五十名。

塞內加爾由於受屢次的嚴重乾旱而造成糧食缺乏，稻米已越來越成爲國內的主要糧食。

最近已有約二十五名中國農業專家，開始在塞內加爾南部產米區工作，最新到達的一批中國農業專家，將分配到塞內加爾中部和北部的地區工作。

【據新華社北京四月二十八日電】應澳洲政府邀請，由中國國營紡織品進出口公司組織的一個五人羊毛代表團，在該公司副總經理裴光率領下，二十八日乘飛機離開北京前往澳大利亞訪問。

有關部門負責人王耀庭、王振國等到機場送行。澳洲駐中國大使館參贊柯特里爾也到機場送行。

鞍鋼技術革新

三年實現萬項

【據新華社瀋陽一九七三年四月二十九日電】鞍鋼廣大職工遵照毛主席關於「鞍鋼憲法」的批示，堅持不懈地開展技術革新，不斷地對企業進行技術改造，努力挖掘設備潛力，使鞍鋼的面貌發生了明顯變化。一九七〇到一九七二年，全鞍鋼實現了技術革新一萬多項，其中重大的有一千二百多項。由於採取新技術、新工藝、新材料和新設備，一些老廠礦煥發了青春活力，產量顯著提高；解放以來新建、改建和擴建的二十多個主體廠礦，生產能力都超過了設計水平。

政協委員外交部專員

梅汝璈在京病逝

北京八寶山舉行追悼會

【新華社北京一九七三年四月二十八日電】政協全國委員會委員、外交部專門委員梅汝璈先生，因病於一九七三年四月二十三日在北京逝世，終年六十九歲。

四月二十八日在八寶山革命公墓舉行了追悼會。

全國礦山設備產量首季又增加一成半

我國農業機械今年首季度比去年增二成

【據新華社北京一九七三年四月二十九日電】我國機械工業部門廣大職工，認真執行毛主席關於「開發礦業」的指示，努力生產礦山設備，繼續爲大打礦山之仗貢獻力量。在去年超額完成國家計劃的基礎上，今年第一季度礦山設備的產量又比去年同期增長了百分之十五。其中挖掘機、打眼機、機動搖揚機、破碎、研磨、燒結等設備和裝運機械增長幅度較大，洗選設備也有所增長。許多產品的質量提高，成本和消耗下降。

【中國新聞社北京二十八日電】今年以來，我國農業機械在去年增產的基礎上又有新的發展。今年頭三個月，農業機械生產比去年同期增長百分之二十，其中水泵、內燃機、手扶拖拉機、手推膠輪車等都有較大幅度的增長。

爲了增加農田灌溉面積，加速農業生產的發展，今年國家安排了配套的設備、材料及資金，比去年有較大增加。北方十四省、市、自治區第一季度生產的機井配套產品比去年同期增長百分之二十四，河北省今年第一季度完成機井配套四萬二千多套。

我國早春漁獲增產

首季水產品比去年同期增百分之三

【據新華社北京一九七三年四月二十九日電】我國沿海廣大漁民和漁業職工，在批修整風運動推動下，以高昂的革命熱情，爭船出海，追捕魚羣，取得了早春漁業生產的可喜成果。據沿海十個省、市、自治區的統計，今年第一季度的水產品產量，比去年同期增長百分之三點二八。

在今年的早春魚汛生產中，黃海、渤海的青魚比較旺發。河北、山東、江蘇、天津等省、市的數千條漁船，雲集在山東省的煙台、威海和石島漁場，日夜圍捕青魚，從二月下旬到三月底，奮戰一個多月，奪得了青魚豐收。

在巴黎看中法籃球賽

柳門

觀衆遠從英國趕來

在巴黎，國際性的運動競賽十分頻繁，引不起人們的注意。但是，有來自萬五千公里以外的中國男女籃球隊參加的比賽，卻是不常有的。記得過去幾次中國男女籃球隊的到法國參加比賽，是一九六四年和一九六六年。這次中國球隊在相隔七個年頭之後重訪法國，照例照理，很引起廣大羣衆的注意。四月十八日晚間在庫柏坦運動場的中法男女籃球賽，不僅成爲球迷追逐的對象，還在報刊雜誌上佔着重要的版位。

中國男女籃球隊是四月十七日自阿爾巴尼亞抵達巴黎的。除了在巴黎舉行友誼比賽之外，還到法國外省勒芒、卡恩、普瓦提埃等地作巡迴比賽。預計四月底結束法國之行。

四月十八日傍晚是個春寒料峭，細雨綿綿的夜色。從市區趕着地下鐵道前往庫柏坦運動場的觀衆，真是人山人海般的擁擠。在趕到運動場時，大門口更是洶湧，一般地等候輪番魚貫而入的人羣。在運動場門口，一羣青年手裏高擎着一大幅用法文寫着：「友誼第一，比賽第二」的橫幅標語。在觀衆之中，摻雜着許多旅法僑胞。在僑胞中，據說有來自外省的，也有跨越英格蘭海峽來自英國各地的。

中國女隊曾三次勝法國

七時半開始比賽的是中國女子隊對法國女子隊。事實上，法國女子籃球隊對中國女子籃球隊的交鋒，不能算是破題兒第一遭了。遠在一九六四年在馬賽，一九六六年在巴黎和同年在迪埃普，法國女子籃球隊便曾與中國女子籃球隊進行過三次比賽。當時的比賽結果都是中國隊打敗法國隊。

這次法國女子籃球隊的陣容是相當整齊而具有威力的：在十二名隊員中，身材在一．八〇公尺以上者爲數七人；年齡在二十五歲以上者也爲數七人。這些數字說明着什麼呢？說明着法國女子隊是相當有經驗的，在體格上遠遠地超過中國隊；法國女子隊年齡大，經驗多，遠非中國女子隊的稚齡姑娘可比。此外，法國女子隊是歐洲杯競賽及其它國際競賽中經過長期鍛鍊出來的球隊，這就使中國女子隊處在下風地位。

比賽一開始，中國女子隊即以神速的個人防守技巧和中距離投籃方法取勝。這種中距離投籃方法，尤以李慕珍的擲鐵球式投籃的準確性而贏得觀衆熱烈的讚揚與激許。

法女籃隊員身材高大

中國女子隊身材比法國女子隊小得多，中國女子隊傳球的敏捷、輕快卻博得庫柏坦運動場全場四千觀衆振人心弦的喝采，自開場時起，中國女子隊投籃幾乎是百發百中，可惜法國隊隊員身材高大，迫使中國隊作中距離或遠距離投籃。比賽雙方的水準都很高。在第十二分鐘時法國隊與中國隊都以二七對二七打個平局。但是，在中間休息時，法國隊以三八對三五比中國隊佔先。

休息過後下半場開始時起，中國隊的陣容時常被對方高大的身軀所衝擊，在身軀體力懸殊之下，法國隊以八七對七一戰勝中國隊。

中法男隊比賽尤爲精采

法國男子籃球隊與中國男子籃球隊的比賽更加引起人們的注意，因爲這是勢均力敵的兩個國際球隊。以體高而論，法國隊的十二名隊員中體高超過一．九〇公尺者爲數九人，其中三名體高分別爲二．〇二、二．〇八、二．〇三公尺，其下三名也在一．八六公尺以上。至於中國隊，體高的平均尺度比較低得多，但也有三名的體高超過二．〇〇公尺（二．〇九、二．〇四、二．〇〇公尺）。

比賽一開始，雙方就打得不分上下，精采的表演特多，觀衆不斷熱烈鼓掌。在開頭的第六分鐘，中國隊以一五對八領先。這時候，法國隊盡力反攻，在第九分鐘時以二〇對一九佔優勢。等到上半場結束時法國隊對中國隊的比率是四〇對三七。

中國隊員體育道德受讚揚

下半場開始後不久，法國隊身高二．一一公尺的隊員迪凱努瓦因爲在中國隊籃下奔身高跳，落地時不慎將踝骨扭傷，坐地不起，全場的中國隊隊員都趕前慰問，並抬出場外休息。

這時候，中國隊加緊其後方防衛，同時也用快速傳球的辦法擾亂敵方陣容。然後，當球兒傳到左方邊線時，一名輕快的隊員便以中距離甚或長距離的姿勢投籃。這樣的自遠方投射幾乎是百發百中的紀錄，不時贏得全場雷動的喝采。在一個階段裏，法國隊以六二對六二與中國隊打個平局。接着，儘管法國隊極力反攻，終於無法扭轉頹勢。在球賽結束時，中國男子籃球隊以八九對八六擊敗法國男子籃球隊。

在女子隊比賽時，中國隊隊員中有一位不上場的球員，手裏拿着毛巾送給在休息或接受領隊指示中的隊員們抹擦汗水。中國隊隊員看到法國隊沒有人送毛巾，也一併遞過毛巾給她們用。這樣「一個爲人民服務」的不分彼此的廣泛應用，受到法國觀衆和輿論的讚揚。

關於中國籃球隊隊員的服務精神，一家名爲「體育隊報」的報紙在評論中這樣說：「一個人們無可置疑的事實是：中國人對體育存在着一種健全的觀念。他們今天對彼埃．德．庫柏坦男爵（編者按：近代奧林匹克運動會創辦人，法國人）的偉大理想比我們還要接近得多。」

另外一種受到法國觀衆和輿論讚揚的中國隊隊員的美德是：每次犯規而受罰的中國隊員都毫無例外地向對方握手道歉。

（一九七三年四月二十二日寄自巴黎）

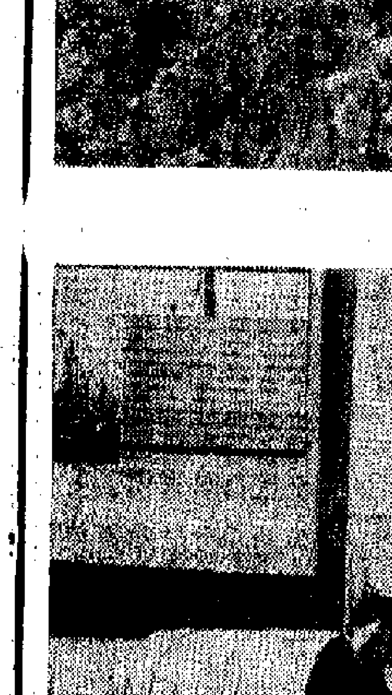
聯合宣佈

茲經證券監察專員贊同本交易所等將所有公開申請上市日期一律押後三個月辦理同時配售方式上市日期除極少數公司經已辦妥手續外亦暫緩三個月辦理

香港證券交易所主席　施玉瑩
遠東交易所主席　李福兆
金銀證券交易所主席　胡漢輝
九龍證券交易所主席　陳普芬

一九七三年四月卅日

何[illegible]



譚志強

載七千炸彈停放加州最大鐵路車場
美海軍彈藥運輸列車爆炸
爆炸時升起蘑菇雲五哩內窗門被震破
數百節貨運車皮炸毀至少傷五十二人

【美聯社美國加州薩克拉曼托二十九日電】一列海軍彈藥運輸火車，裝載着七千枚炸彈，昨天在鐵路停車場爆炸，在一平方哩的地區內，到處是火燄、彈片、垃圾以及煙幕彈。至少有五十二人受傷。

現在還沒有死亡、失蹤或重傷的報道。

由於炸彈整日間繼續爆炸，阻礙人員還不能進入鐵路車場進行滅火或找尋被炸死傷的工作。

這次損失估計在數百萬美元。數百節貨運車皮已被損毀。鐵路旁的一個羚羊飼養場的八座建築物已夷爲平地。在五哩外房屋的窗門被震破，車房門也被強力扯去。

據報道，在四十哩外的居民也感覺到和聽到這次的爆炸。在第一次爆炸之後，十二小時內還有炸彈陸續爆炸。

據鐵路一職員說，南太平洋鐵路停車場是加州最大的停車場。警方說，這個停車場到處是彈坑和炸成不成樣子的廢物。

據目擊者說，第一批二十節卡車爆炸時，升起一陣蘑菇雲，車皮飛上天空十多呎。在初次爆炸以後十二小時，至少還有二十節車卡在燃燒。

清防隊齊集在兩哩長的停車場，但因再有爆炸危險不敢接近。用以撲滅森林大火的空中載水機亦奉命撲救着火的載彈藥火車。

鐵路發言人魏克斯比說，軍用車廂最先爆炸後數分鐘第一架載石油氣卡車，隨即發生爆炸，噴出火燄達數百碼。他說損失將以百萬元之計。

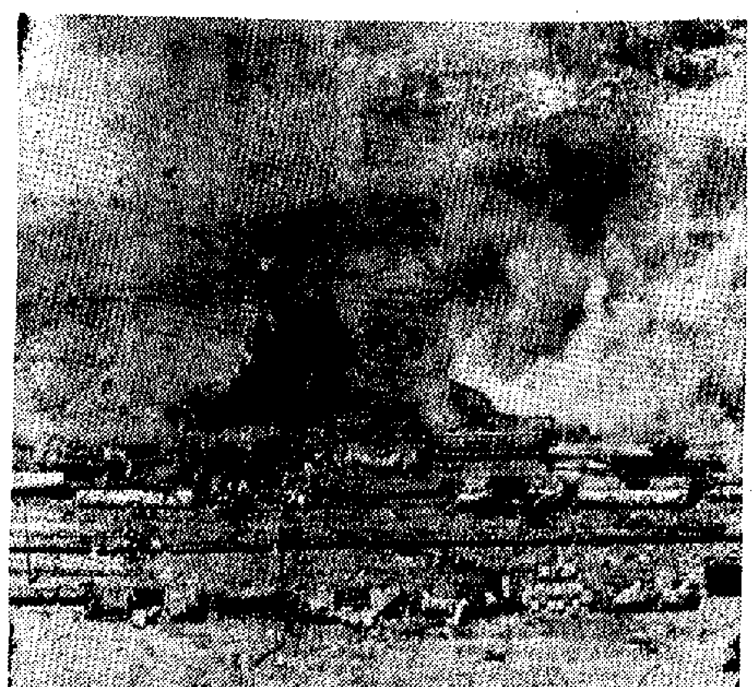
目擊者說，數分鐘後，第二架載石油氣車發生爆炸，將數以噸計廢物拋入空中達數百呎，然後園煙墜落麥田及附近停車場兩邊的人家。

【美聯社美國加州薩克拉曼托二十八日電】二十八日晨在美國加州薩克拉曼托以北的鐵路載着爆炸物的貨車廂突然爆炸，據加州公路巡邏說，有很多人受傷，某些地方的人已經疏散了。

這次意外的爆炸響徹舊金山東北九十哩的城市。至少十五哩（一說四十哩）以外地點都可以聽到。某些居民以爲發生了地震，已經報警。

火球和濃煙籠罩爆炸現場

一團團熊熊的火球和密密的濃煙從美國西部主要的船塢——南太平洋貨船塢升起，那裏一列載着五百磅級殺傷炸彈的卡車發生爆炸，引致地面發生一連串震動。（合衆國際社照片）



爆炸之後五萬居民被迫疏散

軍用列車爆炸之後，南太平洋船塢和鄰近的兩方都受到重大損毀，讀處樹木上的葉子全部剝落。那裏的五萬名居民被迫疏散。（合衆國際社照片）

與尼克松舉行會談前夕
勃蘭特談共同市場
指出新歐洲已興起提醒美注意

【路透社紐約二十九日電】西德總理勃蘭特今天在「紐約時報」上說，歐洲共同市場正在慢慢地發展起來，但顯然超過經濟統一的範圍。

勃蘭特今天前往華盛頓，與尼克松舉行會談。勃蘭特舉例說，共同市場決定看到它的永久定型，不單是作爲一個經濟聯盟，而且是作爲一個社會聯盟。

【法新社波恩二十九日電】西德總理勃蘭特今天從西德飛往華盛頓。勃蘭特是一個知道他對歐洲所負責任的政治家。這是勃蘭特的下屬形容勃蘭特的話，這些下屬指出勃蘭特今天在「紐約時報」發表的一篇文章中所寫的東西。

正當歐洲共同市場致力於解決農產品價格的疑難問題時，勃蘭特毫不遲疑地提醒美國要注意一個擁有新自覺性的新歐洲的興起。他要求美國要將歐洲共同市場看作已經能代表一個統一的歐洲。

據接近勃蘭特的人士說，勃蘭特知道他還有多少事要辦，但勃蘭特認爲，從最近的貨幣危機事件中，顯示出歐洲共同市場是完全可以作爲團結在法國和西德周圍的歐洲人真正行動起來的。

勃蘭特希望知道更多有關尼克松對締結新北大西洋憲章的意見，然後才決定一條他自己應走的道路，這條道路可能引起西德與法國發生磨擦和可能不會受到西德執政的社會民主黨的完全同意。

雖然勃蘭特與尼克松的會談沒有定下會談程序，但無論如何，他們不會缺乏討論的話題。

例如，討論的話題可觸及蘇聯共黨領袖勃列日涅夫即將訪問西德和美國、在赫爾辛基舉行的歐洲安全和合作會議籌備會議的初步會談，以及世界貿易和貨幣系統的談判和下月在哥本哈根舉行的北大西洋公約聯盟會議。

勃蘭特明天將在美國休息一天，然後於星期二和星期三與尼克松在白宮舉行會談。

接近勃蘭特的人士認爲，由於有這麼多的重大事情要討論，因此，可能還要西德外長謝爾、美國國務卿羅傑斯、美國特別顧問基辛格和西德不管部長巴爾等分擔一大部分工作。

泰醫師公會主席 希望泰華早建交
記一俟建交即派醫務人員訪華

【本報曼谷航訊】泰國醫師公會主席沙佛·宇那軍廿七日在曼谷向報界宣稱，具有悠久歷史的中國醫學，自古以來積蓄了豐富的知識和經驗，經過現代中國人的研究發揚，已受到世界各國醫學界所關注。他說，泰國應與中華人民共和國建立外交關係，泰國醫師公會已作好準備，將立即申請派醫務人員赴中國訪問。沙佛指出，中華人民共和國在政治、經濟以及維護世界和平方面都具有重大影響力，泰國與中國建交是一件好事。

對聯合軍委會今後工作 黃英俊提出五迫切問題

【新華社河內二十九日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方共和臨時革命政府軍事代表團副團長黃英俊少將，四月二十七日在越南南方兩方中央聯合軍事委員會例會上，回顧了九十天來履行關於越南問題的巴黎協定的情況，並且提出了兩方聯合軍事委員會在今後的工作計劃中的迫切問題。

黃英俊副團長闡明了越南南方共和臨時革命政府嚴格履行巴黎協定的各項條款的誠意，譴責了美國和西貢政權十分嚴重地違反協定的各項基本條款的措施。

本着希望越南南方兩方共同嚴格履行協定的誠意和願望，黃英俊副團長爲兩方聯合軍事委員會今後的工作計劃提出了以下五個迫切問題：

「一、立即停止一切衝突，徹底遵守有關停火的一切條款，以維護越南南方的持久和平。

「二、繼續討論從而達成關於償還全部交還被俘和被監禁的非軍事人員，同時完成交還軍事人員的工作的協議。

「三、兩方將共同確定各方控制的地區和駐軍方式，並且商定一方的軍用運輸工具通過另一方控制地區的走廊、路線和其他規定。

「四、迅速商定替換武器彈藥和作戰物資的口岸，替換方式和監督方式。

「五、保障兩方聯合軍事委員會具備適當的工作、活動以及發揮其作用的條件，從而迅速部署各級的兩方聯合軍事委員會。」

黃英俊副團長要求西貢政權的軍事代表團作出的努力，同兩方聯合軍事委員會中的臨時革命政府軍事代表團一道建設性地解決上述各項迫切問題。

在這次會議上，西貢政權代表仍然一味拒絕越南南方共和臨時革命政府軍事代表團的合情合理的建議。

春水回到河內

【新華社河內一九七三年四月二十八日電】據越南通訊社報道，越南勞動黨中央書記處書記、出席關於越南問題的巴黎會議的越南民主共和國政府代表團團長春水部長，在勝利完成簽訂關於越南問題的巴黎協定的任務並對一些國家進行訪問後，於四月二十七日下午回到河內。

西德物價續上漲 進口價增逾一成

【美聯社西德·維斯巴登二十九日電】聯邦統計局星期六發表的數字顯示，西德的通貨膨脹正在加速。

統計局說，直至今年三月廿一日爲止的過去十二個月來，進口價上漲百分之十一點六，出口價上升百分之六點二，批發價共上升了百分之八點八。

單是三月份的批發指數已上升百分之一點一，同時，出口價增加百分之零點七。

馮維希會見富馬
討論和平協定執行情況

【新華社北京一九七三年四月二十八日電】據巴特寮通訊社報道，老撾愛國戰線中央委員會主席蘇發努馮親王的全權特別代表、國家政府方面進行談判的老撾各愛國力量代表團特別顧問富米·馮維希，四月二十七日會見了梭發那·富馬親王。

富米·馮維希和梭發那·富馬親王就老撾雙方簽訂的關於在老撾恢復和平和實現民族和睦的協定的執行情況進行了討論。

陪同富米·馮維希會見的有參加萬象談判的老撾各愛國力量代表團團長蘇·西巴色。

向全國發表電視講話
墨總統談六國之行
指出中墨兩國反霸權願望一致

【據新華社墨西哥城一九七三年四月二十八日電】墨西哥總統路易斯·埃切維里亞四月二十八日晚上向全國發表電視講話，介紹他不久前對加拿大、英國、比利時、法國、蘇聯和中國等六國的訪問。

埃切維里亞總統在談到他這次出訪的目的時說，他的政府的目的是要「採取有利於我們發展的具體措施，同兩洋彼岸的國家擴大關係，在多方面體現我們在國際上的存在」。他還說，通過這次出訪，墨西哥的國家主權和在國際上的道義地位得到了加強。

這位總統談到國與國之間的平等關係時說：「當前，正是那些擁有大型漁船隊的大國利用缺乏有關的一般約束性準則的情況而謀利。在我訪問的國家，我都堅持要建立一個適應出沿海國開發的權利。」他接着說：「我們非常高興，在加拿大，在中華人民共和國找到了同我們對這些主張的廣泛一致性。中國明確表示支持拉丁美洲維護自己海洋資源的二百浬海域內的權利的鬥爭」。

埃切維里亞總統談到對中國的訪問時說：「我國感到高興的是，在決定性時刻，我國領土完整性原則以及「一個國家的主權和領土完整在法律上是不可分割的這一事實」，爲中國進入聯合國作出了貢獻。」

他還說，墨西哥和中國儘管政治制度不同，但是兩國的基本願望是一致的。他說：「在聯合國，兩國政府都譴責，任何外國干涉，控制或顛覆，都是不能允許的，任何國家在世界上建立霸權主義範圍的一切圖謀也是不能允許的。」

埃切維里亞總統最後說到第三世界的團結時指出，第三世界各國儘管情況不同，「但是，超出這些不同點的是重要的共同點，首先是反對阻礙他們解放的那些因素而鬥爭的堅強意志」。

前往南方參觀 加醫學代表團

【據新華社北京一九七三年四月二十七日電】以加拿大醫學會會長金格拉醫生爲團長、加拿大衛生和社會福利部副部長賴克萊爾醫生爲團長的加拿大醫學代表團，結束了在北京的友好訪問，今天乘飛機前往我國南方參觀訪問，然後回國。

日外相大平赴歐 訪南斯拉夫等國

【美聯社東京二十九日電】日本外務相大平正芳今天從東京取道法蘭克福，前往貝爾格萊德，對南斯拉夫、法國和比利時等國訪問一週，討論日本與這些國家之間的關係。

解放後祖國醫學發展

特稿

編者按：作者原任國民黨軍醫學校上校主任教官，解放後被任爲國家一級教授，現爲三屆全國人民代表大會代表。

我在編寫「人體解剖學」

河北新醫大學教授 張岩

我在新中國從事醫學教育工作已經二十三年了。在此時期，我親眼看到我們偉大社會主義祖國的巨大變化。過去的舊中國，貧窮落後，曾被外人辦誣爲「東亞病夫」之國。現在，我們的祖國已經是一個初步繁榮昌盛的社會主義新中國了。僅就醫學教育事業的發展來說：解放前的舊中國，只有幾所不像樣的醫學院校，設備簡陋，教師生活沒有保障，師資不足；那時一所學校每年招生人數不過四、五十人，而且有的不得不休學。解放以後，祖國醫學教育事業蓬勃發展，現在幾乎各省都有醫科大學或醫學院。至於山等醫學專科學校，那就更多了。這些醫學院校，爲國家培養大批的醫務人員和科學技術人員，使新中國的衛生保健事業和醫療技術水平有了很大的發展和提高。我所在的河北新醫大學，一九七二年招收了近七百名工農兵新學員，他們在學習期間，不僅免交學費，而且連生活費和醫療費也都由國家負擔。其中有些學員上大學以前，如果工作過五年以上，學習期間還可領取自己的全部工資。現在，學員有良好的學習條件。他們認真讀書，刻苦鑽研，努力成爲全心全意爲人民服務的醫務人員。祖國醫學教育事業的巨大發展，使我感到興奮和自豪。

我是一個在舊中國度過了四十八年的知識分子。解放前的那年我正在北京，當時由於受到國民黨反動宣傳的影響，想到自己在舊中國擔任過九年舊軍醫學校的上校主任教官，我思想上有很多顧慮，一時憂心忡忡。但是，解放軍進城後，紀律嚴明，待人親切，對學校的教師熱情撫慰，一再給我們講「愛國不分先後」，「愛國一家」的政策。二十多年來，人民政府對知識分子一貫重視和信任，委任我爲國家一級教授。我先後被選爲河北省人民委員會委員，第一屆、第二屆和第三屆全國人民代表大會代表，人民給了我很高的榮譽。

擔任中國解剖學會理事

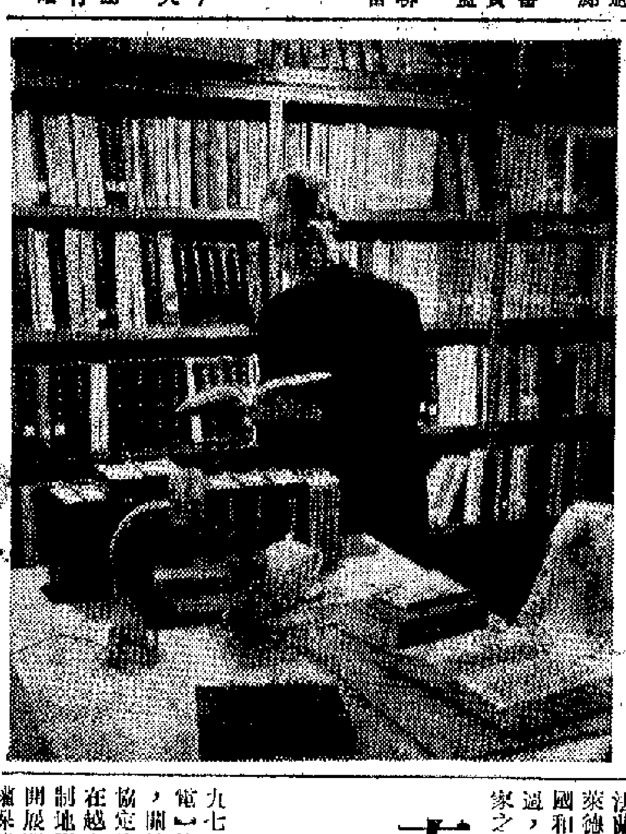
在工作上，我除在醫科大學擔任教授外，還在中國解剖學會擔任理事，爲了進一步促進解剖學的發展，我曾編寫了「人體系統解剖學」一書，發行全國。此外，我還受中國解剖學會委託，主持修改「人體解剖學名詞」，爲我國人體解剖學術語的統一貢獻了一份力量。

我作教育工作雖然已有幾十年了，但是過去我對教育工作的意義認識還是很膚淺的。所以我在上課時，用的大多是舊的一套教學方法。文化大革命中，我和學校教師，同學們一道批判了舊的教育制度，和他們一起編寫新教材，研究新的教學方法。通過這些活動，使我受到了很大的教育，進一步認識到，我們的工作，是爲社會主義祖國培養新的醫務人員，培養無產階級革命事業的接班人，認識到自己的工作是和祖國的發展壯大聯系在一起的。因此，我總想把我的這點知識和技術很好地傳授給新學員，讓他們盡快地成長，爲建設社會主義祖國出力。平時，我除了與青年教師們一起進行教學工作、編寫教材和搞科學研究工作外，還動手編寫一些科技資料，也有時給學生們上課。現在，我正在組織和指導解剖學的教師們，編寫「人體解剖學」一書，大家都說我這個老教授又煥發了青春，越活越年青了。我說：「是社會主義制度給了我這個幸福的晚年，我要加倍努力工作，爲祖國的醫學教育貢獻自己的力量。」

父親九十多歲安度晚年

由於我的生活安適，精神愉快，目前我雖年逾七旬，但身體仍然粗健，精力充沛。我的妻子身體也很健壯，我還有一個九十多歲的老父親，正在北京安度天年。我的六個孩子，已經有五個參加了工作，正在不同的工作崗位上爲建設社會主義祖國貢獻着他們的力量。我的長子在生物研究所工作，是一名科學研究人員，次子在一個石棉礦當技術員，三子在工廠工作，是一個工人，我大女兒在一所中學任教，二女兒是新醫大學的畢業生，現在當醫生，我最小的兒子，已在高中畢業了。

我在舊中國的四十八年中，目睹反動統治腐敗無能，帝國主義侵略日甚一日，人民生活朝不保夕；個人無前途，工作無寄托，生活無保障。今天，親見一代青年的幸福成長，我內心特別欣慰。



張岩教授在自己的書房裏翻閱資料，專心備課。（中新社圖片）

美輿論昨天呼籲 阻美再介入印支

【美聯社紐約二十九日電】「紐約時報」今天的社論表示，恐怕美軍會在東南亞繼續和擴大戰鬥，社論呼籲美國採取行動來阻止他們。

社論的其中一段寫道：「美國在越南和平協定簽訂後的三個月，仍然介入戰爭中，不單沒有結束介入戰爭的跡象，而且每天有更多的跡象暗示，尼克松政府已準備將東南亞的戰事升級。」

南越交通工人奮起 反對阮幫強徵苛稅
西貢等地機動三輪車工人掀起鬥爭

【據新華社河內一九七三年四月二十九日電】據越南南通訊社報道，關於越南問題的巴黎協定簽訂三個月以來，在越南南方西貢政權控制地區的廣大工人繼續開展鬥爭，要求西貢政權保障自由、民主和民生權利。

從二月中旬到三月下旬，芽莊、峴港、歸仁和以安鐵路工人，先後舉行集會，通過抗議書，要求西貢政權提高工資，增加生活津貼和發還扣發的工資和津貼。四月十七日，西貢政權控制區的四千鐵路工人不顧西貢當局的禁令，舉行兩小時的罷工，要求西貢政權立即滿足他們的上述要求。可是西貢政權不但沒有滿足這些正當要求，反而進行野蠻的鎮壓，逮捕了二十一名工人。但是西貢政權的殘暴鎮壓並不能使鐵路工人屈服。四月十八日，順化、峴港、歸仁、綏和、芽莊全體鐵路工人舉行總罷工，強烈抗議西貢政權的法西斯暴行，在工人們的團結鬥爭下，西貢政權被迫釋放了其中的六名工人。

西貢和其他省、市的汽車司機和機動三輪車工人的鬥爭也此起彼伏。二月下旬，西貢「嘉定機動三輪車獨立工會」率領抗議西貢政權縱容和庇護黃色工會用暴力佔領停車場、爭奪乘客和強徵苛稅。三月七日，西貢－富林機動三輪車工人舉行會議通過抗議書，要求西貢政權保證他們的工作自由。一月九日，檳椥市汽東運輸公司和聯盟運輸公司汽車司機舉行罷工，拒絕把物資運往西貢，以抗議西貢政權恣意變換停車場，影響他們的工作。三月二十三日，美萩市運輸車司機和三輪車工人舉行會議，抗議西貢政權抬高汽油價格和增加稅收。

西貢、多石油公司工人也連續開展鬥爭。一月中旬，西貢埃索石油公司、太平洋石油公司和加德士石油公司的工人代表舉行非常會議，要求資方立即同石油化工工會簽訂關於提高工資和保證結社自由的協議。

秘魯三位部長 分別接見夏鼐

【據新華社利馬一九七三年四月二十七日電】秘魯教育部長阿爾弗雷多·卡爾皮奧·貝塞拉、勤力和礦業部長豪爾赫·費爾南德斯·馬爾多納多和漁業部長哈維爾·坦塔萊安·巴尼尼在四月二十五日和二十六日分別接見了由中國科學院考古研究所所長夏鼐率領的中國考古小組，並同他們進行了友好的談話。

在接見中，三位部長都同中國考古小組的成員表示，希望通過相互的友好訪問進一步促進和發展秘魯和中國兩國人民之間文化和科學的交流。

接見結束時，中國考古小組組長夏鼐向三位部長贈送了西漢時期的畫的複製品和其他禮品。

縱橫談
中蘇美少數民族的對比

「五一」節即將到來，全國各地廠礦不斷傳至增產喜訊。

全國農業機械首季產量增加兩成，廣州工業首季增產一成，上海鋼產增加三成，這都是氣勢不凡的佳績。

人民日報最近就北京、上海兩地選出總工會新委員會一事發表社論，提出了加速建設社會主義的步伐，奮發圖強，趕超世界先進水平的號召。

在這兩大來自北京的報道中，少數民族地區工業的發展，是一個值得注意的變化。

中國是一個多民族國家，漢族雖然佔了人口很大比例，但全國人口的百分之六是由五十多少數民族組成的。

百分之六的比例數字，粗看來雖不算大，但如以七億人口來計算，也要佔到四千二百萬人。

廣東省的人口是四千二百八十萬人，少數民族的總人口和廣東省的人口相等，其重要性是可以想見的。

在少數民族中，超過一百萬人口的有蒙古族、回族、藏族、維吾爾族、苗族、彝族等族，也有比較少的，只有幾千人口的鄂倫春族等族。

除了人口之外，更加重要的是各族團結的精神、民族平等、親密團結、共同發展，這是新中國成立以後的民族政策。

在本屆交易會上，遠在東北地區的鄂倫春族情況的介紹，受到了各國來賓和海外僑商的注意，其原因也就在此。

解放前，中國各少數民族地區的工業基礎極其薄弱，現代工業幾乎是一片空白。許多地區連一個像樣的工廠都沒有。

今天，這些地區已經從無到有、從小到大地相繼建立起鋼鐵、煤炭、機械、電力、化工、紡織等工業。

新疆、青海地區盛產石油，已是盡人皆知的了。現在，「世界屋脊」的西藏高原上，也出現了六○三藏族鑽井隊，而且已經打成了四口井。這個喜訊，說明了西藏也有生產石油的希望。

各族工人的數目正在不斷增加，保證了少數民族地區工業的發展，也會進一步帶動少數民族地區經濟、文化的進一步繁榮。

這樣情況，如果與印第安人在美國的遭遇，或與[illegible]吉爾人在蘇聯的遭遇比較起來，會給人們許多的啓示。

施君玉

美報談論水門案 促公開全部真相

【美聯社紐約二十九日電】紐約兩家最大的報紙今天主張總統尼克松向美國道出關於水門政治偷聽醜聞的全部真相。

就在尼克松獨自回到戴維營山居，或許在思量如何行動的時候，紐約時報星期日發表社論說，「撒謊、掩飾、以及利用種種的小計謀在公開關係上裝腔作勢的時期已經過去，現在是宣布真相的時候了。」

「紐約新聞」週報也主張尼克松的，該報說明真相。

【法新社華盛頓二十九日電】「華盛頓郵報」今天報道，白宮高級助手霍爾德曼和艾利希曼試圖掩蓋關於在民主黨水門事務總部裝偷聽器事件的消息。

該報引述政府人士的話說，總統的法律顧問狄恩將向大陪審團揭露許多事，提出證據，供出霍爾德曼和艾利希曼兩人對他說過的話。他們說這一事件絕對不會牽連到尼克松總統的助手內圍，也不要牽連總統連任委員會。

負責調查這一偷聽案的狄恩將供出，他向他們兩人提出一份有關他的調查的報告，他們就這樣輸附他。

該報說，尼克松總統對於這一掩飾事實的企圖，感到擔心。

郵報說，狄恩又掌握政府從一九六九年以來的各種非法活動，包括偷裝電話在內。

日大藏省傳已決定 不再容許金匯儲備

【法新社東京二十九日電】據消息可靠的人士今天說，日本大藏省已決定停止採取減輕儲備的各項措施，這是由於大藏省昨天宣佈，日本四月份的外匯儲備減少了十二億九千一百萬美元，減到一百六十八億二千四百萬美元。

英莎氏比亞劇團 抵日演出一個月
將上演名劇「仲夏夜之夢」

【法新社東京二十九日電】英國著名舞台劇團——皇家莎氏比亞劇團，今天到達東京，準備在日本進行爲期一個月的旅行演出。由經理純本士率領，在這次旅行演出中，將演出莎氏比亞劇本「仲夏夜之夢」。他們將根據布洛克的編本演出，並將在東京、大阪、名古屋和神戶四大城市演出，從五月三日至二十六日共演出二十四場。

「今日中國」展覽會 在墨西哥城舉行
展出建設圖片及手工藝品

【新華社墨西哥城一九七三年四月二十八日電】「今日中國」展覽會四月二十四日到二十八日在墨西哥城舉行。這次展覽會是由墨西哥社會保險協會附屬的社會服務處舉辦的。

展覽會展出了反映中國經濟建設成就和中國人民生活情況的照片，同時，還展出了中國的手工藝品。

四月二十三日，在首都高等師範學校還舉行了「中國攝影圖片展覽會」，這個展覽會將在四月三十日閉幕。在這兩個展覽會上，放映了中國影片。

非洲團結之路

·小惠·

飛機從地中海起飛，當進入阿爾及利亞中部的時候，可以看見一條長長的灑脊路，伸進撒哈拉沙漠，像刀子在莽莽的黃沙劃上一刀似的，這就是正在興建的撒哈拉大公路。

撒哈拉沙漠是世界最大的沙漠，這個沙漠區西臨大西洋，東靠尼羅河，北起地中海，南至馬里，面積九百多萬平方公里，等於去掉斯堪的納維亞半島的全部歐洲。整個沙漠幾乎佔非洲大陸的三分之一（非洲總面積約二千九百九十餘萬平方公里），分屬埃及、利比亞、蘇丹、乍得、馬里、阿爾及利亞、突尼斯、摩洛哥、毛里塔尼亞、尼日爾等國家。

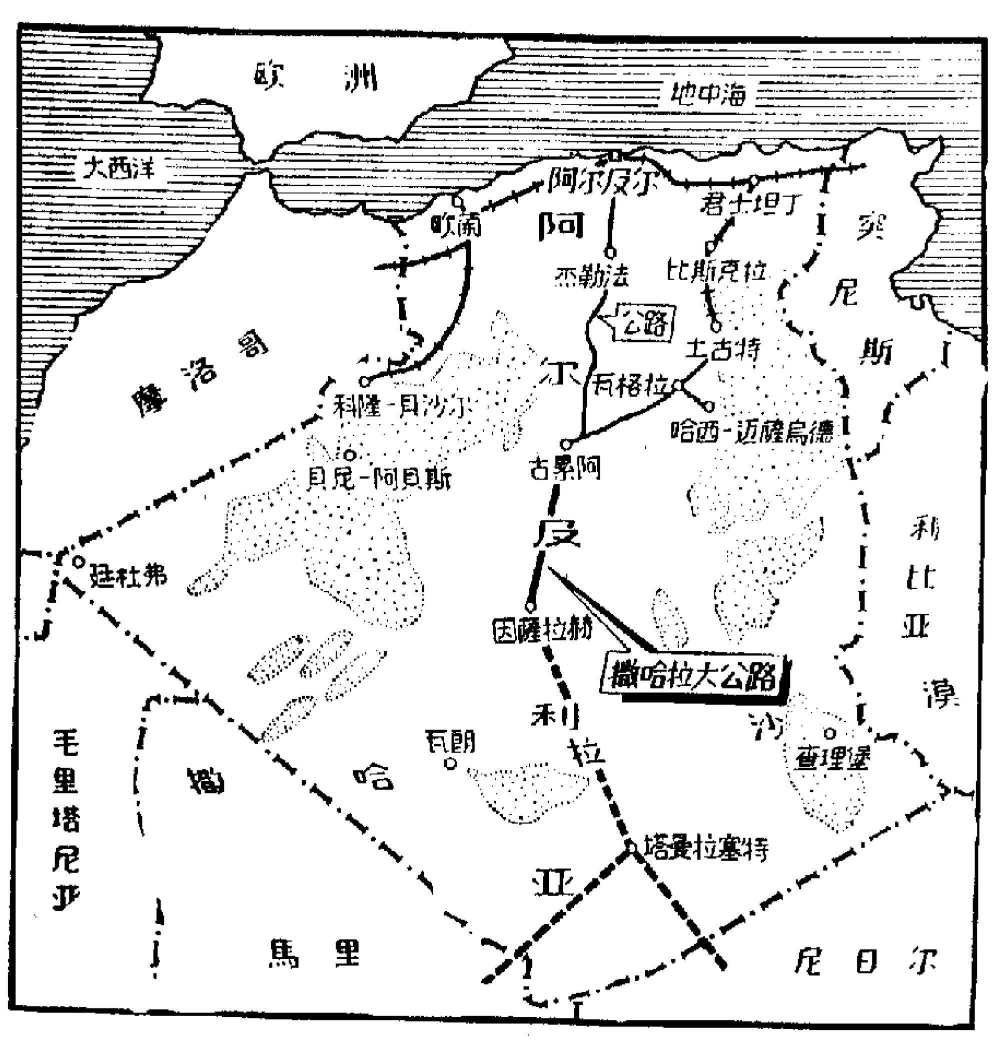
撒哈拉沙漠不但大，而且比其他沙漠地區更酷熱、更乾旱，故此在這裏建築公路不是一件輕而易舉的事。但是這條大公路是有不可估量的價值的。這條公路建成之後，對發展非洲北部和撒哈拉沙漠以南各國之間的交通運輸，經濟貿易和友好往來等方面都有重大貢獻。因此，人們把它稱之爲「非洲團結之路」。

撒哈拉大公路在阿爾及利亞境的全長一千九百公里，寬六米左右。在將來修築到塔曼拉塞特以後，分成兩條公路分別通往馬里和尼日爾邊境。四月二十六日，從古萊阿到因薩拉赫的第一段公路已經竣工，長四百公里。這段公路從一九七一年九月開始動工，到今年四月完成，比預定計劃提前了七個月。下一段公路，由因薩拉赫到塔曼拉塞特，長七百里，現在阿爾及利亞青年羣衆和國家人民軍已經着手興建。

在首段——由古萊阿到因薩拉赫——公路竣工典禮上，阿爾及利亞領導人布邁丁曾發表講話指出，撒哈拉大公路不僅對阿爾及利亞及其鄰國，而且對整個非洲都有重要意義，它同非洲各國人民是密切有關的。阿爾及利亞決定依靠自己的力量來完成這個工程。

在布邁丁講話以後，應邀出席典禮的三國元首——毛里塔尼亞總統達達赫、馬里總統特拉奧雷和尼日爾總統迪奧里亦分別發表講話，稱讚這條公路對非洲大陸發展的意義。

據估計，到一九八〇年，阿爾及利亞、馬里、尼日爾三國可從公路輸出農產品約二十萬噸，以及石油和其他礦產，而輸入肥田料、種籽和農機，同時將解決沙漠地下水源問題，以便利於採撒哈拉沙漠豐富的礦產。



撒哈拉大公路示意圖

陳全繪

澳洲主張領海200浬

偕同南太平洋國家

一周大事

賀梅山

在蘇美兩國爭奪海上霸權之際，領海權應該擴大的問題受到越來越多的國家的注意。最近，澳洲總理惠特拉姆宣稱，澳洲也將力主把它的領海控制權擴大到二百海里。這是一個新的發展。

過去，澳洲是一向支持領海寬度爲三海里的國家。現任的工黨總理惠特拉姆在去年年底登台以後，對外政策有不少新改變。有關領海權的新主張，代表着澳洲政策的另一項變化。

惠特拉姆上週出國，先到薩摩亞出席南太平洋九國討論會，然後飛往加拿大，轉道倫敦，與英國政府會談。

西薩摩亞是南太平洋的新國家之一，本月中旬，薩摩亞首府阿皮亞曾舉行了第四次南太平洋會議，由澳洲、新西蘭、斐濟、湯加、西薩摩亞和庫克群島等參加。

南太平洋會議上 澳總理提出主張

惠特拉姆在會上說，澳洲將在明年的日內瓦海洋法會議上，謀求國際上同意澳洲的觀點，即澳洲對它在二百海里範圍內或者直到大陸架邊緣的全部資源擁有獨佔的權利。

大家都知道，在去年年底時，新西蘭和澳洲兩國工黨相繼在競選獲勝，登台執政，兩國於是在對外關係上大致採取了共同亦步亦趨的做法。澳洲對於領海範圍的主張如此，新西蘭也必然採取同樣立場。

在這個九國會議中，澳洲儼然成爲領導國家，它所採取的立場，也就必然對於這個會議的參加國發生影響。

例如路透社駐西薩摩亞記者這樣寫道：

「參加討論會的人士說，澳洲和新西蘭還將在日內瓦會議上支持南太平洋各島嶼國家大擴大他們領海範圍的主張。」

「這些人士還說，澳洲和新西蘭已同意在這個問題上代表島嶼國家陳言。」

「他們說，這次討論會支持一個原則，根據這個原則，各個島嶼將對島嶼範圍內的所有海域擁有主權，而不是僅僅對每個島嶼周圍三海里擁有主權。」

南太平洋新動態 維護海域所有權

從這幾段報道，可以看到下列的一些新動態：

第一，澳洲將支持南太平洋這些新興的島嶼國家擴大領海權。擴大到多少里的範圍，電文雖然沒有明說，但從文義看，則可能也是二百海里。

第二，這些國家明年沒有資格去參加明年的國際海洋會議，屆時，他們將請澳新兩國爲它們在會上陳言的代表。

第三，南太平洋這些島嶼國家，與有「千島之國」之名的印尼、非律賓兩國立場相同，都主張「羣島外圍論」。即用羣島以外的周界向外推展若干浬，成爲領海範圍，外圍之內的水域，不論有多麼寬廣，也應屬於本國大水域。

以澳洲爲首的南太平洋國家採取了這樣的立場，對於拉丁美洲國家來說，乃是一種鼓舞。

當前，各國所宣佈的領海範圍，各有不同。有的是三海里，有的是二百海里。現在把已知的一百個國家所宣布的九種領海範圍及所佔比例情況，介紹如下：

三海里——美、英、日等二十二國。

四海里——北歐的瑞典、芬蘭等四國。

六海里——希臘、意大利等十一國。

十海里——阿爾巴尼亞、南斯拉夫兩國。

十二海里——印度、蘇聯等四十八國。

十八海里——喀麥隆一國。

二十五海里——加蓬一國。

五十海里——冰島一國。

一百三十海里——幾內亞一國。

二百海里——阿根廷、秘魯等九國。

拉丁美洲九國家 堅持二百浬海域

主張二百海里的九國，都是拉丁美洲國家。在這個問題上，它們與美國及蘇聯鬥爭了已近二十年，在兩次國際海洋法會議上，都堅持原有立場，絕不退讓。

拉丁美洲九國如果獲得南太平洋九國採取共同步調，則主張二百海里領海範圍的國家，將九國擴展到十八國，使拉丁美洲一洲擴展至拉丁美洲與大洋洲兩洲，聲勢將更加壯大。

並不單單是拉丁美洲和大洋洲國家主張擴大領海範圍，非洲和歐洲的一些小國也有同樣主張，只不過擴大的範圍不到二百海里而已。西非洲的幾內亞將領海範圍擴至一百三十海里，北歐的冰島將領海範圍擴至五十海里，都是最近的宣布。

這些問題也並不單單是口頭上的爭論問題。拉丁美洲的厄瓜多爾主張領海範圍二百海里，美國漁船却個別駛進這個區域捕魚；冰島主張五十海里，英國漁船也拒絕承認這一措施，因此，兩地都時常出現漁船被捕或漁船拒捕的緊張局面。

小國家堅持下去 兩漁霸日趨孤立

蘇美兩國雖然堅持由它們來規定別國的領海範圍，它們所能獲得的支持和同情卻越來越少。這些小國已經看得清楚，只要堅持下去，兩個漁霸也是無可奈何的。

有消息說，英國有意接受冰島的主張，來交換獨自使用冰島漁場的條件。這宗買賣是否能夠實現，雖不得而知，兩個漁霸日趨孤立的情況，卻是更加顯著了。

在名古屋附近的一天

中日友好協會訪日代表團成員分別訪問靜岡、岐阜和三重縣 受到熱烈歡迎 李素文謝冰心等參觀紡織工廠

中日友好協會訪日代表團四月二十六日繼續在名古屋進行友好訪問的同時，一部分成員分別前往鄰近的靜岡縣、岐阜縣、三重縣進行友好訪問。

廖承志團長和夫人經普椿、孫平化副團長和團員榮毅仁等應邀出席了愛知縣知事桑原幹根和夫人的午宴。縣議會議長神田次一、名古屋商工會議所副會長名井健一郎以及各界人士出席了宴會。

靜岡市民招手 表達深厚情誼

副團長楚圖南和團員周一良、徐光等訪問了靜岡縣。在靜岡這一天，縣知事竹山祐太郎和濱松市市長平山博三等始終陪同楚圖南等參觀訪問。代表團的車隊走在馬路上時，當地市民向他們招手致意，表達了對中國人民的深厚情誼。

代表團在參觀日本樂器製造公司和生產蜜瓜的芳松園時，受到工人們的熱情接待。芳松園的工人特意送給楚圖南等一箱蜜瓜，請他們在「五一」節時食用，以紀念這次友好的會見。

當晚靜岡縣的政治、經濟、文化、教育、青年、婦女、體育等各界朋友以及旅日朝僑和華僑三百多人舉行酒會，歡迎楚圖南等一行。縣知事竹山祐太郎、歡迎中國代表團的靜岡縣委員會委員長望月新一和楚圖南副團長在酒會上講話，一致強調要進一步發展日中友好。

副團長馬純古和團員金蘇城等前往岐阜縣岐阜市訪問，受到了當地各界朋友二百多人的熱烈歡迎。他們在縣知事平野三郎、市長上松陽助、日中友協（正統）岐阜縣總部理事長田口誠政的陪同下，遊覽了岐阜公園，向「中國人殉難者之碑」獻了花圈，然後在金華山麓種了四棵「日中友好樹」，並在「日中友好碑」前攝影留念。在十分熱烈的氣氛中，人羣中五百多個彩色氣球騰空而起，「日中友好」的口號聲回響在金華山谷。

在金華山山麓 種日中友好樹

馬純古副團長等當天下午還拜訪了正在病中的前岐阜市長松尾吾策，並在郭沫若副委員長贈給松尾的題詞的前面攝影留念。

周總理贈白松 培養出第二代

副團長張香山、周麗琴和團員那瓣子等由前國會議員川崎秀二陪同，拜訪了三重縣縣知事田川亮三、縣議會議長千葉胤一等。各界日本朋友以及旅日朝僑和華僑共四百多人在三重縣政府門前熱烈歡迎張香山等一行。

張香山等還訪問了老朋友川崎秀二的家，並到他的家對面白鵬青年會館種了一棵中國白皮松。一九五九年，高碕達之助先生訪華時，周總理贈給他三棵白皮松樹苗。高碕先生帶回日本後，一棵種在自己家裏；一棵贈給松村謙三；一棵贈給埼玉縣植物園。今天種在白鵬青年會館前的這一棵，就是埼玉縣植物園培育的第二代樹苗。

中午，三重縣各界舉行盛大酒會，歡迎張香山等一行。很多訪問過中國的朋友在酒會上暢談了日中友好往來的意義。在名古屋市進行訪問的副團長李素文和團員謝冰心、張瑞芳、倪海實、李國仁等參觀了杉紡織公司石濱工廠。公司經理小杉仁造男以及約二百名穿着工作服的職工，在工廠門前夾道歡迎中國客人。李素文副團長在精紡車間裏把團員倪海實介紹給工人說：「她是我們上海市國棉九廠革命委員會委員，也是全國的紡織勞動模範。」這時，車間裏響起了熱烈的掌聲。倪海實說：「我們是來向日本的工人兄弟姐妹們學習的！」這時全車間又響起一片掌聲。許多女工圍着倪海實，同她親切地交談。代表團成員同這個工廠的工會幹部和二百多名職工進行了友好座談，並同約一百多名工人共進午餐。下午，當代表團離開工廠時，工人們夾道歡送，「再見！」「薩要納拉！」（日語：意思是再見）的告別聲響成一片。

趙正洪副團長 在名古屋敍舊

趙正洪副團長以及團內的體育工作者，特意回到前年在名古屋舉行第三十一屆世界乒乓球錦標賽時招待過中國乒乓球隊的飯店，同飯店職工們暢敍當年的友誼。

于會泳副團長和部分團員還參觀了豐田汽車工廠。團員吳桓興參觀了名古屋癌治中心。在到達名古屋的當天下午，代表團成員還分頭同各地的婦女、文化、藝術等各方面的朋友進行了座談。

新華社 記者

蘇共中央政治局改組 勃列日涅夫清除異己

本報評選

原載「朝日新聞」

據莫斯科宣佈，蘇聯共產黨中央委員會二十七日決定解除謝列斯特和沃羅諾夫兩人的中央政治局委員的職務，而將國家保安委員會主席、政治局候補委員安德羅波夫、外交部長葛羅米柯、國防部長格列奇科選補爲蘇共中央政治局委員，另外選出列寧格勒州黨委第一書記羅馬諾夫爲政治局候補委員。蘇共中央全體代表大會於四月二十六日已將大會議程討論完畢。謝列斯特、沃羅諾夫兩人被解除職務的理由是「進入退休」。

這次蘇共的人事大調動，是過去即受注視的勃列日涅夫政權下，第一次的政治局委員的異動。一九六四年十月，勃列日涅夫從蘇共第一書記兼部長會議主席赫魯曉夫手上奪過政權以後，就和柯西金（部長會議主席）、波德戈爾內（最高蘇維埃主席）組成所謂「三頭馬車」方式掌握黨和政治組織。

在這期間，關於蘇共中央政治局十五個委員中，沃羅諾夫在一九七一年即被解除了俄羅斯共和國部長會議主席的職務，謝列斯特在一九七二年五月被解除他的烏克蘭黨委第一書記的重要職務，今年二月，波里揚斯基又從部長會議第一副主席的地位降格爲農業部長。雖然如此，沃羅諾夫、謝列斯特和波里揚斯基三人的蘇共政治局委員的職務仍然保留，直到這次，沃羅諾夫和謝列斯特終於被解除了中央政治局委員的黨的要職。

蘇共中央這一變動，據觀測是勃列日涅夫政權爲了在黨內保持他絕對的優勢權力。爲此他要把黨內屬於「鷹派」的謝列斯特等人幹掉。據說去年尼克松訪蘇時，謝列斯特是反對的。而沃羅諾夫過去就是以反對勃列日涅夫而知名的。這次勃列日涅夫把他們兩人排除出中央政治局後，就可以名實相符地保持他在黨內的總書記的權力和地位。

但是這也不是說，所謂「勃列日涅夫路線」，在採取對美協調外交柔軟路線的同時，意味着在國內意識形態上採取緩和的政策。原任國家保安委員會主席的安德羅波夫，這次被升上了政治局委員的地位，這使原有的十五名政治局委員增加了一名新的名額，成爲十六人。

特別值得注視的是，葛羅米柯和格列奇科二人，本來不過是蘇共中央委員，這次却不經過候補，就跳過這個階段而成爲政治局委員。這是勃列日涅夫對做了十六年外長的葛羅米柯在國際政治上的廣泛活動予以高度評價的表現。另一方面，格列奇科從一九六七年以來就擔任國防部長，去年秋天訪問法國，本月又去了羅馬尼亞。他們兩人成爲執行勃列日涅夫的對西歐，對東歐政策的主要人物，常常被派遣到東西歐主要國家去活動。他們之被重用，表示他們獲得勃列日涅夫的深厚的信任。

這次謝列斯特和沃羅諾夫的被解除政治局委員，却輕輕地推諉爲「進入退休」。這樣重大的人事異動，用「進入退休」來解釋，顯然只是口實而已。

蘇共政治局新委員簡介

莫斯科二十七日宣布，蘇聯共產黨中央委員會新補上三名委員，下面是三人的簡單經歷：

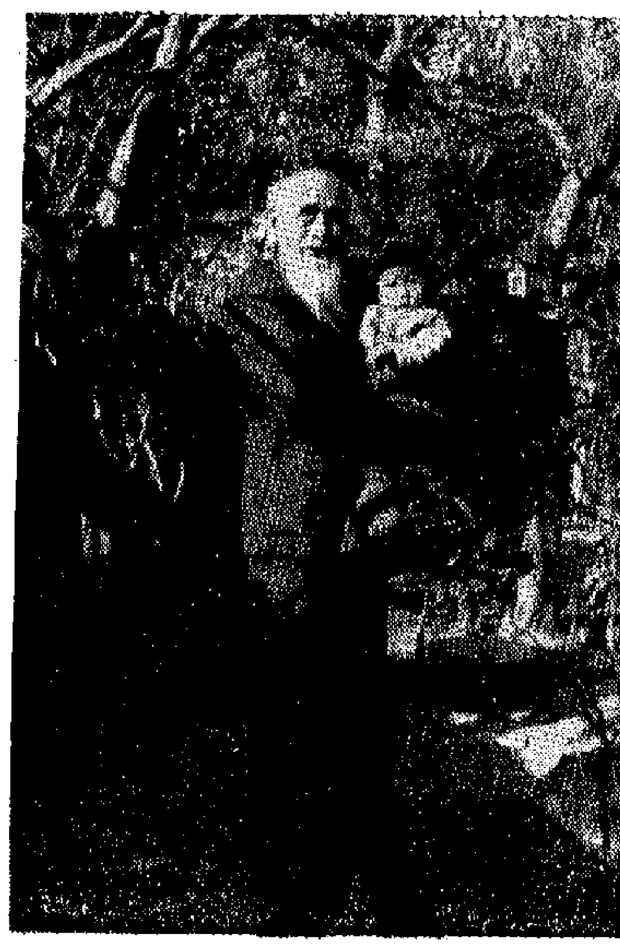
尤里·維·安德羅波夫，一九一四年出生，一九三六年畢業於水運技術學校，升入貝德羅扎被茲克大學至畢業，一九三九年入黨。一九五三年出任駐匈牙利大使館參事，一九五四年轉任駐匈大使。一九六一年被選爲黨的中委，一九六二年起至一九六七年，任黨中委書記，一九六七年被選爲政治局候補委員。

安德列·A·格列奇科，一九〇三年生於烏克蘭，一九三六年畢業於伏龍芝陸軍大學。第二次世界大戰時任師長，因功在戰後被任命爲基輔軍區司令。據說這個時候，他與當時的蘇共中央政治局委員赫魯曉夫加遇，獲得赫魯曉夫的賞識，也就是得到了升遷的機會。果然，一九五五年他當上元帥，一九六〇年被任命爲華沙條約組織最高軍司令，一九六七年被任國防部長。

葛羅米柯是一九〇九年出生的，一九三四年就讀於明斯克農學院，後在莫斯科經濟大學畢業。一九三九年進入蘇聯外交部，一九四三年作爲參加舊金山對日和約會議的蘇聯代表。一九四九年任第一副外長，一九五二年轉任駐英大使。一九五六年當選爲中央委員，同年被任命爲對日談判的代表，一九五七年就任外交部長。

訪老畫家馮鋼百

馮老先生高齡已逾九十，身體健康，生活安定。但視覺受影響，近來動筆不多。



九十高齡廣東畫家馮鋼百抱弄孫之樂

目前在港從報上看到有關廣東多位知名畫家的報道，知道他們經過文化大革命的鍛煉，精神更加抖擻，同青年的美術家一起，紛紛從事新的創作。這種消息，是我們美術愛好者所樂見樂聞的。但是，有一位老畫家馮鋼百先生，尚未見提及，由於馮先生高齡已逾九十，有些港朋友都表示關切，希望知道他的狀況。

我這次回穗參加交易會，特爲抽空去探訪他一趟。我租了一部小汽車直放市郊，到他的寓所去。他恰好在家。我一見他的氣色，再聽他談話時嗓子那麼響亮，就知道這位老人的健康了。

我轉達香港幾位老朋友對他的問候，與他談了一陣，因爲還有其他約會，就匆匆告辭了。

儘管只談了幾句家常，我從中知道他不但身體康健，而且生活安定，心情舒暢。他的兒子，念完大學後，由國家安排了適當的工作。他的寓所環境幽靜。晚年有這樣優悠的生活，的確使朋友們爲他高興。

究竟年齡大了，視覺上多少有了限制，畫油畫已不可能像青壯時那麼得心應手了，所以近來動筆不多。他曾讓我欣賞了他的八十自畫像，這大概是他生平最得意的作品之一。

他抱着孫子站在門外讓我拍了一張照，我準備帶回港給他的老朋友們看看。（見附圖）

馮鋼百先生是我國早期學西洋畫的畫家。香港許多人熟知的畫家徐東白先生也是他的高足。祖國大陸剛告解放，他就同另一位老畫家李鐵夫先生同時回了廣州。（李鐵夫先生曾任華南文聯副主席、華南藝術學院教授，於一九五二年以腦溢血不治逝世，終年八十三）馮先生這二十多年來，一直參加美術工作，受到國家的照顧。

易純 廿五日寄

順德蠶鄉譜新曲 遂溪發展良種雞

在僑鄉

▲廣東順德縣勒流公社江義大隊，有十九個生產隊，三千八百多人，業餘文化生活搞得生氣勃勃，越來越豐富多采。收工以後，每當傍晚時分，榕頭樹下的故事會，塘基上的棋局，就陸續開場。夜校傳來了琅琅讀書聲。圖書室裏，人們在興致勃勃地閱讀各種圖書。籃球、羽毛球、乒乓球的愛好者，也活躍起來了。逢到業餘文藝宣傳隊演出和幻燈組放映幻燈的時候，那就顯得格外地熱鬧。新[illegible]老貧農[illegible]的革命故事[illegible]，文化室幻燈組根據[illegible]村史，編制了「[illegible]今昔」的幻燈片，文藝宣傳隊編演了小歌劇「蠶鄉新曲」，都受到羣衆的歡迎。

▲廣東遂溪縣國營食品部門在搞好食品購銷工作的同時，發展良種雞生產，至今年三月底止，已飼養大小雞近一萬隻，產下雞蛋二萬三千五百多斤，平均每月產蛋二千斤；今年頭三個月產蛋量達九千一百零七斤。

自一九七一年下半年起，這個縣的食品部門先後辦起了八個養雞場。雞的品種，以就地取種爲主，同時還引進了懷集、惠陽良種雞以及「日本白」、日本的「力行」、加拿大的「紅布羅」、「澳洲黑」等外國良種雞，共有八種，達一千三百多隻。

羅漢果之產地

廣西特產羅漢果，去年又獲得豐收。全自治區共收羅漢果六百多萬個，比一九六五年增產四倍多。

羅漢果皮薄肉細，清甜醇香，含葡糖量高。它可製成藥材，具有解熱、潤肺、止咳、化痰等功效。同時，它又是高級飲料，也可作烹飪調品。

廣西種植羅漢果已有二百多年歷史。但解放前，只在桂北地區種植，每年收果二十多萬個。現在，南寧、柳州、玉林、河池等地區的許多縣和人民公社，都種植了羅漢果。今年以來，各產區社員羣衆除加強對羅漢果老藤的管理外，並開荒造地，擴種了新苗十三萬株。

癱瘓人的特製衣車

北京縫紉機廠對半殘廢人的新貢獻

一天下午，在河南省南陽縣瓦店公社一位下肢癱瘓的社員馬金立的家裏，擁滿了人，他們觀看着北京一家工廠爲這位半身癱瘓的二十五歲的年輕人特製的一架縫紉機。

北京縫紉機廠的技術員顧傑國歷一千多公里，專程從北京送來這架新的縫紉機。

馬金立坐在床上細心地聽着技術員的講解和示範操作。

他年已六十多歲的母親，擦着眼淚說：「金立啊，幾年來，你一直受着集體的關照，現在北京縫紉機廠又給你製成了你日夜盼望的縫紉機。我雖然是你娘，可我也辦不到這些事，真是工農的心連心，這是毛主席的領導好啊！」

這部機器，不僅是手搖的，而且爲了適合馬金立在床上操作，帶有斜面底座，機身較矮。工人們還設計了一種既能盤腿坐，又能矯正上半身過度前傾的專用椅子。這把椅子的座面和靠背都釘有軟墊，靠背的傾斜度能隨時調整，做活累了可靠在靠背上休息。

一九七一年五月的一天，馬金立給北京縫紉機廠寫了一封信，述說他的心願。幾天以後，兩個風塵僕僕的陌生人來到了馬金立面前。他們是北京縫紉機廠的技術員和老工人。這兩位客人親切地告訴他：「我們廠接到你的信後，同志們都深爲你這種身殘志不殘的革命精神所感動，決心造出適合你需要的縫紉機來。」馬金立感動得熱淚奪眶而出。

現在，在北京縫紉機廠的具體幫助下，馬金立的操作技術提高很快。幾個月來，他已經給社員羣衆縫補衣服幾百件，受到了大家的歡迎。

海南白蝶貝養珠

廣東省海南島陵水縣海陵珍珠養殖場，人工孵化大型珍珠貝——白蝶珍珠母貝，已獲得成功。白蝶貝是培養粒質優珍珠的優良貝種，它生長在流急水高的海底層，採捕比較困難。

現在這個養殖場，已收穫大量珍珠。

上圖：白蝶貝養珠。中圖：人工殖珠。下圖：工人和技術員在管養珍珠貝。

教師決參加升中試 但不擔任改卷工作
昨日大會並決定籌百萬元爭益金

【本報訊】全港官津補校文憑教師，決定參加下月三日舉行的升中試監考工作，但needs拒絕擔任改卷工作。文憑教師在昨日舉行的大會上作出上述決定，並表示此舉是爲學生及學生家長着想。

號。所徵求之流動及固定資產收支資料，係以一九七二年度者爲準。

煲水失火 廚房被焚

【本報訊】昨晨，新界大埔墟實香街七號德信大厦七樓發生火警。上址住戶是一個女魚販。據說，她每天早上都習慣用石油氣燒水，昨晨她離家的時候，水煲燒乾了，她女兒仍未起床，遂引起火警。她的女兒在夢中被濃煙薰醒後，發現廚房失火，搶救無效，於是按火警鐘，附近居民聞聲，紛紛逃火。消防車到場灌救了約二十分鐘把火撲滅。

【本報訊】港島半山區及北

开幕！

式会社

会 社

一郎

32

KA

2-9

KYO

越

本店

番地4号

札幌支店

牧方支店

松山支店

觀塘道小廠被迫遷 二百廠商大感徬徨
他們已經向當局提出三項要求

【本報訊】觀塘道二百間中小型廠商日前接到房屋司通知，限於六月十四日遷離。他們爲此頓感徬徨。

該批工廠位於牛頭角新區對面的觀塘道工業借用地，面積約十萬多平方呎，是個填海區，有二百間設備簡陋的單層的中小型工廠，其中包括鑄造、塑膠、機器、造木、傢俬、漂染等行業，共有四千多名工人。

據該廠內廠家說，該區地於一九五八年前是屬於一間鋸廠的，後來交回港府，港府再租給別人。他們輾轉向第三手租了這些地方設廠，長期以來都交租及繳地稅、差餉。初期租金是幾角一呎，現在是一元半一呎。

據說，港府批租是三年爲期的，滿約後如在三個月前通知對方，不予任何補償。

去年八月間，徙置事務署派人前去度地編號。今年四月，他們接到房屋司的通知，說要收地，將該處發展，並透露他們將沒有資格獲得任何補償或徙去工廠大廈。

廠家收信後，大爲徬徨。他們表示，在那裏經營多年，機器又多，況且新廠房租金又貴，搬遷大成問題。

最近廠家曾向有關當局提出三項要求：㊀延期遷拆；㊁合理安置；㊂撥地重建。

廠家希望有關當局體諒他們的困難處境，不要使他們因此遭扼殺。

石硤尾今再拆徙厦
五千住戶及商店要遷白田新邨

【本報訊】新聞處消息：石硤尾安居計劃第二期工作，今日起展開。受影響者爲石硤尾新區第三及第四座兩大廈。

第四座大廈將拆卸，以興建新路聯接巴域街與窩仔街，改善將來新區的交通；第三座則改建爲獨立單位的大廈。

該兩大廈現時的五千名住戶及廿五家商店，均將遷往白田新邨，工場將獲臨時安置，在該處工場大廈落成後遷入該處工場。

石硤尾安居計劃第一期工作，已於星期五完成，各大廈不久將改建。

第二期計劃內，受影響的店戶亦將如第一期一般，以一呎換一呎的辦法，交換白田新邨的營業地方。

第二期計劃預料在四個月內完成。

論者的話

擱置不等於放棄

悖於情理的「一九七三年官契法案」，終於在六百多個社團的堅決反對下，在立法局全體非官守議員的反對下，不得不宣佈暫時擱置。

這個唯利是圖、罔顧後果的重估地稅法案，從一開始就受到廣大工商業者和居民的激烈反對。在法理上來說，當局根本違反原來的土地契約，即在土地續約時除了徵收「區域性地稅」外，並以人爲導致的暴漲地價作標準，徵收「地租」。這實際上是「一物賣兩次」。重估地稅增幅更爲驚人，竟驟增數百倍至數千倍。這不僅使九龍約七萬業主首當其衝，同時更勢將推動了地價、租金、物價大幅度向「高空發展」，從而嚴重削弱了工業出口的競爭能力，嚴重窒礙了商業發展，加速了惡性通貨膨脹。其爲害之深遠，不言而喻。

因此，當局若實施這個悖於情理的法案，確是百害一利。這唯一的「利」，就是當局稅收大增。據估計，如該法案實施後，三年內的地稅收入將達廿三億元之巨。然而，爲了增加這數十億元的收入，而損害了整個社會經濟，歸根結蒂，對當局還是無利可言。

從上述各種因素分析，這個唯利是圖、悖於情理的重估地稅政策，只能是一個目光短淺、害人不淺的政策。它所以受到如此廣泛的各階層人士的激烈反對，是理所必然的。這個政策是斷然行不通的。

現在，這個法案是暫時擱置了。但當局予以暫時擱置，並不等於放棄。當局只要一日不明確宣佈改弦易轍，代之以公平合理爲廣大居民所能夠接受的政策，那就一日存在着改頭換面、捲土重提的可能性。工商業者和廣大居民對此不能不慎加提防，大意不得。

應該先置而後拆

六萬木屋居民今年要大舉拆遷了。據說，這是由於興建地下鐵路和發展新市鎮所致。

木屋居民回顧過去被拆遷的遭遇，他們共同的願望是：一願他們這次有「置」而後「徙」，遷而後拆；二願他們在徙與置方面，在工作條件，子弟就學條件方面獲得慎重考慮和照顧，切勿像過去那樣，有些人由於一遷一拆，以致生活陷於彷徨之境；三願他們在未被安置到更好的居住環境之前，對現在的居住衞生環境，獲得切實改善。

但願木屋居民的三願能夠實現。

人民幣壽險 明天將開辦

【本報訊】中國保險公司壽險部和太平人壽保險公司爲適應各界同胞的需要，將於五月一日舉辦保期十年、八年繳費的人民幣壽險。

這種新業務是以人民幣爲保單本位幣，港幣折算在港收付，具有幣值穩定、利益優厚、保障可靠的特點。祖國駐港各銀行暨各辦事處均代理這項業務。投保手續簡便，服務週到，備有說明書，歡迎索閱投保。

天氣·潮水

和緩東風至東南風，早晨初時密雲，有海霧，後轉明朗，下午有時有陽光。天氣稍暖，最高氣溫約廿七度。

高潮 上午九時廿七分 下午九時卅九分

低潮 下午三時卅二分

昨天紀錄 最高 廿五點二 最低 廿一點八度 陽光 無 雨量 無

數名青年共捕色狼

【本報訊】昨日下午四時，德輔道西二四四至二五八號東慈大廈九樓一單住客在天台擒獲一頭色狼。

據說，該大廈九樓一住戶昨天請客，屋內十分熱鬧，其中數名青年擬在天台一出口處玩牌，但行抵天台時，發現一名年約卅多歲的男子正在非禮一名年約十三歲的女童，於是合力把那男子捉着，把他交給警方。

警方發表統計顯示 各種罪案無一不增
首季平均每日十一宗盜竊案 非禮案比去年平均增近三倍

【本報訊】據警方發表的統計數字顯示，今年第一季度發生的各種罪案，比去年各季的平均數字爲多，尤以色情案件爲甚。

據警方報道，今年一至三月本港共發生劫案二千一百零六宗，而去年每季的平均劫案數字爲一千九百二十六宗。但非禮案卻激增至一百三十六宗，比去年的每季平均三十六宗增加近三倍。

嚴重的罪案如強姦及兇殺案等，數字仍相當高，今年首季共發生二十七宗強姦案及九宗兇殺案。至於盜竊案也十分嚴重，今年首季共發生一千零九宗，即平均每日發生十一宗以上。

市政局各委員會委員名單昨公佈

【本報訊】據新聞處消息：市政局經已成立十三個事務委員會。委員名單如下：

政務委員會主席麥健士，副主席伍秉堅。

墳場、火葬場、殯儀館事務委員會主席陳普芬，副主席胡法光。

大會堂管理委員會主席羅德丞，副主席高若華女士。

娛樂事業及廣告管理委員會主席伍秉堅，副主席陳普芬。

環境衞生事務委員會主席黃夢花，副主席霍士傑。

財政委員會主席張有興，副主席霍士傑。

食物衞生事務委員會主席冼祖昭，副主席黃夢花。

小販事務委員會主席胡鴻烈，副主席楊勵賢女士。

圖書館事務委員會主席葉錫恩女士，副主席錢世年。

街市、屠場事務委員會主席羅志，副主席羅德丞。

博物館及美術館事務委員會主席貝納祺，副主席黃品卓。

康樂市容事務委員會主席羅德丞，副主席羅志。

會議規程委員會主席陳子鈞，副主席鄒偉雄。

享受旅遊現代 有盡有應球環

經濟客位應有的座椅

所有飛航遠東的環球客機，均設有與衆不同的雙聯座椅，當乘客人數不擠，中間的座位即可摺成一張茶几，專供兩側的乘客使用。座椅的靠背可以隨意調整，伸腳的空間亦更爲寬闊。

航空公司應有的餐食

每一班大使式的服務客機，均有三款主要菜式供乘客選擇，西餐及中菜，式式俱全。

航機上應有的服務

環球的西籍和亞洲籍空中小姐，待人親切有禮，而且訓練有素，最能發揮傳統的優良服務。

歐洲航線應有的服務

無論閣下前往地圖中那一個歐洲大城市，環球航空公司幾可爲你提供最方便的服務。事實上，環球的飛行班次均比許多與國之航空公司更頻密。

美國航線應有的服務

環球客機不但可接載閣下飛往美國36個大城市，更是唯一一家航線遍佈全球及美國國內的航空公司。

TWA

應有盡有的航空公司

環球現正繼續努力，務使乘客獲得前所未有的更佳旅遊享受。閣下公幹或旅遊，請與各大旅行社或環球航空公司接洽。現代旅遊享受，環球應有盡有。這不單是我們的宣傳口號，也是我們的服務宗旨。

〔＊環球國際航空公司協會協定，經濟客位機艙內，一切消遣娛樂及有酒精的飲品，俱需收費。〕

請與各大旅行社或環球航空公司接洽。香港皇后大道中亞細亞行。電話：5-235051。九龍半島酒店西座。電話：3-664376。

遷址啓事

本公司自一九七三年五月一日遷往九龍旺角上海街四三〇號地下照常營業並增設陳列室，歡迎參觀指導。

（不設儀式）

營業時間：上午九時至下午六時，例假休息。

電話照舊：三一三〇九七，三一三一〇一六五。

嘉華儀器公司謹啓

總經理：中國儀器用品、中英文打字機、學校實驗室科學儀器等

遺失提貨單啓事

本公司於二月一日由中旅社交來北京付來之料器十二箱，因該貨之第五十五號提貨單遺失，特此聲明：該提貨單作廢。

一九七三年四月廿七日

新華國貨有限公司啓

新風閣

香港皇后大道中35號後座，電話H-220725

木版水印畫：

吳昌碩	菊花
溥抱石	芙蓉國裏盡朝暉
錢松嵒	紅岩
高劍父	柳雀
宋文治	瑞金雲石山
徐悲鴻	奔馬
吳作人	金魚
俞致貞	杜鵑花
田世光	大麗花
李可染	水牛

各式中國民間剪紙：

臉譜

戲劇人物

不倒翁

娃娃戲

熊貓（彩色）

菊花

竹

鳥語花香

各式中國佛山剪紙

各式中國揚州剪紙

中國保險公司壽險部 太平人壽保險公司

（中華人民共和國註册）

經營各種人壽保險業務

人民幣壽險

五月一日 開辦

幣值穩定·利益優厚·港幣折算·在港收付·保障可靠·歡迎投保

中國保險公司壽險部：香港中國銀行大廈四層　太平人壽保險公司：香港中國銀行大廈二層

九龍辦事處：九龍彌敦道598號廣東省銀行大廈三樓　九龍辦事處：九龍彌敦道772號新華銀行大廈三樓

代理銀行：中國銀行　交通銀行　南洋商業銀行　廣東省銀行　新華銀行　中南銀行　金城銀行　國華銀行　浙江興業銀行　鹽業銀行　寶生銀行　暨各辦事處

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

教師決參加升中試 但不擔任改卷工作

昨日大會並決定籌百萬元爭益金

【本報訊】全港官津補校文憑教師，決定參加下月三日舉行的升中試監考工作，但將拒絕擔任改卷工作。文憑教師在昨日舉行的大會上作出上述決定，並表示此舉是爲學生及學生家長着想。

大會於昨日下午三時半在觀塘慕光中學舉行，參加者約七千人，由聯合秘書處總秘書司徒華主持。結果在會上一致舉手通過：爲學生和學生家長的處境着想，爲尊重三位宗教人士的調解，爲再一次考驗當局的誠意，決定仍然參加今年升中試的監考工作，但將在監考當日全部佩戴「升中試，壞制度」的標誌，以及在考場派發「告升中試考生書」和張貼標語。

大會一致決定：除非事情有變化，將拒絕擔任改卷工作。大會並決定籌募目標爲一百萬元的「爭益金」。司徒華還在會上宣佈，假如當局再繼續關閉商談途徑，文憑教師將在適當時間採取更長時間的罷教行動。

本港天主教主教徐誠斌、聖公會會督白約翰、中華基督教聯合會會長汪彼德牧師，昨日一同參加了大會。徐誠斌代表三人講話，表示同情教師的情緒和願望，確信教師所爭取的不是七十五元，願意繼續爲教師擔任調解人。

香港專上學生聯會代表李業富在會上講話，表示支持教師爭取合理待遇以及批判腐朽的教育制度，希望教師團結一致，謀求改革教育的遠大目標。山民納第大律師及葉錫恩亦在會上講了話。

香港理工學院學生會時事委員會昨晚就教師薪酬運動發表聲明說：在現階段，文憑教師爲照顧學生與家長的利益，爲尊重社會人仕的調解，爲再一次考驗當局解決薪級問題的誠意；本着團結第一的精神，以沉着，顧全大局的態度，決定撤銷杯葛升中試的監考工作及將罷課延期舉行，進一步表達了教師們謀求整個事件合理解決的充分誠意。我們對這一決定予以全力支持。

顧客失物告珠還 華豐職工受稱讚

【本報訊】華豐國貨公司職工拾遺不昧。昨晚，一名顧客在商場遺下物件，其中包括價值七萬元股票。職工拾獲後，即予廣播。但顧客已離去。後來，顧客復來找尋，職工即將失物交還。該顧客對職工表示感謝。

當局辦統計測驗 今起訪五百工廠

【本報訊】港府統計處由今日起，舉辦一次爲期三週的統計測驗，以考驗「一九七三年度工業生產統計」之組織與管理程序，並試驗統計表格中各項目是否適當。

此次統計測驗約訪問五百間隨意選出之廠號。所徵求之流動及固定資產收支資料，係以一九七二年度者爲準。

通濟公會選新員 翁鑑堃等十一人爲常董

【本報訊】商業通濟公會第五十一屆常務董事昨日複選，結果選出翁鑑堃、鄭學賢、方仲誠、梁松就、鄧永成、葉欽文、佐剛常、盧永經、利樹源、楊掛甫、林廣歸爲常務董事。

半山區及北角今明局部停水

【本報訊】港島半山區及北角兩處若干樓宇，將分別於星期一（四月卅日）及星期二（五月一日）暫停供水數小時。

半山區的停水時間由星期一下午十時起，共停八小時。

北角方面的停水時間由星期二上午一時起，共停五小時。

受停水影響的半山區樓宇，包括列提頓道十七至六十六號；巴丙頓道一至十號（E）至十六號；漢寧頓道八至八號（A）；般含道八十四至八十六號（A）；屋蘭士里二至十六號；香港大學圖書館、食堂、行政大樓、鄧志昂中文學院及港大宿舍八至八號（D）。

北角方面受影響的樓宇位於北角道、海旁、書局街及英皇道北面的範圍之內。

女賊搶頸鍊 當場被拘捕

【本報訊】搶嬰兒頸鍊的一名女賊被捕。

昨日上午十一時，元朗大馬路發生劫案，事主是一名背着嬰兒的婦人。她發覺嬰兒的頸鍊被搶後大聲呼叫，附近的一名警員將女賊拘捕。疑犯年約……

昨日下午……時十分，一名的士司機在荃灣區石陸新區附近被四名飛仔劫去現款九十元。

煲水失火 廚房被焚

【本報訊】昨晨，新界大埔城寶香街七號德信大廈七樓發生火警。上址住戶是一個女魚販。據說，她每天早上都習慣用石油氣燒水，讓女兒起床後洗面。誰知昨晨煲裏的水都燒乾了，她女兒仍未起床，遂引起火警。她的女兒在夢中被濃煙薰醒後，發現廚房失火，搶救無效，於是按火警鐘，附近居民聞聲，紛紛逃避。消防車到場搶救了約二十分鐘把火撲滅。

一對男女公寓鬪室 中煤氣毒雙雙死去

大埔墟廣福橋一女童浮屍海面

【本報訊】昨日下午二時許，油蔴地德興街一間公寓發生一宗青年男女雙屍案。

男死者是新界機動隊警員，名余源俊（譯音）廿三歲；女死者爲顏玉華（譯音），廿二歲。當兩人在第廿七號房被公寓工人發覺時，面色已變。警方人員和醫官到場調查，證實兩人經已斃命。

據說，這對青年男女是中煤氣毒致死的。

【本報訊】昨日下午五時，大埔墟廣福橋海面，發現一具女童屍體。死者年約五歲，身穿短袖黃色恤衫，花布褲。懷疑已死去四、五天。

文員會新購會所 下月遷新址辦公

【本報訊】香港華人文員協會在灣仔軒尼詩道三二三至三二九號三樓購置新址，茲定於五月一日遷新址辦公。新會所電話：五—七五五五〇、七五一一八七。原有灣仔洛克道八十七號四樓會址，由同日起改爲香港游樂部。該會遷址開幕後，將加強各項與文員有關的活動。

一羣音樂愛好者 演唱民歌藝術歌

下月十三日利舞台舉行

【本報訊】嶺海音樂學院的一羣音樂愛好者，將於五月十三日（星期日）在利舞台舉行「中國民歌及世界藝術歌曲演唱會」。演出會內容包括：大合唱、男聲小組唱、女聲小組唱、男高音獨唱、女高音獨唱、男女聲二重唱、手風琴獨奏、手風琴三重奏、鋼琴獨奏、木琴獨奏等十多項節目。全部演出節目於日前在香港大學瑪禮遜館進行綵排時，獲得聽衆的好評。

演出會分下午二時半，七時十五分及九時十五分三場舉行，場券即日起在利舞台戲院、通利琴行、曾福琴行、謀得利琴行及粵華樂器行預售，票價分廿五元、十五元、十元、五元等四種。

嶺海藝專校慶 舉辦作品觀摩

【本報訊】灣仔嶺海藝術專科學校於昨晚慶祝校慶晚會中舉辦師生作品觀摩展覽，到校參觀的校友及美術界人士頗衆，情況熱烈。在交流擒畫經驗中，暢談甚歡，並對一些作品給予好評。

祖國工農業成就 昨首展觀衆八千

【本報訊】近八千觀衆，昨日在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館觀看唐山設勤落砂機模型的示範操作，大感興趣。

陳列館舉辦的「祖國各地工農業成就介紹」，昨日開始展覽，通過產品，模型及多姿多采的圖片，介紹我國工農業戰線上的五個典型事跡。展覽會既有豐富的內容，陳列佈置亦生動活潑，受到觀衆歡迎。昨日前往參觀的男女老幼，終日川流不息，展場氣氛熱鬧。

該展覽今日繼續展出，時間由下午一時半至六時，歡迎參觀。

香港領港會有限公司聲明

本會並無經營及購買拖輪事，承恐各界不明，特登報聲明，以正視聽。

註冊商標

牛黃解毒片

北京市中药厰出品

主治
頭痛眩暈 咽喉腫痛
胃火口痛 風火牙痛
小兒內熱 嘔吐結滯

各國貨公司葯行均售

泉昌有限公司經銷 電話：H441581

HONG KONG PUBLIC LIBRARY
香港公共圖書館

为了日中両国的全面发展而奋斗努力的
日本友好商社祝賀中国オ三十三届春季交易会开幕！

贡献中日両国人民的友谊
創立百年
大倉商事株式會社
OKURA TRADING CO.,LTD.
日本国東京都中央区銀座二丁目三番六号
代表取締役社長 伊藤英二郎
電報掛号・OKURA TOKYO

川鉄商事株式会社
KAWATETSU TRADING CO.,LTD
代表取締役社長 岡田貢助
日本国 大阪市北区小松原町27番地
大阪富国生命大楼
東京都港区浜松町2丁目4番1号
世界貿易中心大楼

総合商社
住友商事株式会社
中国貿易部
日本国東京都千代田区一ツ橋1丁目2番2号
CABLE ADDRESS: SUMITTRADE TOKYO

大洋漁業株式会社
代表取締役社長 中部謙吉
日本国東京都千代田区丸の内1丁目5番地1号

髙島屋
東京店・大阪店・京都店
堺店・和歌山店（5月開店）
横浜高島屋・玉川高島屋・立川高島屋
大宮高島屋・岡山高島屋（5月開店）
柏高島屋（11月開店）・米子高島屋
紐育高島屋五番街店・CHRLE PLACE（5月開店）
巴黎高島屋（4月開店）

蝶理株式会社
代表取締役社長 大橋秀一郎
本社 大阪市東区安土町4−32
電掛：CHORITRA OSAKA
支社 東京都中央区日本橋堀留町2−9
電掛：CHOCHOSAN TOKYO

日綿實業株式會社
東京本社 東京都中央区宝町1丁目6番地
大阪本社 大阪市北区中之島2丁目15番地
代表取締役社長 神林正教

三井物産株式會社
代表取締役社長 若杉末雪
日本国東京都港区西新橋1丁目2番9号

三越
東京・日本橋本店
日本国東京都中央区日本橋室町1丁目7番地4号
新宿支店・銀座支店・池袋支店・札幌支店
仙台支店・京都支店・大阪支店・枚方支店
神戸支店・広島支店・高松支店・松山支店
沖縄三越・巴黎三越・横浜支店

讀林家語

「粒粒皆辛苦」的英譯

沙楓

「從杯萬扯到讀萬亮」一文刊出後，朋友說道：「文章是比以前寫得輕鬆，但是越扯越遠，正一下筆千言，離題萬丈，與「譯」字毫不相干，老在對對，倒不如把文中那些中文詩詞對聯譯成英文，介紹介紹給讀者。」

朋友之言甚是。只是由於自己的中英文水平所限，對於詩詞之類，只會抄，不會譯。

比如，「粒粒皆辛苦」這句詩，從西片「Bitter Rice」譯成中文的經過，是知道的。但如要我把這句詩譯成英文詩，就力有所不逮了。

日前引述這句詩的時候，最初以爲是杜甫的詩句，於是去翻「唐詩三百首」，但是遍找不獲，再翻「杜甫詩選」，還是找不出來。

找不到「粒粒皆辛苦」，卻找到了「朱門酒肉臭」，對照強烈。

後又以爲是曹植的詩，幸好當時未寫在文裏，曹子建的七步詩實是：「煮豆燃豆萁，豆在釜中泣，本是同根生，相煎何太急。」

於是，就只好暫時擱下。

日前，無意中在朋友的書架上發現一本「翻譯之藝術」，隨手翻閱一下，喜出望外，正是踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫，這句詩原來是李紳的「憫農詩」，上一句是「誰知盤中飧」，這是許多人都知道的。

難得的是，該書並引錄了英文譯詩，是Teresa Li所譯的，如下：

「Who knows that ev'ry grain in the bowl
Is the fruit of so much pain and toil?」

「粒粒」這兩個疊字，就難於譯得傳神了。

李紳字公垂，與元稹、白居易同時。白居易有一首詩，題爲「編集拙詩成一十五卷因題卷末戲贈元九李二十」，詩曰：「一篇長恨有風情，十首秦吟近正聲。每被老元偷格律，苦教短李伏歌行。世間富貴應無分，身後文章合有名。莫怪氣粗言語大，新排十五卷詩成。」白居易在「老元」句下自注云：「元九向江陵日，嘗以拙詩一軸贈行，自後格變。」又在「短李」句下自注云：「李二十嘗自負歌行，近見余樂府五十首，默然心伏。」

至於李紳所作新題樂府二十首，惜均告失傳，否則將會有更多佳句，爲後人傳誦也。現錄「憫農詩」全詩如下：「春種一粒粟，秋收萬顆子。四海無閑田，農夫猶餓死。鋤禾日當午，汗滴禾下土。誰知盤中飧，粒粒皆辛苦。」

也談拉赫曼尼諾夫

金建

從二十九日至三十日兩天，大會堂陸續有三場關於俄國音樂家拉赫曼尼諾夫的專場LP唱片音樂會。今年是這位作曲家誕生的一百周年。

拉赫曼尼諾夫生於一八七三年，但恰巧也死於有「三」字結尾的一九四三年，因此，今年也可說是他逝世的三十周年了。實際上，他也可算是二十世紀的現代音樂家。

但是，作爲主要還是在十九世紀俄國貴族階層中成長起來的作曲家，他的藝術特點和風格氣質，恐怕更多的成份是屬於俄羅斯後期浪漫主義的。有人說，他是俄國音樂家中最接近柴可夫斯基的一個。或者說：他的音樂實質是柴可夫斯基式的音樂，尤其那種悲哀、孤獨、抒情的特點，當然還有那一些不大着跡而還可感覺得到那種民族色彩。

然而這種比擬總是不夠恰當的，一個音樂家就是一個音樂家，拉赫曼尼諾夫儘管在某點上和柴可夫斯基有些共通的東西，但拉赫曼尼諾夫自己那種獨特的特點，卻永遠使他自己就是拉赫曼尼諾夫，正如他的第二鋼琴協奏曲你永遠不會和柴可夫斯基的第一鋼琴協奏曲拉到一塊一樣。其他器樂與交響樂作品更如此。若果一定要把他和柴可夫斯基相較的話，那只能說：他比那位音樂上的妥斯退也夫斯基（即柴可夫斯基也）更加「妥斯退也夫斯基」（更悲愴也）就是了。他比柴可夫斯基更具悲劇性，也更具抒情性。與他同代的俄國評論家當評到這位拉赫曼尼諾夫的時候，總是用如下的句子：「他是『個人心情』的表達者」，「悲劇性的悲觀主義者」；甚至聲稱他是「恐懼和悲慘的歌唱者」，說他的音樂的「總的情調」是「小調性的，悲歎性的，灰心喪氣的。」拉赫曼尼諾夫所給人看到的音樂圖畫，大概就是這種色彩和調子。

然而也應該特別指出的是，他自己本人也比較同意這種評論。例如，根據記載，他有一次央人寫作歌詞說：「詩中的情緒要寧靜勿喜，因爲我不善於處理明快的調子！」

拉赫曼尼諾夫是一個作曲家，也是一個鋼琴演奏家和樂隊指揮，由於他的專長是鋼琴，因此鋼琴作品特別多，而且比較出色地使用鋼琴這種樂器作爲抒情與心理描繪的手段。他自己也演奏鋼琴，第二次世界大戰前，他曾灌錄過自己作品的唱片，現在仍然有這些錄音。

他生於俄羅斯北部地區，十歲進彼得堡音樂學院，一八九一年以作曲和鋼琴專業畢業，成爲一個作曲家，一九一七年，由於不能接受俄國革命，長期在外國居留，然而這一時期的心情更加鬱鬱，而且創作力大大衰弱，從他離開祖國時起，實在已經沒有多大作爲了。

大公園

保存了中國從四世紀到十九世紀的一千五百年間大批古代雕塑和壁畫的甘肅天水麥積山石窟，這是近年修通棧道後的全貌。

麥積山石窟的新通洞窟

麥積山文物保管所

天水麥積山石窟，是國務院公布的全國重點文物保護單位之一。現有一九四個洞窟，保存了我國從四世紀末葉到十九世紀約一千五百餘年間的數以千計的泥塑、石雕造像和一千多平方米壁畫。是研究我國古代雕塑、繪畫和建築等方面的寶貴材料，也是向廣大人民羣衆進行階級教育和歷史唯物主義教育的場所。但是，由於麥積山地處地震區，歷史上曾受過幾次較大地震的破壞，加上麥積山石質酥鬆，氣候潮濕多雨，在反動統治時期，得不到應有的保護，因此解放前，除四、五個較大的洞窟可以勉強登臨外，絕大部分洞窟因棧道塌毀而無法上去。解放後，黨和政府對麥積山石窟極爲重視，除派遣有關專業人員進行清理勘察，建立專門的保管機構進行保護和管理外，並在崖壁上架設了八百多米的凌空棧道，使絕大部分洞窟能夠順利登臨。但因各種原因，還有五十多個洞窟的棧道未能修通，致使對這些洞窟的考察和研究都極爲不便。近幾年來，特別是在文化大革命中，爲了掌握麥積山石窟的全面情況，並防止雨水和燕雀、土蜂對洞窟、文物的損害，我們在當地工人、貧下中農的大力支持協助下，對原有棧道進行了檢修，並新修棧道三百四十多米，安裝鐵紗門窗一百卅餘合，製作洞窟防雨遮檐八十餘米。不僅使大部分洞窟及崖面文物避免了雨水的浸蝕和蜂、雀的破壞，並使五十三個自明元以來，甚至隋唐以來就無法上去的洞窟，得以順利登臨。爲了修通接連東、西崖面的天橋棧道，在文化大革命期間，幾位六十多歲的老年維修工人，積極努力，不畏艱險，在高達八十米的懸崖峭壁上，利用幾塊木板，採取逐段遞進的辦法，涉險打眼安椿，從東崖第五窟（俗稱牛兒堂）到西崖第一三五窟（舊稱天堂洞）架設了一條長達四十六點八米的棧道，使一千二百多年前，因中間崖面崩落而隔斷的東、西崖兩部分的洞窟重新聯接起來（編者按：見本版左上角圖片）。現在，除一七八、一七六、一七七、一四五、一四四、一四三、一四六等八個洞窟，因崖面極度危險未架設棧道外，其餘一百八十多個洞窟全可順利通達，爲了我們對麥積山石窟進行保護和研究創造了有利的條件。

新通洞窟，大部分分布在中部原塌毀崖面的兩邊。據一九五三年原中央勘察團編號，在靠近東崖部分有十六、二四、四四—四八、五六、一七二、一七四，靠近西崖部分有五三—五八、六七、七〇—八〇、一三四、一四一—一五一、一四二—一五七、一六六、一七三等卅七個洞窟，以上洞窟共保存歷代造像四〇二身，壁畫（殘）約二十平方米。在造像中，除三身石雕和一身殘木雕外，其餘全是泥塑。其中圓塑二六八身，影塑一三〇身。現將其中主要的有代表性的洞窟簡要介紹如下：

七四窟和七八窟

這兩個洞窟都位於西崖，窟形、造像和布局都極相似。兩窟平面爲長方形，窟頂作平頂，正面塑一坐佛，二菩薩。靠近窟頂處兩側各開圓角方形小龕，右龕爲交腳菩薩，左龕爲思維菩薩。菩薩像兩側又各有二彩塑小菩薩。三身佛像基本上一樣大，均爲結跏趺坐。正面一身雙手交，似做「施無畏印」，兩側二身雙手前作「禪定印」。頭頂作高肉髻，面型長圓，高鼻修眉，大耳，眼瞼很薄。身着袒右大衣，從左肩斜下，僧祇支貼身。衣紋爲斜平壓線，線條有規律，衣領作折帶紋，刻線較深，有厚重感。衣裙繞膝而下，左右分開。菩薩頭戴三瓣花寶冠，頸有項圈。上身斜披絡腋，天帶飄揚，髮辮垂肩，有較粗的耳飾。下身着薄裙，緊附腿股，有迎風飄動之感，一手撫胸拈花，一手下垂提帶。從造像風格看，與雲岡和炳靈寺的早期造像有許多相似之處。特別值得注意的是，在七八窟右側基台上刻出的十八身供養人畫像。（編者按：見本版下圖）像高廿三厘米，上下兩排，各九身。供養人像以巾幘包頭，抹額束帶作結於腦後，巾角披在肩上。上身着交領窄袖大衣，腰束帶，下身穿寬腿束腳褲，足着尖頭烏皮靴。或手持蓮花蕾，或捧持豆狀熏爐和裝供品的盤狀器。衣服或作白領黑衣，或作黑領像紋衣，唯上排第二身在黑色大衣上作紅領、紅袖口。各身供養人前都有榜題一方，字迹多已模糊不清，個別的地方仍可辨認出「仇池鎮圖生王□□供養十方諸佛時」以及「褚信士……」等題名。此外，在七四窟左側的七〇、七一、七三、六八等四個小龕，雖然龕形與七四、七八窟不甚相同，但造像風格卻極爲相似。故以上洞窟就其造像風格特徵，當爲麥積山的早期作品。

麥積山七十八窟供養人像（摹本）

八〇窟和一四八窟

八〇窟在五七窟（所謂「散花樓」）的左上角高處，一四八窟在西崖一六〇窟的近旁。兩窟雖然距離較遠，大小也不一，但窟形制和造像風格都極爲相似。兩窟相同，窟爲平頂方形窟，後壁前作出較寬的通窟平台，台上有束腰式佛座，上塑結跏趺坐佛一身。兩側踏壁各有夾侍菩薩一身，立於蓮台上。後壁兩側，各開一小龕，內爲思維菩薩。正面坐佛兩側，從上至下各開三個小龕，內分別爲單身小佛和釋迦、多寶說法像。兩側壁靠近頂部各開一排小龕，下面正中各開一大龕，大龕內兩側又開小龕。大、小龕都有造像的殘迹。在八十窟後壁主尊兩側的龕下，各有三身約卅厘米高的供養人，其中五身頭戴前低後高的紗冠，一身戴門簷圓頂籠邊羽冠。上衣穿交領窄袖大衣，下面褲腳微露，雙手拱於腹前。這樣高大的影塑供養人，在其它洞窟中還是不多見的。佛及夾侍菩薩，其製作與表現手法，和七四、七八等早期洞窟基本上相同，只是菩薩的腹部纖細有曲線，佛像的面像也趨於柔和秀麗。總之，洞窟形制或塑像造型都顯示出是從七四、七八窟的基礎上發展下來的，特別是供養人的服裝，已是在孝文帝禁胡服以後的裝束，所以兩洞窟的時代，應是北魏晚期。

二三窟

二三窟在東崖二四窟的右側，與二二、二四窟爲同層洞窟，前半部分已崩毀。爲方形平頂小窟，與八十窟相似，但後壁沒有基台，佛像兩側沒有小龕。佛或菩薩的衣褶，都更趨成熟。佛衣博帶式大衣，衣領高高隆起，高鼻薄唇，眉目清秀。雙手、下肢已殘。右壁菩薩，右手撫胸拈花，左手向下微曲，腰微扭，體態生動，衣褶洗練而富於變化，應是北魏太和改制以後的代表性作品。（上）

執筆：張學榮

海天集

燈與燈彩

凌源

我爲什麼會那麼喜歡燈？

「哪一個小孩子不喜歡燈呢？」

「你又不是小孩子了。」

「哪一個大人，沒有在心靈深處，保留着一部份童年的喜愛？」

而且，這世界上不是還有許多許多燈，並非給小孩子玩，並非給小孩子看的麼？

走路的時候，往往就停留在有些櫥窗前面，望着裏面掛着的一盞盞燈。

亮着的燈，與沒有亮着的燈的樣式與光采，越來越複雜，越來越多樣了。

在沒有亮的時候，燈有它各自的形體。在亮了之後，燈有它各自的魅力。

沒有亮着的時候，燈也是周圍環境中的一個點綴，一個也許是一個並不吸引人的焦點，可是在它亮着的時候，它就不只是一個點綴，一個吸引人的焦點。

而且它還用它的色與它的光，把周圍的氣氛都改變了。在夜晚，燈能使人精神百倍，使人興致勃勃；燈也能使人寧靜、安詳。

偶爾，從忙碌中跳了出來，或者滑了出來，心靈中，出現了一片燈光燦爛的世界。

燈在低語，燈在喧嘩，燈在流動。

生活在一起的人問我：「你爲什麼會那麼喜歡燈？」「何只是我呢？」

燈能使人高歌，縱酒，笑語喧嘩。燈能使人不自主地輕輕、慢慢地走動，或者用很低的聲音說話。有時，燈還能把人的感受帶到古老的時代，或者遙遠的邊疆。

不是早就有燈做成古老式樣的燈麼？一盞玻璃的燈罩，有着燈頭，有着透明的玻璃的燈罩，這是一盞十八世紀的燈，使人聯想到那黃沙霏霏的古老客棧中點燃的燈，照着那昏黃的雨夜。

然而，燈並非以油爲燃料，卻是以電爲燃料，燈會造成閃動不停的迷幻的流麗的光影，使人狂亂，使人騷亂不安。

有時，當樂隊奏起華爾滋舞曲的時候，大廳正中那盞吊着的旋轉的燈，會把無數動着的光點，撒灑在旋舞着的人們的衣上，裙上。

它也許不能算是燈，它只是燈的附屬物，它上面無數的小鏡面，把照射來的燈光，反射成滿屋都是飛舞的小光球。

在那節日的夜晚，燈光更成爲一種不可缺少的盛裝。那各種輝煌的燈飾，有時好像聚了億萬人的幸福與歡樂。

直到昨天晚上，才又看見一個更富於迷人的燈的世界。在書店買了一批「上海燈彩」的彩色照片。那亮着的一盞盞，那簡直是比最美麗的童話還要美麗的世界。那不是燈麼？是鮮艷的荷花，彩色的瓜果，游泳的魚，挺立的白鶴與開屏的孔雀……

隨意寫

花想

謝雨凝

很少有人不愛花，儘管各人所處境況不同。

這兒不是一個多花的城市。從家居到辦公的地點，觸目的都是一座一座灰色的建築物，人走在招牌的森林裏，還得要不時提防有那麼一兩塊被風吹雨打過的小招牌會隨時凌空掉下來。有時，在路邊隨想，不禁想起了樹，也想起了花。設想，當我走在綠色的林蔭路上，那花枝兒伸手可及，或偶然在我髮上會飄下來一些落花，多好！

也不是全沒經歷過這樣的日子。

記得唸小學的時候，蝸居的小城沒有太多的公共車輛，除了有錢人可坐的人力車或小汽車外，什麼人上街都得步行。所以，唸幼稚園時就已養成步行的習慣。每天，在幾十分鐘的步行中，都有樹，有花。

最難忘的是夏天，那一陣陣輕風吹落下來的五瓣成小喇叭形的蛋黃色小花，還帶着一些微小的水珠，香極了。少年的我，每每在放學時刻流連在那些花樹下拾取落花。

用雞蛋花串起的花環，掛在胸前，那陣陣的清香，可美哪！而晒乾了的雞蛋花，還可以和在茶葉裏，冲水喝哩！

曾經在旅途中，喝過著名的肇慶雞蛋花茶。在那媲美桂林山水的廣東著名的七星岩風景區中，喝着清香濃洌的蛋花茶，那回憶真使人難忘！

也是在當年上學的路上，常見有一種紫荊花。那已是唸中學的一段回憶。記憶中，那是一條新闢的路。當一棵棵的樹苗植上這整齊而優雅的路上時，我們就專揀這一條路走，一直到花樹年復一年的長高，朵朵紫紅色的紫荊花飄飄灑灑時，我們也長得跟這花樹齊腰高了。

小時候，連住的地方也有花樹。門前有白蘭樹；門口對着的行人路有紅影樹。每年夏天，火紅色的紅影花和滿樹象牙色似的白蘭花互相輝映，煞是可愛。而白蘭樹，更以她那高大的身軀挺立在紅影樹之上；她的花兒也在翠綠的掩映下吐着幽香。每當一陣陣清風吹來，白蘭花的香味就和着紅影花的碎瓣飄灑下來，灑在大路上，灑在門前的石階上，也灑在倚門而坐的我的頭上……。

忽然省起，爲什麼一剎那間，那麼想念起花來了？

實在，有不少日子好像遺忘了花。而花，花曾經在我少年的生活中，點綴過不少絢麗的色彩。噢，記起來了，記起來了！這些天，我從銀幕上一位賣花姑娘，喚起過不少兒時的回憶。而比起她，我的童年的確是十分的幸福！

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敌　著

七九　爭取自由只有走胡志明的道路

諾甸的訪問標誌着美國對柬埔寨事務長期干涉的開始，一直到達一九七〇年侵略的最高峯。但是諾甸和希斯，在施里彌達的支持下，使用了各種可能的論辯，想力迫我們同意使柬埔寨採取有助於「共同事業」的行動。但是我們的航向已定。他們空手和憤怒而去。

一九五三年十一月十七日，進行了關於移交軍權的最後交涉；到了十一月九日，有關獨立的各方面條件都已回到了柬埔寨的手中，但是在這些事情完全實現之前，最後還是與法國人作了軍事攤牌，實際上由我們的武裝力量解除了一些法國部隊的武裝。

我利用了越盟在越南和老撾增大壓力的機會，也利用了柬埔寨內部的抗法運動加強的機會，使用了軍事和政治手段，迫使法國人或是接受我這「爭取獨立的王室十字軍」的要求，或是從其他兩個更重要的戰場上調兵過來，增加他們在柬埔寨的兵力。我必須應付的人，乃是當最後正式移交軍權時，我早期崇敬的騎兵教官蘭格萊德將軍。

「閣下，」他說，「你這是『綁架』了我。」（註）

「我的將軍，這話不對，」我答道。「可是我必須表現出我所接受的蘭格萊德將軍的教育對我的影響。我的成就是你的成就，因爲我在軍事科學方面的知識是你教導的。」

「你對你的教官並不和善。」他繼續說道。

「我的將軍，」我說，「我已經用行動證實自己是你的學生。這一場作戰是太重要了，我不能輸掉，因爲它關係到我的國家的命運。」

在法國軍隊臨出發前的一天，蘭格萊德的一名參謀人員憤憤對他說道：「國王瘋了！你的老學生瘋了！他把我們趕出柬埔寨，可是，沒有我們，他會被越盟壓垮的！」

蘭格萊德轉過頭來，對着這名軍官和其他軍官答道：「諸位，國王可能是瘋了，但是，那是一種光明正大的瘋狂！」

我們的獨立在關於印度支那問題的一九五四年會議上獲得了國際承認和保證，但是我們始終把一九五三年十一月九日作爲獲得獨立的日子。就我來說，這個日子是前個階段的歷程的結束，只不過是完成了無盡無休的鬥爭的一個階段。

這場鬥爭，比起我所能想像的，以及我的祖先在第一個殖民國家在一個世紀以前要求「保護」我們時所能預像的，要複雜得多。

當我獲得衷心的榮譽得以在故胡志明主席遺體旁邊守衛時，我想起了他所說的「沒有比獨立再珍貴的了」有多麼真實。他是一個出身貧窮的終生革命者；我是一個多年王室治續下來的貴族。但我們有一個共同點：全心全意維護本國的獨立。他選擇了艱險的革命道路，這條道路，當我年輕並想到所要流的血時，曾經使我驚駭。

我第一次望着他也是末一次望着他這位無可比擬的愛國者從容而嚴肅的面龐，我感覺到，他的一生和他的活動，就是印度支那人民世世代代爲擺脫外來控制所作的犧牲的歷史。他是一位完全無私的人，爲解放他的人民，貢獻出自己的生命。

歸根到底，那是美國人使人最後獲得了痛苦的教訓，帝國主義一旦看準了一個國家，把它作爲獵獲物，那麼，人們爲了爭取自由，只有一條道路可走，那就是胡志明所指出的武裝鬥爭的道路。

註：「綁架」是法國騎兵用語。（昨日文中的「高棉伊薩拉克」是柬埔寨同情越盟的組織。）

此時此地

「離散工作」方法多多

廣東先生

爲協助某些「問題青年」改邪歸正，一位被稱爲「社會工作領袖」的「專家」，主張採用一種「離散工作」。據說這工作「是協助迷途青年的最有效方法，是可以與他們接觸的唯一方法，亦是消滅青年犯罪的實際方法。」顯然，這是大方法中的小方法；並且，三個小方法又不離一個大方法，三個小方法的實際工作，還將分爲五個步驟，又是小方法中的諸多方法。

這種生活是「該等青年」所不習慣的，這種工作又是「該等青年」所不喜歡的，但可通過方法來給他們以影響，以啓發，以改邪，以歸正，將他們從迷途中納於正軌。

不要由中心要離散，不叫他們集中爲分散，所不同的事實也正是由分散到集中的一種方法。所不同的是不在「青年中心」或其他類似組織的地方集中，而把「該等」游離的、走錯了方向的、立足於危險邊緣的、看來是大有問題的青年，集中到另一個地方，管而教之，潛移而默化之，使之由壞變好，或由飛飛機的外表也完全改變過來，如此而已。

「離散工作」爲「專家」所首創。在一次社團午餐例會上，他作了一番解釋，呼籲社會人士大力支持，進而加入工作行列。

「離散工作」是怎樣的一項工作呢？「專家」說：「離散工作的青年工作者不必在青年中心工作。」不要中心要離散，是這項工作開宗明義的要旨。然後，他接着解釋：「工作者在一個選定的區域內，與該等青年混爲一起，而該等青年是絕對不喜歡參加任何青年中心或有組織的活動的。」爲免混淆不清，「混爲一起」不妨理解爲「打成一片」。即「離散工作」的工作者在一段時期內，與「該等青年」共同生活，共同工作。

所以，「專家」說：「離散工作首先是找到有犯罪傾向或走入歧途的青年，開始與他們聯絡，務求取得他們的信任，利用各種方法及個人影響力，修正他們的行爲及態度，使之獲得社會的接受，犯罪行爲得以避免。」五個步驟的最後一個步驟，是青年工作者成爲「該等青年」的顧問，替他們找尋職業和解決紛爭。

這是一項極之艱巨的工作，非具有豐富的社會經驗與耐力不爲功。使人擔心的是：影響是互爲作用的，而這班青年工作者，可能還是初出茅廬的「初哥」。

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥柯義著作　林朋譯

秘密軍是這樣成立的

對於貢勒和巴特寮的配合進攻，不感驚慌的指揮人員屈指可數，而王寶中校是其中之一。當富米的正規軍向湄公河撤退，王寶卻帶領了幾千名苗族軍和難民有秩序地向南面十二哩的巴東——四千呎高山進發。王寶被任命爲第二軍區司令，司令部設在巴東。

由於富米再次控制萬象，而巴特寮、中立派軍隊佔領着具有戰略性的查爾平原，中央情報局的活動便從沙灣拿吉轉移到巴東。一九六一年一月，中央情報局開始派遣人員等由中央情報局出資豢養的泰國警察突擊團，以及中央情報局少數特務人員等入第二軍區，建立一支在王寶指揮下的有效的苗族突擊軍。這次被派的中央情報局工作人員中，威廉·楊是其中之一，由於他有一套能說多種方言的技能，在組織這支秘密軍擔任主要角色。按照十年後威廉·楊的回憶，中央情報局當時的基本戰略是用徵兵的辦法，把在附近山區的苗族青年全部徵去當突擊隊，使巴特寮在查爾平原兵源枯竭。

爲了要建立這支軍隊，王寶的官員同中央情報局的工作人員，包括威廉·楊在內，乘直升機和輕型直升緊急遞送機，飛到分散的苗族村莊。他們在查爾平原的西部和北部的外圍，從一個村莊飛到另一個村莊，拿出槍枝大米和金錢，來換取徵兵。在他們的監督之下，苗民在山林裏開闢了幾十條跑道以便於美國航空公司飛機降落。就這樣，這些分散的鄉村，便可以同中央情報局在巴東的總部聯系起來。幾個月內，王寶的勢力逐漸擴大，從巴東起，北至富發，東至布安隆，都是它的勢力範圍。但是東在查爾平原之西的樟帕區的一位地方苗族領袖說，曾經到過他的村莊的苗族軍徵兵軍官，使用各種恐嚇和引誘的手段，強行取得苗民的一紙效忠宣言。他回憶說，「王寶給我們槍，假如我們不接受，他就叫我們巴特寮。我們當時沒有其他選擇。王寶的軍官，來到我們這條村莊警告我們說，如果我們不跟他一路，他就把我們當作巴特寮，他的軍隊就要進攻我們的村莊。」

苗族游擊隊向查爾平原的進攻馬上就要開始了；苗族游擊隊的工兵已爆炸橋樑和供應倉庫了，同時狙擊手又狙擊中立派和巴特寮的士兵。這樣的騷擾行動持續了四個月，直至貢勒決定還要擊。一九六一年五月初，巴特寮和中立派軍隊進攻巴東山的北面，並開始砲轟中央情報局總部的營地。在挺受了兩個星期猛烈的迫擊砲火轟擊之後，中央情報局才決定放棄那個基地，同時，王寶率領他的軍隊轉移到西南八哩名高的新總部。緊跟着王寶後面的是疲憊不堪的苗兵。他帶領着九千苗族平民轉移，王寶的軍隊能夠吃苦，所以他們在轉移中沒有發生什麼事故，但是那些大部分是老弱婦孺的平民，在這次強迫行軍通過森林時，死亡的人數實在不少。

關於苗族軍的幾次的行動，我們所有的唯一官方資料，就是中央情報局的蘭達爾將軍爲肯尼迪政府外交政策官員所寫的一份報告。（一八九）

參加交易會港商談觀感

和羅範羣一起吃飯

王寬誠

武林三絕

梁羽生

三、情孽牽連

谷夫人的女兒

問題青年

參加交易會港商談觀感

交易會開幕以來，數以千計的各行業華僑港澳同胞，前往廣州，洽談貿易。

本報記者分別訪問了十位工商界人士，請他們談談此行見聞和觀感，並用座談形式發表。

接受本報記者訪問的有中華總商會會長梁燦輝、葉若林，王寬誠，中華總商會副會長、港九五金進出口商會副會長、僑光貿易公司經理李光弼，香港化工醫藥原料商會副會長、東風公司總經理林東，香港僑商針織同業總會副會長、僑信行經理麥石權，錦興公司總經理翁錦通，香港東聯企業有限公司負責人張家彥，正南行負責人張國璣，眾品公司經理劉堆。

梁燦輝：這屆交易會人數之多，情形的熱鬧，是前所未見的。

張家彥：我也感覺交易會有三多：人多、貨多、品種多。近年來已經是這樣，但以這屆最顯著。

和羅範羣一起吃飯

王寬誠：我只在交易會開幕頭幾天到廣州，所以可談的不多。印象最深刻的，概括有三點：⊖每屆都有新產品出現，這屆又有不少新機器、新儀器，還有大慶原油。我國汽油從來靠進口，今天除了自給自足，還提供出口，這個改變，意義深刻。⊜參加這屆交易會人數之多，代表性之廣泛，看來又創新紀錄。未到廣州的時候，中總經常接獲許多人，都要求參加交易會；到了廣州，目睹盛況，看到毛主席革命外交路線的勝利，看到我們朋友遍天下。⊜此行又看到許多老朋友，如羅範羣，現在是廣州市革委會副主任，也是這屆交易會的副主任。我們一起吃過飯，從他們的健談，看到大家心情舒暢。

國產成藥劑型改變
三月已吃到海南島出產的苦瓜

記者：這屆交易會，各位經營的商品與過往有甚麼不同？

張國璣：我就自己接觸的中國成藥來談談。中國成藥近年來有很大發展，增加了許多新品種，這是大家都知道的事實。在這屆交易會，我發現中國成藥又有相當重要的改變，那是劑型的改變。許多傳統藥方配製的成藥，過去採用較原始的製煉方法，製成藥劑或者蠟丸、蜜丸，今天改變了劑型，製煉成爲口服液或藥片劑，攜帶和服用都更方便，藥效卻沒有不同。

記者：可以舉個例麼？

張國璣：銀翹解毒片現在就有濃縮的糖衣片。成藥劑型的改變，加上包裝的改進，很能適應國際市場的需要；我國醫學的發展，還有國際上的「中國熱」，中國成藥將更暢銷，是可以預計得到的。

記者：成藥劑型的改變，還包含些甚麼意義？

張國璣：過去有些成藥是半手工業製造的，目前製煉口服液或濃縮糖衣片，整個生產過程機械化，也從這方面反映了我國工業的發展。

劉堆：果菜的質量、規格、包裝、運輸等方面，近幾年有很大的改進，從這屆交易會可以看到，今後這些方面也將有更顯著的提高。

葉若林：看來，今年將是荔枝的豐收年，不過還有所保留的，是要看天氣。目前荔枝結果有泥指般大小，假設連續十幾天晴雨，對將來收成是有影響的。

劉堆：從荔枝樹結果情形估計，「三月紅」下月上旬就要上市了。

葉若林：祖國果菜的供應，表面看來沒有甚麼變化，其實裏面變化不少。質量、規格、包裝、運輸的改進是一種變化，有些瓜菜的供應期提前或推後了，你有沒有發覺？

記者：這是很有趣的問題。

劉堆：一向的習慣，「三月份至四月初」——我說的是公曆，是瓜菜的青黃不接期。菜心、生菜不好吃，瓜類只是初造，起碼到四月中旬才好吃，直到五、六月，然後是瓜菜的大旺期，這種情形現在改變了。

記者：這規律是怎樣改變的？

劉堆：香港經營者提出了要求，祖國照顧香港同胞的需要，在瓜菜早熟地區，把產品趕運到湛州，迅速運港供應，現在，三月份已經可以吃到可口的海南島苦瓜和節瓜。

葉若林：我來補充，海南島苦瓜是空運到廣州的。消費者也許應該知道這個「新聞」。

劉堆：我們識知道，以果祖國種植的不斷改良，從果身的完整，可以看到蟲害的減少。

汕頭產超聲波診斷儀

翁錦通：我少年時期是賣抽紗的，現在又經營抽紗品。我在交易會裏，逗留最長時間的也是紡織品館。我國抽紗工藝歷史悠久，早已世界知名，具有民族特色的傳統抽紗產品，豐富多采。在這屆交易會看到採用的確涼布料及的確涼線製的新抽紗品，有進一步的改進，質地比以前厚得多，而且不會褪色，洗後不需燙，使用方面，花型清雅大方。另外，一些新花款枱布，包括米色花籃插花枱布，紅、藍色藥花枱布，米色花細花枱布，這些產品都凝聚着我國勞動人民的智慧，憑着他們熟練的技巧和豐富的經驗，創造出這許多藝術製品。

林東：在醫療器材方面，我在「工業學大慶館」看到汕頭超聲波診斷儀廠出品的CTS—五型超聲波診斷儀，這是比較新的高級儀器。它是一種無損傷性的超聲脈沖反射式探測儀器，將超聲波脈沖射入體內臟，根據在螢光屏顯示的反射波形態，數量及分佈情況判斷人體內臟疾病的性質，如癌腫、結石、炎症、潰瘍等。這種儀器綜合一般診斷儀的性能，並可作一遮顯示，可對腦中線波作精確的測量，並且由於頻率範圍較高，有利於探淺部分的探查。

李光弼：這屆交易會展出的傳統工藝品種之多，舉不勝舉，而且又有創新。這裏只介紹其中兩種，一種是福州出產的花格女裝帽，首次採用透明膠底，另一種是天津出產的長毛女裝拖鞋，鞋底有軟膠及人造草兩款。我在展館裏碰到兩位外商，他們說後，稱他們分別訂購了十多萬對。

座談 ②

麥石權：在交易會參觀展出的各種傢俬，比起上次在尖沙咀中國出口商品陳列館陳列的傢俬製品，無論質量、款式都提高不少。最突出的可算是沙發椅，顏色、構造、圖案、原料及尺碼都較理想，相信會受消費者歡迎。

林東：在化工醫療館陳列的一部BDY—六型綜合治療機，引起中外商人的注視。這是一部攜帶式治療機，高六吋，長一呎半，寬一呎，它由間動電治療、紫外線治療、電興奮治療、電呼吸及電針麻醉等五部分組成。參觀時，我詳細詢及其性能。據工作人員介紹說，這機是在六二六—六型綜合治療機基礎上，對電路原理結構加以改進而成，性能有很大提高，如提高了刺激強度，解決針麻各路互相干擾，增加了新的治療項目，增加了測量裝置，結構上也改了型，較前精巧。

雙連聽診器醫生稱便

麥石權：傢俬之中，有一種新品種，很值得介紹。那是北京出產的多用鋼床，它可以單人用或雙人用，也可以分上、下床，一張床最多可以睡六、七人。在香港這個寸金尺土的地方，十分合用。

翁錦通：我在交易會定購了一大批貨品，先後和天津、煙台、青島三個口岸的有關公司簽妥合同，滿意而歸。我的兒子還準備下月初再到交易會去。

林東：我帶了兩個雙連聽診器下來，這是在歷屆交易會已經有出口的，但本屆展品有很大改進，不但結構不同，重量也從八安士減到三安士半。日前我特別給兩位醫生試用，他們均表示新的雙連聽診器性能好，靈敏度高，經[illegible]，對醫生很方便。

貨價有所調整完全合理

記者：聽說本屆交易會的貨價[illegible]調整了，是否可以談談你們的意見？

葉若林：調整價格最明顯的是古玩、玉器、工藝品。至於一般商品，調動幅度都不大。我知道的情形是這樣。

王寬誠：我個人的見解，物價不能要[illegible]就混，要由許多因素決定，最主要也是人所共知的，是，現在世界上大多數國家和地區，物價都上漲，幣值卻不斷下跌。我國商品出口所得同樣數目的外匯，現在買不到和過去同樣的東西。在這種情形下，如果我國出口商品永遠保持舊價，那合理麼？

葉若林：我個人以爲，要取得供求方面的新的平衡，也是一個因素。因爲需求量急劇增加，價格調整是可以理解的。同時，有些商品過去訂價太低，譬如一件恤衫，布料及縫工都不比某種名牌恤衫差，爲什麼硬要國貨價便宜許多？

張國璣：好些貨過去訂價偏低，這是事實。例如有些草蓆，十幾年沒有調整過價格，是不合理的。我很同意這個說法：西方國家通貨膨脹，幣值下跌，這是我國出口商品需要調整價格的主要原因之一。

張家彥：我國出口商品價格雖然調整，但我所知道的一些例子可以說明，香港同胞的生活事實上還是受到了照顧的。[illegible]，黃豆在國際上的售價，一年來上漲了差不多一倍——詳細情形請問梁燦輝先生，[illegible]五、六十元漲到九十多元，但是，用黃豆製造的[illegible]「珠江橋牌」醬油，在香港的零售價[illegible]一角，今年三月每瓶提[illegible]一角。

梁燦輝：世界市[illegible]黃豆價[illegible]上漲，一年前每[illegible]大約五、六十元，現在要九十多元，有些[illegible]。我有一個看法，我國出口商品調價[illegible]是[illegible]市場價格變化有關。多種商品的價格[illegible]是有根據的。價格調整之後，交易會商品[illegible]非常暢旺。

葉若林：果菜方面的訂價，大致不變，估計將來還是像往常那樣，按照市場具體情況應起則起，應跌則跌。

劉堆：有部分時令果菜是調整了價格的，如糯米糍荔枝、桂味荔枝等等。至於一般瓜菜的價格，並沒有大上落，當然，零售價是否有變化，還要看本地的供銷情況及天氣有沒有特殊變化，如遇到風災，影響生產和運銷，那時候零售價還是會變動的。

翁錦通：這屆交易會的抽紗品，我以爲價格一般是合理的，例如長線邊麻料十七頭餐套，二十八年前（即一九四六年）的價錢是七十五個銀圓，一個銀圓相等於港幣二十多元，一計之下，價錢是港幣一千八百七十五元左右，本屆交易會訂價比這個價格相差不了多少。

外商讚譽抽紗質量
熊貓圖案工藝鞋外賓愛不釋手

記者：各位有沒有跟外賓接觸？

翁錦通：在交易會展覽館及廣州賓館裏，我先後遇到幾位經營抽紗的比利時、英國、日本、墨西哥、美國、西班牙等國商人，這些外國人對我國各種抽紗品十分讚賞，並表示要和中國多做生意。一個墨西哥商人說：「[illegible]青島出產的[illegible]五扣抽紗枱布，非常優美，這是我第一次見到的。」西班牙一位商人說：「我們國家也出產抽紗品，但是比較起來，中國抽紗品種多，質量好，價格也合理。」有一天，我在新織品館參觀時，我又碰到一位美國商人，這位美國商人稱讚我國抽紗品手工十分精巧，表示這些產品在美國一定受歡迎。

林東：有一次，我和一位日本商人在廣州賓館吃飯，他認爲中國服裝從款式到質地，每屆交易會的展品都有改進，他希望能儘快洽購。

[illegible]是歷屆少見的，中外來賓前往洽談生意或參觀的，每日川流不息。我看外商對針灸銅材及針刺麻醉用的器材，特別注意。

李光弼：繡有熊貓圖案的各種工藝鞋，外商[illegible]不釋手。如廈門出產的熊貓珠拖，上海的繡面熊貓拖鞋，天津的華達絨面熊貓拖鞋及福州的[illegible]面熊貓拖鞋等，特別多外商訂購。

翁錦通：我和一些外國商人談到各種抽紗枱布時，[illegible]外國商人[illegible]我國產品多姿多采，適合各國人民[illegible]不同的需求和愛好。例如南美洲人喜歡彩色[illegible]；西歐人喜愛樸素的花草圖案，意大利[illegible]人愛小件抽紗品；西德人喜愛用厚身布料[illegible]小規格貨。

歌舞節目表演精采
眼福 耳福 口福

記者：除了洽談交易，大家在廣州有些甚麼活動？

林東：交易會開幕後的第一個星期天，我們到佛山參觀。那天動用了十部汽車，其中四部是華僑坐的，其中有些華僑是我的老朋友。那天參觀了佛山祖廟、紅棉絲織廠及佛山剪紙陶瓷廠等，雖然天下大雨，但參觀者情緒很高，大家紛紛選購陶瓷藝術品及剪紙留念。佛山的祖廟，保存的很好。我和我的華僑朋友都是第一次參觀。來自新加坡的一位華僑朋友對我說：「真是百聞不如一見，我要爭取再來參觀。」

我們在佛山華僑飯店吃晚飯，菜色豐盛，其中一味佛山醃豬，味美可口，很多華僑事後紛紛到街市購買。一位華僑對我說：「這次到佛山有三福——眼福、耳福、口福。」

李光弼：我自己喜歡玩樂器。天津歌舞團在廣州的精采表演，使我留下深刻印象。如舞蹈節目「郵遞員之歌」，只有一位舞蹈表演者，在舞台上用動作、表情配合台下的音樂，生動表現出祖國郵遞員一年四季冒着風雪、雨淋、日曬，在邊疆，在鄉村……全心全意爲人民服務。這個節目時間只二十多分鐘，但表演沒有冷場，真叫人拍爛手掌。還有一個女聲獨唱節目，表演者用湖北梆子調唱歌「長征」一曲，演唱時音質厚亮，旋律好，有感情，觀衆掌聲不絕。另一個樂器合奏節目，演奏技術水平相當高。我最欣賞的是彈揚琴的藝人，他的技術精湛不在話下，同時表情十足，感人之至。

記者：聽參加交易會回來的人說，有幾天旅店很擠，情形是怎樣的？

有關方面幫助旅客

張家彥：主要是參加交易會的人空前擁擠，最高峰的幾天，是復活節假期前後，因爲那幾天再增加一大批回鄉或到廣州旅行的港澳同胞，有些旅店要在走廊開帆布床，有些旅客要[illegible]小的旅店去。廣州有關方面看來已經盡力給予旅客以方便。

翁錦通：這次到廣州我被商會的老友推舉做福利。爲方便互相照顧，在廣州期間，我除了做生意外，還抽一些時間去看看行家。單是十三日及十四日兩天，就有四十二家公司五十多人到廣州，分別住在六個地方。賓館中大家對交易會方面的安排，工作人員的態度以及洽談生意過程中的秩序，都有好評。我們商會有兩個會員是第一次參加交易會的，他們年紀都是六、七十歲，其中一位姓林的住在勝利賓館，有一天他太太突然病倒，賓館的服務員知道後，送藥送水，多方照顧，並通知醫院派醫生前去旅館診療，病人不久痊癒。祖國人民的關懷，使這位老太太感動到流下熱淚。

新型旅店在興建中

劉堆：形勢發展得很快，廣州的旅店等建設趕不上需求。五大洲的來賓都到廣州，雖然多了這許多人，接待工作是重的。

葉若林：聽說廣州有許多新型旅店，賓館在興建中。

劉堆：有一天，我在東方賓館附近散步，看到興建中的建築物，有很大的車站，有很大的旅店，這只是我看到的一區。

·本報記者·

武林三絕 梁羽生

三、情孳牽連 谷夫人的女兒

翟天雲笑道：「這倒有趣，一家子要分爲兩派，各傳各的武功。那麼他們子孫繁衍，笑傲乾坤與蓬萊魔女這兩派的武功豈不是有很多傳人？」

東方化搖了搖頭，說道：「恰恰相反，如今距離笑傲乾坤和蓬萊魔女那個時代大約是將近三百年了，據我所知，蓬萊魔女這派傳人就只有一個，她是川西大俠谷神秀的夫人。至於笑傲乾坤這派的傳人則我還沒有發現。你要知道，這兩派的武功都是非常精深奧妙的，幾百年傳下來，他們的後人未必都是學武的料子，只要有一代某一房的子孫學不成功，這一房所傳便要中斷。所以他們的子孫雖衆，但失傳的也可能十居其九，延以到了現在，蓬萊魔女這派就只剩下一個谷夫人了。」

翟天雲道：「只谷夫人一個，是那個傳人？」

東方化默然一笑，笑道：「不錯，我說漏了嘴了，是應該兩個。那個女子已經得了谷夫人的衣缽真傳，料想是她的女兒。」

翟天雲忽地問道：「假如笑傲乾坤這一派有傳人的話，那就應該是姓華的了，對嗎？」

東方化道：「不錯。笑傲乾坤華谷涵的武功傳子而不傳女，倘有傳人，自然是跟他一個姓。不比女生外向，他女兒的傳人，卻必定是跟夫家姓的。你問這個幹嗎？」

翟天雲笑道：「這個問題，我也知道問得很笨。一時沒仔細思索，好奇心起，隨口就問。」

東方化道：「我還以爲你曾經碰過一個劍法非常之好的姓華的人呢？」

翟天雲不置可否，卻把話題轉過來，說道：「老前輩和谷大俠夫婦想必是好朋友了，不知後來何以生了誤會？」

東方化道：「好朋友說不上，只能算是相識。不過他們夫婦誤會，倒是事實。」

他喝了一口水，東方化繼續說道：「說起這個誤會，我又要從另一個人身上說起了。」

「笑傲乾坤有沒有傳人我不知道，武林天驕這一派我所知則是有傳人的，最後一代的傳人是女真族人，名叫檀玄竣。」

「檀玄竣有個心愛的女子，不知怎的給一個邪派魔頭的弟子打傷，必須有天山雪蓮才能救治。」

「我與谷大俠夫婦相識，和檀玄竣卻是並沒交情，也從來沒見過面。」

（一九一）

夜宴 易曼

一聲表哥

總之，這些人物，一個人就有幾個頭銜。如果只有一個銜頭的，那麼，那個銜頭就非常之了不起。

有些是丈夫沒有來，只有太太帶着孩子來的，那麼，馮胖子就會說出她丈夫的來頭。

總之，馮胖子站在那裏，就像是我的私人秘書了。

不過，也不十分像，因爲，他的態度並不純粹爲我服務。他似乎同時爲趙明明服務的。因此，也可以說，他就像是趙明明的私人秘書了。

總之，馮胖子熱心到不得了，凡是趙明明給我介紹一個人物，他就像唸急口令似的，一串串地說出一串銜頭來。他說得那樣快，我又怎會記得住呢？

不過，自然啦，我也不會去記它。

我記來作什麼呢？我難道會和這些「名流」交朋友麼？我的生活，與他們的生活，風馬牛不相及，大纜也扯不上關係，我只是個郵政局的小職員啊！

不過，趙明明給他們介紹的時候，卻總是說我是她的表哥。叫我啼笑皆非。

可以不提任何銜頭，就是一聲「表哥」，就聲威奪人了。勝過一把串什麼董事長，什麼會長，這個長，那個長一連串銜頭的總和了。

總之，他們聽了那一聲「表哥」，人人便都對我相當客氣了。其中有些人還加倍客氣，其中有兩位太太，卻是加三倍客氣了。

她本來不是要過我早點走的麼？這會兒又對我另眼相看了。

於是乎，她不知從哪一個角落裏調來一枝拉滿了弧弓射出的箭，一射就射到我們的這羣人當中了。

我們這羣人，正在那裏嘻嘻哈哈，熱熱鬧鬧，她這枝箭就射到我們這個熱鬧的核心，真有點排衆而入的味道。

「路上，不知碰了[illegible]，但是走近我們的時候，她還是很[illegible]招呼了。」……

（四十七）

回春曲

一一六 可怕的一幕

我和孔洋洋從樹蔭下走出來，還沒有踏上病房進口處的台階，就看到了一件可怕的事情。

當時，我首先聽到呼救聲，這急促、緊迫、震顫着的呼救聲，連續一次又一次，待得孔洋洋也注意到的時候，我眼前就出現了這樣的一幕圖景：

病房五樓的一個窗戶，玻璃窗打開了，有兩個人在窗邊爭持着。其中一個人爬在窗框，一條腿已經跨到窗外，半邊身子向外邊傾斜着。而另一個人死命扯住他的窗內邊的一條臂膀，同時在呼救。

他們不是在爭吵，打架，我一下就想到了這是一件使人心驚肉跳的事情——那個跨窗者要跳樓，他要自殺。一個活生生的人馬上就要變得血肉模糊，氣息奄奄的待死者，——是病得太苦了，那就生不如死了！

可怕啊！

我的心立即抽搐了一下。

五樓窗邊的兩個人還在爭持着。太高了，看不清他們的面容表情，但從他們的動作看來，可想到是爭持得十分劇烈的，而且是不斷的。

這時候，還留在圍子裏的人都看到了，便圍觀着，議論就多起來：

「是五樓男病房的病人——」

「他是要自殺啦！」

「看樣子還年輕呢！」

「還好給人看到了，不然嘛——」

「太可惜啦，要尋死路！」

「誰又知道他怎麼想法？如果……」

小說林

對岸燈光 辛森

看見一個老人

尋蹤覓跡，步步爲營，兄妹倆向前探索。他們發現一處茂密的野樹叢中，隱蔽着三隻泥艇。看它們剛剛髹過的船身，老馬曉得那是剛完成的新船。他撥開蘆葦和小樹，「悉悉索索」地移行，打算走前去摸摸那些小船。

「哥！」瑞霞在後面壓低嗓子喚叫。

「看看嘛！」他繼續向前移動。

「哥，有人！」她仍然壓低嗓子，臉上的神情是如此的焦急與緊張。

老馬停止腳步，抬頭打量——嚇，從高上的傾斜小路走來一個人。看起來年紀已不少，在他前面，則跳跑着一頭狗。

老馬迅即轉頭回到小路上，和妹妹站在一起，呆呆等候那狗與老人的到來。面對這事實，倒是從容與鎮定的。

不久，黃毛狗已衝至跟前，開始「汪汪」伸出探嗅的狀態。

「彈金，別吠。」老人喝，聲音很響。「你怎麼眼睛，你怎麼……」

也想不到是個老漢。他終於來到他們面前，一頭白髮，多皺而黑的臉，穿黑唐衫褲，但還硬朗的身體，赤足。老馬的繪畫眼光即刻告訴自己——對方是個容易說話的好老人。

「是從對面海邊石屋來的吧？」老人問。

「老伯，你——」

「我看見你們從那邊划船來。」老人說。朝陽下，他的笑像海面揚波。

「老伯，」這動上……

「你姓馬，是個畫佬，對吧？」老人又朗聲說，他爲自己的話能引起對方驚訝而悅樂。

「老伯，你是——」

多照顧你們兄妹！」老人說：「我們有個望遠鏡，早晚用來看着對岸石屋。本想過些日子撐艇來告別，遲要我們多……口子搬去長洲前，曾播……

「阿九是熟人，三……

「你們是幹造船的？」瑞霞問。

「又打魚又造泥艇……雨！」老人說。

「我有兩個兒子，一個媳婦，住在島上的岩石縫裏，這樣不怕風雨！」老人說。

「老伯，你們住在哪裏？」老馬問。

兄妹倆互望一眼，都感到他們的胸膛同樣洶湧着一股——對那已搬去長洲的青年漁人的敬意與感激。

「晚上，這裏的燈光亮到很夜。」老馬說著。

「這些天我們開夜工，趕緊交貨。」老人說。「他們還在家睡覺哪！」

船去看你們，哈哈，你們卻先來啦！」老人說。

（十五）

問題青年

小弟滿想不到會引起這樣的後果，很感焦急。

他幹出幾個不該去茶樓的道理，就是要說服程盛。

「你緊張什麼？我說明兒早上去茶樓，距離明天還有十幾小時，趁着去坐坐還在十幾小時之後呀！」

程盛說得好輕鬆，而小弟卻開始有些受不住。因爲程盛以調笑的口氣說話，等如當小弟的話是「耳邊風」，「當佢死嘅」，這在一直自以爲是大阿哥的小弟看來，自然感到難受，覺得自尊心受損害。

小弟猛地站起來，「我勸你，不過爲大家好，要『整蠱』，首先受害的是你，人家只認得你，因爲你失蹤。我們呢，即使你招供，也不一定能抓到我和李仔。你可曉得，他們抓不到我們，說不定認爲你亂『點』一通，到時，那種苦頭你吃不消的。一拍兩散！你死你睇！無所謂，反正蝦紙袋袋平安！」

「那得嘞，比方，我在茶樓給拘捕了，或是，他們真是千里眼順風耳，這裏，你們難道是子虛烏有，不然，那麼得我被拘捕，什麼時候被拘捕，那麼得我給人跟蹤盯梢。

那時候，你們跑得了？直昇機都捉唔甩呀！」

小弟也不相讓：「好！你去！我們有我們的法寶，看看誰去睇監！」

兩人的爭吵是出於內心的恐懼，情緒的不安所引致，而程盛更因失掉了「自由」，所以更感焦灼。他實在希望在任何的情況下獲得「解脫」，那怕是坐牢。

李仔等看回來了。

當他瞧着小弟和程盛那種「週身唔聚財」，坐立不安的樣子，說：「小弟，你憂是要扯仔去那茶樓同老豆傾傷，程仔沒答應，你好有蠱？」

「你猜得準！我不單扯他去茶樓，還要扯他去赤柱呢！」

李仔以爲小弟說笑話，一點不吃驚，還說：「坐監你行先，飲茶千祈唔好搶我！」

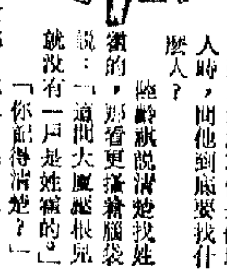
「說的是！我跟要去茶樓，他認真不過嘞，罵我要害。」

程盛笑得好開心，叫人感到他的反常。

「有這等事？什麼道理？因爲你要獨個兒？不打算跟我們一道？這……這有點，罵得好！」李仔一直說笑話，沒提及小弟和他剛才在茶樓的遭遇。

（九八）

餌 胡采



陸齡祺先按A座大門的門鈴，說找姓霍的，結果一聲沒有，霍的，捱了一記悶棍。接着按B座、C座、E座的門鈴，都遭遇到難堪的臉色和不客氣的對待。更叫陸齡祺氣憤的，是C座住的是個洋人，也許覺得他在這十一樓連接按門鈴，而卻沒有人納入，懷疑他心懷不軌，跑了出來，喝令他立即離開那裏。

這個洋人又高又大，是心目中那類巨無霸，而且還蠻不講理，開口這裏是私家地方，閉口要召警拉人。這一來，氣得陸齡祺半死。但是這又有什麼辦法呢？解釋說理都無用處，唯有快快的離開那裏。

而這件事鬧得不小，還有下文。

他從電梯出來，樓下的看更就截住了他，說得到十一樓住客的通知，說他騷擾他人。不過這看更倒是個好人，當他見到陸齡祺不像是個壞人時，問他到底要找什麼人？

陸齡祺說清楚找姓霍的，那看更搔着腦袋說：「這棟大廈壓根兒就沒有一戶是姓霍的。」

「你記得清楚？」

「當然，我在這裏已經五年了，怎不知道。」

陸齡祺不能不心死了，心想，莫非霍英騾說的不是真話。

（六三）

打工仔自白

一一六 股市刺激淨失

方志遠說：「你夠心水清！」的確，置業公司的廣告又開始大幅大幅地在報上刊登了——我們公司聽說也準備搬一兩個地盤出來賣樓花。

「不是說不再賣樓花嗎？」王婷有點驚訝地問。

「這就要問誠老總了，一切由他決定。前天，他們詢我的意見。我說，花無長好，月無長圓，無可否認，地價在近年來是急步跳升，尤其去年底至今年初，短短三幾個月間，升得最厲害。其實，這樣高昂的地價，加上飛漲的建築成本，建成的樓宇肯定就不便宜，但那些大戶買家或租客呢？現在大家不開盤，主要是兩個因素，一是地皮求多供少，預料供求情況在短期內仍不可能平衡；二是股市旺，置業公司爲了擴張實力，大都四處搜購地皮，一些在股市中賺了錢的人，也會時可以買得起一些高價或中層樓。可是，情形已經發生了變化，起碼股市已一連下跌了七個星期，指數跌了五成多，再這樣下去，那種對地產一致看好的樂觀情緒，就會大大打折扣了！」

「所以，你就提議老總恢復賣樓花？」王婷問。

「不是直接提議，而是講講自己的看法。其實，誠老總在地產界二十多年，經歷了銀行擠提的地產低潮，也早已有一些警惕了，我相信，他早晚會作出恢復賣樓花的決定的。」

「你放他也敢，供求豈非大大矛盾了？」我插了一句。

「應該如此了。」

「已登出賣樓花廣告的公司，去買樓的人多不多？」我問。

把女兒「追上梁山」

五千元禮金，三姑娘知道精仔實有，而老頭子非五千元不肯交人，照咁睇，明哥對亞真是好事多磨，打得更多夜又長了。三姑娘以新人物自居的，當然不想做父親的貨物，又知道自己已非十八廿二之年了，樣子又唔係靚過人，辛辛苦苦搵到一個如意郎君，對曹老頭反感之餘，把心一橫，不管明哥窮好富好，留學生好文盲也好，是壞蛋也好，拆白黨也好，非明哥不嫁！

曹老頭還不知道自己把女兒「追上梁山」，拿起算盤來計米飯，計起數來就精神爽爽，不停口三萬三萬，二萬九千九百九十九個九，少個毫都唔得！

三姑娘下了決心，倒是安靜起來，待曹老頭計完那筆無翅大炮的數，冷靜的攤牌曰：「阿爹，阿媽，趁你兩位老人家齊齊處我至講，我同明哥在短期內就會結婚了，結婚之後我地自立，明哥去打工，我自己亦搵一份工打。明哥同我係新人物，有禮金，亦有米飯錢補。係咁多句了。」講完，真是再講一句都多餘，回到房間去了，把門關起來。

曹老頭怔了好一會，直至神智清醒，不禁仰天長嘆，映的一聲，足有兩三秒鐘之久。曹媽媽到心也寒了，嫁了伯爺公幾十年，雖佢嘆氣常有，比方生意有時爲了十元八塊斟不成，就呻氣呻到樹葉落地，而這一次嘆氣之長之重，簡直屋頂也震了。

曹老頭慘兮兮的瞄了曹媽一眼，凄然曰：「阿嬌老母，做人真係心淡。阿嬌係我一手養大，你嘅一手擰大，你會不會想到佢咁忤逆不孝？你問我生個兒女，總算對得住我地曹家了，可惜我問你有命水享兒女之福，一個去了金山，一個短命死了，一個忤逆不孝，你話做人心淡不心淡？呢幾十年來，我爲阿嬌之事，幾乎晚晚失眠，精神極差。舖面留番來個副家用嘢，打拼得來，但得過些不多了。」

曹媽對女兒的強硬態度，也有點看不過眼，如今聽見伯爺公叫生叫死，登時流出眼淚來，罵曰：「睬！睬！身壯力健，還有一百歲命！」

曹老頭搖頭曰：「唔夾，捱六十幾年，乜都捱夠，無謂要我再捱一百年了。」

（一一六六）

批古代雕塑和壁……境。

在有些櫥窗前面，望着裏面掛着的一盞盞燈。亮着的燈，與沒有亮着的燈，燈的樣式與光采，越來越複雜，越來越多樣了。在沒有亮的時候，燈有它各自的形體。在亮了之後，燈有它各自的魅力。沒有亮着的時候，燈也是周圍環境中的一個點綴，一個吸引人的焦點。也許是一個並不吸引人的焦點。可是在它亮着的時候，它就不只是一個點綴，一個焦點，而且它還用它的色與它的光，把周圍的氣氛都改變了。在夜晚，燈能使人精神百倍，使人興致勃勃。燈也能使人寧靜、安詳。

……的衣上、裙上。它也許不能算是燈，它只是燈的附屬物，它上面無數的小鏡面，把射處射來的燈光，反射成滿屋都是飛舞的小光球。在那節日的夜晚，燈光更成爲一種不可缺少的盛裝。那各種輝煌的燈飾，有時好像凝聚了億萬人的幸福與歡樂。直到昨天晚上，才又發現一個更爲迷人的燈的世界。在書店買了一批「上海燈彩」的彩色照片。那簡直是比最美麗的童話還要美麗的世界。那亮着的一盞盞，不是燈麼？不，是鮮艷的荷花，彩色的瓜果，游着的魚，挺立的白鶴與開屏的孔雀。……

……都已回到了柬埔寨的手中。但是在這些事情完全實現之前，最後還是與法國人作了軍事攤牌，實際上由我們的武裝力量解除了一些法國部隊的武裝。

我利用了越盟在越南和老撾增大壓力的機會，也利用了柬埔寨內部的抗法運動加強的機會，使用了軍事和政治手段，迫使法國人或是接受我這「爭取獨立的王室十字軍」的要求，或是從其他兩個更重要的戰場上調兵過來，增加他們在柬埔寨的兵力。

當最後正式移交軍權時，我必須應付的人，乃是……

大球場昨天出現「爆棚」盛況
愉園急攻打響頭砲　南華反擊連入三球
間接增加南精爭標的緊湊性

【本報訊】昨天在大球場舉行的一場甲組足球聯賽，南華以三比一贏了愉園，積分暫比精工爲多，也看出了精工對聯賽錦標還是有很大的威脅。從球迷的眼光看來，從此使聯賽的形勢更爲緊湊，保持球市的興旺，對香港足運也可起得幫助作用。這場比賽吸引了觀衆二萬七千四百八十一人，門票收入八萬五千五百三十元五角。從人數看，應屬「爆棚」，場面熱鬧。

南華昨天調出剛從伊朗返港的馮志明出任左翼，王春華踢左輔，其他位置不變，是該隊近周來最完整的陣容。愉園以劉榮業出任左翼，那從消防轉會過來的鄭潤如再任「清道」工作。

接戰後，愉園採用快速短傳，先採攻勢，南華則用以守爲攻的打法，前鋒伺機而射，但無法攻破愉園的防衛線。八分鐘，鄭國根乘仇志強策應衝出的一剎那，在禁區外順勢將球吊向空門，張子岱在人叢中加上一腳，仇志強及時回防，接個正着。十三分鐘，南華進攻，陳朝基深入右方底線，將球刮出，王春華、馮志明雙衝門，當馮頂球時，球勢偏斜，失去入球機會。十九分鐘，張子岱中場將球大腳斬中，鍾楚維「單刀」，卻因動作稍慢，給駱德輝大腳解圍。二十四分鐘，愉園王永生在左方底線將球傳出，鍾楚維右個正着，飛身衝前迎球一頂，仇志強不虞有此，措手不及，正欲轉身時，球已從他的手邊飛竄入網，愉園首開紀錄。這球動作美妙，是全場中的一個精采鏡頭。兩分鐘後，馮志明得自王春華的橫傳，在極佳位置下即射，陳寶安飛身將球托出。接着，鍾楚維先後於二十七分及三十二分鐘兩次獲得「單刀」機會，都無法攻破仇志強的十指關。四十一分鐘，眼看半場將完，黃文偉在禁區內得球，黎新祥上前攔截，陳寶安救球心切，正擬衝出接應，卻被頭腦冷靜的黃文偉把握良機，輕輕將球一挑，陳寶安因失去位置，祇好目送皮球入網，一比一。完半場前一剎那，黃文光被指犯規，袁權益在禁區外「拉西」射門，陳寶安及時將球沒收。

休息後再戰，南華由陳志佳入替馮志明。愉園在二十分鐘內，搶得不少攻勢，但鍾楚維多次揮門無功。二十二分鐘，張子岱在愉園禁區外截得袁權益射來罰球，一口氣盤球深入，在南華禁區邊界閃過梁兆華的飛身剷球，立用右腳射向門左上角，去勢刁鑽，仇志強飛身接住，一射一接，都很精采。三分鐘後，南華反攻，陳國雄底線將球刮出，黃文偉在無人看管下從容頂入第二球，南華以二比一反超。這之後，愉園先後由吳汝賢、鍾廣仁入替馮志雄、王永生。愉園雖然失利，仍不氣餒，拚命反撲，三十六分鐘，大有扳和機會。當時林英傑大腳傳中，鍾楚維和駱德輝雙雙頂漏，鍾廣仁門前得球，竟因埋之過急，射向仇志強身上被接。愉園此時因估計較多攻勢，衛將們也前踏，終則陣位，頓成隔洞。四十一分鐘時，陳國雄射入全場最後一球，南華以三比一勝。

南華：仇志強　梁兆華　羅維樺　陳世九　王春華　陳朝基　馮志明　張子岱　黃文偉　陳國雄　袁權益

愉園：陳寶安　黎新祥　鄭潤如　黃文光　林英傑　張子偉　劉榮業　周志雄　鍾楚維　王永生

流浪吃過一記悶棍
再遇警察應有作爲
戰果如何今在花墟揭曉

【本報訊】警察對流浪的次循環周甲組足球聯賽，今天下午五時十五分在花墟舉行。雙方的預備組隊於三時三十分作序幕戰。門票全收二元五角。在首循環周遭遇時，警察曾以三比一擊敗流浪。

這場出賽，對警察護級有關，非今分不可。因它連同今天這場比賽，還有六場賽事，必須想法在此六場出賽中起碼要爭取六七分，使將來所得總分多過元朗、星島及九巴，才可擺脫跌班危機。可是，這六場比賽中，卻有三場分別再戰元朗、星島及九巴，彼此同樣關係到護級問題，它能否從這三個對手把積分搶來，很有疑問。好在它擁有一個自置球場，也許用人事可以搞搞，而且它在首循環周曾贏過流浪，今天再贏比賽，並不爲奇。因爲流浪已視勝負無關重要，可以踢其「風流波」了。

須知，一個球隊弄到接近跌班危機，必有其內部原因。如非因實力脆弱，便是門志成疑。警察現在的處境，爲了護級而戰，雖然士氣可無問題，但實力畢竟有限，今天重逢着那出來很有拚勁的流浪，要想再贏，原非易事，實際上它的實力也比不上流浪。記得首循環周流浪所以吃了它的一記悶棍，乃與當日球證吹得有些糊塗有關。如果流浪今日回想前事，定會感到當日敗得不值。然而，過去的已成過去，相信流浪今天還是志在演技，勝則固佳，敗亦無所謂。所以，警察能夠再搶兩分或一分，也是意料中事。

警察：何世光　陳光榮　陳榮傑　劉倫焯　黎容達　富利士　劉東華　黎子忠　黃成　李龍國

流浪：卡爽華　石志偉　黎榮富　胡宗啓　禮曾鐵泉　鄧鴻昌　星偉康　戴扶連　郭家明

南華反攻中迫得角球，袁權益開出，林英傑（右二）躍起用腳將球踢走，鄭潤如（右二）、黎新祥（左一）在旁準備接應。

愉園敗於先緊後鬆

戰後述評

這場比賽所以判分勝負，許多看客都認爲南華勝於仇志強護門有術。因他曾救去一兩個勢在必入的險球。同時也認爲愉園之敗，敗於陳寶安反應太差，所失三球，起碼有兩球是不應失而失的。無可否認，小陳的護門術還不可能跟仇志強比較，但若把愉園失球的責任完全放在他的身上，那也未免錯怪他了。根據戰局發展的實際情況，看出愉園是先緊後鬆，三球之失，與此有關。

愉園先緊後鬆的情形，表現在愉園演出正有理的時候，一攻一守，不僅大家都肯多走一步，而且無論南華任何一位球員得球，必有愉園一兩位或兩位球員走近迫他，使到南華經常中場失勢。愉園在上半場演出之着重演技，上半場錯出很機動，可圈可點，也是衆目共睹的。

須知，愉園並非一個欠缺後勁的球隊，何況全隊球員近狀正佳，既然他們能在上半場演出如此機動，且常常作出有效行動來威脅南華，若非下半場散漫而鬆，縱然不致擊敗南華，相信也會拉緊來打而不致受挫；特別是中場員和後衛，下半場的演出比起上半場截然不同。

所以，愉園演出先緊後鬆，下半場一經踢得稍鬆，南華便即有隙可乘而反勝了。事實上，南華對於這場比賽，亦非勝不可，愉園則認爲雖敗亦無所謂。而且愉園已有半場的優良演技，雖敗也給看客們得到一個很好的印象。

最後補充一句：那加盟愉園初次上陣的鄭潤如，演出也是上半場優於下半場。

·正牌軍師·

我乒乓隊分訪歐洲　進行友賽交流經驗
結束在西德與羅馬尼亞的訪問
同日往比利時首都與塞浦路斯

【據新華社波恩一九七三年四月二十八日電】中國乒乓球隊結束了對德意志聯邦共和國十二天的友好訪問，於四月二十八日乘火車離開杜塞爾多夫前往布魯塞爾。

中國乒乓球隊在杜塞爾多夫舉行了最後一場友誼比賽。中國男隊上場的是：王文榮、梁戈亮和許紹發；女隊是：張立、林美群和鄭懷穎。西德男隊上場的是：萊斯、紹勒和利克；女隊是：李德里克森和威·紹勒爾。

比賽結果是：中國女隊以三比〇勝西德女隊，中國男隊以五比〇勝西德男隊。觀衆對兩國運動員出色的球藝報以熱烈的掌聲。當利克和許紹發，紹勒爾和王文榮比賽時，場內的熱烈氣氛特別高漲。

中國乒乓球隊於四月二十三日到二十六日期間在漢堡進行友好訪問期間同西德乒乓球隊舉行了第三場友誼比賽。

【據新華社布加勒斯特一九七三年四月二十八日電】中國乒乓球隊結束了對羅馬尼亞的友好訪問後，四月二十八日晚乘飛機離開這裏前往塞浦路斯進行友好訪問。

四月二十六日，中國乒乓球隊在布加勒斯特進行了最後一場友誼比賽。

四月二十八日，中羅兩國乒乓球運動員都恩庭、何祖斌、胡玉蘭等應邀同羅馬尼亞青年乒乓球隊一起練球，交流經驗。

【美聯社尼科西亞二十九日電】中國乒乓球隊今晨到達這裏，開始訪問塞浦路斯，進行三場比賽。兩個世界錦標賽冠軍郗恩庭和胡玉蘭都是中國隊成員之一。在與塞浦路斯隊比賽三場後，中國隊將於五月三日離開此間。

港澳籃球聯歡賽
香港隊女勝男敗

【本報澳門長途電話】港澳籃球聯歡賽，昨晚在澳門塔石球場舉行。女子賽香港隊以五八比二五獲勝；男子賽澳門隊以五四比四三告捷。

主方於昨日中午在鑽石酒樓舉行招待港隊。澳方何賢和港方程睿崎先後講話，強調港澳體育界今後應加強聯繫。席間，分別由何賢、馬萬祺、崔德祺、頒贈錦旗。

晚間，港隊由領隊霍英東在葡京酒樓擺宴還謝主方。港隊於今日凌晨乘搭「泰山號」輪返港。

台北體育　公賣有局
不特此也　尤有甚者
球場設備　舊過陳皮
地板如鐵　加個水池

妙波雜

籃球在台灣，算得上是熱門項目之一。其吃香的程度，大抵是僅次於棒球和高爾夫球。

查體育運動項目，五花八門，形形式式，每一個民族或每一個國家、地區，總有其傳統性的特長，台灣曾爲日本統治佔領了五十年，棒球在那兒生根開花，固不難理解；但國民黨竄到台灣這二十多年間，依然師法美、日，不遺餘力地推展棒球和高爾夫球，甚至還在大力鼓吹提倡橄欖球；却忽視了其他更符合中國人興趣的項目，本末倒置。從經費預算、球場設備乃至輿論着眼點，都使人看出台灣的體育運動，濃濃地抹上一層殖民地的色彩。

還是扯回籃球的話題吧。你知道台北有一座「公賣局體育館」乎？這個名字很怪吧！它是蔣記官辦的商業部門，統籌辦理煙酒生意。蓋台灣雖然洋煙洋酒多的是，名義上是不准入口者，「公賣局」就是專門批發土煙土酒。這個體育館，由於地點適中，交通較便，二十餘年來，成了台灣的籃球、排球和拳擊比賽的主要場地。

既是主要場地，負荷必重，只是台灣的籃排賽，還不算頻密，尚無「用武無地」之虞，但這一來，「公賣局」却發揮其生意頭腦，務必提高體育館的利用率，既不讓其「休息」，也不化些本錢進行修葺粉飾。於是，在球賽到了淡季後，這體育館便略作改裝而租賃與商人作爲拍賣場。一物而二用，久已成爲笑柄！早已爲體育運動愛好者所詬病！

「中國時報」體記彈白：「該館的地板是木板緊貼水泥地，全無彈性。」球員打一場球，既得全身筋骨酸疼，有損健康。」地板硬如鐵板，輕則全身骨痛，重則傷及肌骨，此「彈」也，籲頭東背。蓋作爲主要的比賽場地，不若中小學校的運動場，不成標準的空心地板，不太落後寒酸乎？

不僅此也，尤有甚者，「該館的牆壁污黯，燈光設備還需要明亮些，球員更衣室也待整修。」體育館而有牆壁污黯之弊，豈真是充當拍賣場時被商人貼其「跳樓貨」而塗鴉，貼招紙乎？

不僅此也，尤有甚者。這個體育館在一月底至四月中，租賃給西德一個藝術團，供作海豚表演。爲了表演需要，該團在籃球場上的中央掘開地板，挖成一個水池，作爲海豚表演的場地。不消說，體育館經過這一陣翻騰，地板更無標準可言，紛紛自必更形「污黯」。但以做生意而大發利市爲己任的「公賣局」，則好少理焉，而且還沾沾自喜，蓋一物二用變成一物三用了也！

嘆夫，籃球運動在台灣已是熱門項目之一，其設備尚且如此陳舊，其場地尚且如此骯髒，如此齷齪，而「波」界諸人又如此無能爲力，即此一例，可概其餘矣！正是：

·龍中曉·

鐵行與嘉山昨瓜分兩球
嘉山小麥受到記名警告

【本報訊】花墟昨天的一場甲組足球聯賽，鐵行與嘉山打成一比一和局。預備組聯賽消防勝嘉山二比一，觀衆超過四千人。

鐵行技術雖略遜嘉山，但作戰沉着，伺機反攻，下半場的表現更爲突出。嘉山未如理想，全場起腳次數較少，演出較佳的是安德進、古廉權等人。

開賽後，十八分鐘，鐵行幾得開球機會，胡順華主踢，施建熙迎頂，球落在十二碼點，梁金發慢了一步，被嘉山後衛大腳解圍。一分鐘後，鐵行又得一次罰球，崔永生踢入禁區邊線，施建熙交給賴汝權發射，角度刁鑽，却逃不過黃金福的十指關。二十八分鐘，嘉山隊鍼在右方斬球入禁區，小麥疏射，中柱彈出，沙維治跟着即射中的，首開紀錄。三十四分鐘，施建熙帶球盤過張耀國，在二十碼外勁射入網，黃金福雖已觸着皮球，去勢甚疾，仍然入網。半場結束各一平手。

再戰，鐵行主動進攻，多次射門無效。二十一分鐘，小麥在爭奪施華傑腳下球時，被指動作粗野，球證吹罰，小麥不服氣，竟將球踢出界外，球證乃將他記名警告。隨後，鐵行由劉志樑入替梁金發，嘉山也由曾潤材入替沙維治。直至哨子長鳴，紀錄未增。

鐵行：郭德光　程永健　龔華傑　鮑汝樞　胡渠根　伍炎勝　施建熙　崔永生　吳永明　梁金發　胡順華

嘉山：黃金福　古廉權　安德進　潘長旺　夏飛　張耀國　沙維治　小麥　甘木利　劉由元

甲組足球聯賽積分表
截至四月二十九日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
南華	二三	一四	六	三	四四	二一	三四
精工	二〇	一四	四	二	六〇	二五	三二
消防	二三	一一	六	五	五一	四〇	二八
東昇	二一	一〇	七	四	五二	三一	二七
愉園	二一	九	四	八	三七	二七	二二
鐵行	二一	八	六	七	三一	二五	二二
流浪	二一	九	四	八	三八	三八	二二
嘉山	一九	八	五	六	二九	二五	二一
電話	二三	七	五	一〇	二八	三五	一九
東方	二一	六	四	一一	三一	五四	一六
警察	二〇	四	四	一二	二八	四三	一二
元朗	一八	三	五	一〇	二〇	三三	一一
星島	一八	四	三	一一	二三	三九	一一
九巴	二三	四	三	一五	二三	五七	一一

愉園舉辦拯溺班
入選名單昨發表
周三起在銅灣泳池訓練

【本報訊】愉園體育會主辦的拯溺班，日前舉行甄別試後，被選出的下列學員，可於五月二日（星期三）下午六時至八時到維多利亞泳池接受訓練。該批學員將在以後每逢星期二、五下午六時至八時在維多利亞泳池練習。入選學員名單如下：

譚宏德、莫廣明、王振強、陳流勛、潘炳、李榮安、林國華、劉偉洪、劉偉林、姚永通、張錦鵬、徐仲華、黃漢明、杜錦倫、黃文鋒、伍尚志、溫耀明、梁浩、劉錦民、曾瑞威、譚麟培、梁國強、雷家灝、胡兆聰、區有傑、陳敏頤、夏心園、邱許鎮強、劉學修、鄭偉麟、陳卓雄、吳梓偉文、王健明、劉瑩明、黎子健、曾達遷、君、曾耀添、梁燦貞、羅明欽、張智強、曾謙源、陳冠雄、吳少均、李炳榮、勞海新、羅銘耀、駱志光、周順、黃志鈞、李許良、杜偉祥、朱家輝、張述、張國雄、吳慶生、林健銘、王啓昌、陳紹褒、許育仁、李煜林、李灝林、雷泳寧、雷佩麟。

印業球賽
昨今戰訊

【本報訊】印業工人足球賽昨天戰果：印藝勝雅聯五比一，文一勝青鋒二比〇，香聯勝利東之友一比〇，啤友勝永發二比〇，青工勝中興五比四，平安勝友誠六比一，雅伕勝藝光三比一，恒昌和朗衡一比一，新聯啤友勝實藝四比一，天華勝印支三比〇，凱峯勝松山聯四比二，鴻圖與偉誼以二比二賽和。

印業工人團結杯乒賽，今晚在印務工會續賽四場：七時半，有利甲對東聯甲，有利乙對利豐；八時三刻，合衆對華友，商業對學習B。昨晚四場結果：協信勝新藝聯五比〇，聯友勝永光五比〇，電版甲勝華友五比三，旺寶賞勝東聯乙五比〇。

武術界人士昨舉行聯歡

【本報訊】香港武術界人士昨晚在新灣道幸運酒樓舉行春節聯歡晚會，筵開四十多席。會上，十四個武術團體先後表演了南北各派武術，采聲滿堂。

陳錫祥靜極思動
鄭潤如受到讚揚
賽後愉南雙方互相祝賀

▲昨天的南、愉大戰，賽前，南華左翼陳錫祥很早就到更衣室報到，許多人都以爲他將復出，原來他不過是靜極思動，到場走動走動而已。

▲南華教練郭石昨天通知生力軍符志光、陳志佳、盧紹昌、黃炳錦作上陣準備。據說「大舊石」正在大量練兵，以便將來出外遠征時，可在新秀中挑選隨隊，如果不給他們較多出場，將來就更難有上陣機會了。

▲南華季後遠征之事，他說已經接到確實消息，有瑞典、西德和丹麥三國的邀請，丹麥一國表示同意，各國都認爲要遠歐洲各大城市，首先就要在甲組聯賽中打出一個名堂來。

▲半場休息時，愉園更衣室內，黃文光鼓勵陳寶安全力把關。因爲陳寶安希望由盧德權上陣，但球友們認爲他最近表現不俗，鼓勵他大膽出場。

▲鄭潤如初披愉園戰袍，爲愉爭氣波，演出相當出色，看台上許多的圈內人士都讚他有志氣，使到在旁的消防負責人之一的格連大感有趣，不待球賽結束，便即提前離座。

▲精工教練陳輝洪率領旗下愛將前往大球場「吼路」，更希望愉園一舉擊敗南華，使精工坐收漁人之利。現在南華得分，仍然緊追精工，非加一把勁不可了。

▲賽後，愉、南雙方的教練和職員們互相祝賀。南華教練郭石認爲這是「五、五」波，任何一方面能把握射門機會，就可得勝。

祝室內球場落成
培僑校友設酒會

【本報訊】爲慶祝室內球場落成，培僑中學於昨日（星期日）舉行招待校友酒會，到會校友踴躍，還進行了精彩的男、女子籃球賽表演，受到校友歡迎。

中總乒訓班與公民友賽
賽後交流經驗氣氛融洽

【本報訊】中華總商會乒乓球訓練班學員，爲增加臨場作戰經驗，提高技術，昨天午間邀請公民健身會乒乓球隊在該會九樓禮堂舉行一場友誼賽，場面熱鬧。

在比賽中，雙方都打出自己應有水平，頻頻得到掌聲。賽後，兩隊球員在一起交談比賽經驗，氣氛融洽。

印業泳訓班
已開始報名

【本報訊】印刷業工人游泳訓練班自去年初次舉辦以來，受到該業工人的熱愛。工會經過總結經驗後，決定今年繼續舉辦。該業工友參加者可到工會領取報名表。

公開羽球賽
今續演多場

【本報訊】公開羽毛球錦標賽，今天續有多場在香港印度遊樂會舉行：男子甲組打張正竹對張榮生，尤沙對馬佐治、高英，林立基對根泉達；男子中組雙打黃彰隆，蔡輝對蘇珍國，森美溪；女子中組單打林小玉對戴紹化，韓蕙子對樊蟬聯。

青少年乒賽消息

【本報訊】全港青少年乒乓球錦標賽，昨在伊館四場結果：女子勝方少聯勝健力三比二，八四，大馬勝培立紅二比二十五；男子勝方端正勝里輝六比六〇，北角勝牛頭角女青九比二十九。

培僑中學校友會舉辦的第二屆團結杯乒乓球賽及第四屆愛校盾籃球賽，將於五月中旬起假周日舉行。

昨天足球賑

甲組聯賽

南華勝愉園　三比一

鐵行和嘉山　一比一

預備組聯賽

消防勝嘉山　二比一

乙組聯賽

傑志勝荃灣　一比〇

港會勝獄吏　六比〇

光華勝公民　六比〇

九巴勝英皇軍　三比〇

市政勝英陸軍　四比三

保濟勝天天　三比一

丙組聯賽

警察勝中健　四比一

五一七勝港大　二比〇

中青勝強華　五比〇

香島勝濱華　五比〇

菁漁和華雄　二比二

英陸軍勝東華　四比三

怡和勝中華　三比〇

航校勝港青　三比一

斯達爵勝首飾　一比一

約瑟勝煤氣　八比四

港會勝大坑　八比四

海蜂勝大田　四比〇

鍾庸　中醫　地址：中環永吉街十二號二樓　陸羽茶室左鄰　時間：上午十時至十二時；下午二時至四時；下午一時至六時　六下午及星期日休息　電話：四三一六一五

針灸　萬醫灸針銳永余　樓三號九〇一道詩尼軒仔灣　電話：5-743891

中醫教授　**蔡啓超**　主診　內外　喉症　男婦　雜病　診所：中國貨品有限公司大公報……　時間：上午十一時至一時　下午三時至七時　星期日停診

醫藥

明聲失遺　茲遺失中國旅行社有限公司香港南華華發號B71156號旅行證件，特登報聲明作廢。

遺失聲明

大公報分類廣告

舞之旗鷹　新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平　下期盛大獻映　演員新　題材新　情節新　手法新　景色新　插曲新　風格新　一切皆新・耳目全新

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　觀衆讚賞　最後三天　未看快看

賣花姑娘　東歐國際電影節特別獎　文藝巨構　洗煉的演技　感人的劇情　國語對白　中英字幕　彩色闊銀幕

惠刊廣告請撥電話　七二六九八〇

紐約・大華・金冠　新光・普慶・珠江　南華・南洋・銀都　海運・京華
3-623941　3-649977　5-702959

興論一致好評！　傻瓜行大運

最後二天　賣花姑娘　七彩闊銀幕・文藝巨片　榮獲卡羅維發利國際電影節特別獎

今天續映　賣花姑娘　鮮明彩色文藝故事巨片　第18屆卡羅維發利國際電影節特別獎

最後三天　海神號遇險記

香港四間證券交易所主席，本月二十七日在雪廠街香港證券交易所會議廳舉行聯席會議，決定將目前施行中的新股暫停上市「一月的措施」，由五月份起，延長三個月。

一週經濟

這件事，是在香港股票價格跌風刮了近兩個月，恒生指數在本月二十七日跌破八百點大關（降至七七九．二八——去年十二月二十二日以來最低水平）的背景下發生的。

暫停新股上市三個月

這是四間交易所，今年以來第二次決定暫停……等待事實來證明。

近兩個月來，在香港股價由頂峯急轉而反覆下跌的過程中，有關方面採取這樣那樣的措施，企圖使股價止跌回漲。這些措施，變化多，花樣新，但是萬變不離其綜。最大財團利益之宗。目前，關心股市的人，很注意一般股票買賣者的信心問題。在這裏，所謂「信心」，實際上是一般股票持有人對發行股票的公司的業務前景的看法。

上週，四間證券交易所成交的股票總值僅爲五億零五百一十萬元，比前週又少了七千七百一十六萬元。在股票成交額下降時，銀行業內銀根稍轉緩和，拆息回跌。香港銀行同業拆息，在本月二十五日仍高達九厘，本月二十六日先降至八厘至七厘半，後再跌到七厘，在本月二十七日（上星期五）更跌到六厘半。這是近期少見的現象。

證券交易所的「救市」

……介，在該會會員容丕聯歡公宴上致辭時表示，在香港的工業史上，最近已經第一次出現各種跡象，說明目前香港六十五萬工廠工人的大部分，現在的平均實際工資，趕不上生活費用的上漲。他認爲，這是最令人關心的情況，並認爲「一切有關人士必須盡力保證製造工業的成績」。

工資趕不上物價的統計

本月二十五日，香港一家英文報紙刊登香港勞工處的統計數字顯示，香港工人實際工資指數，「一九七二年三月及同年九月均是一五六，但在同期內，香港的消費物價指數，由一三六上升到一四三。這表明，在這六個月內，工人的實際工……

·紅海定期航線·　M.S. THE SUNFLOWER　向日葵快輪　四月廿九日落貨　三十日開行　直透 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA.　BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉　·歐洲定期航線·

（香港）有限公司　……船公司・利來郵船公司

開航日期	直航
6月20日 6月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
5月9日 5月22日	東非各埠
5月1日 5月26日	西非各埠
5月17日 6月17日	拉丁美洲各埠
6月5日	南非南美東岸各埠
5月22日 6月22日	南非各埠
5月4日 6月4日	紐西蘭各埠

樓宇價顯著上漲 火險投保額隨增

月來貨運水險生意不振 對盜竊保險多不願接做

【本報訊】據保險業人士稱，隨着各項物價的高漲，今年頭四個月火險的一般投保額都顯著大些，表面上，火險業務續有增長，但其實與去年同期差不多。同一時期，水險業務則因為既受到美元貶值的直接影響，也受到股市的間接波及，所以經營上困難較多，不過生意尚不算很差。

在過去幾個月，樓宇價格已顯著上漲，比方過去十萬元一層的樓宇，今年就漲至十五、六萬元。在此情況下，投保樓宇火險的投保額，隨之增大，保險公司的保費收入無形中是增多了些。

自去年第四季起，火險費率提高百分之三十，到目前為止，此比率仍未有變動，現時對一般工廠的保險費約為千分之四、五至千分之二十之間。

又據該業人士稱，今年二月美元貶值，曾經對水險業務發生較大影響。由於當時在以美元為首的西方國家貨幣匯率異常動盪，港貨輸美一度陷於停頓狀態，出口其他地區的也受影響，於是有關貨運的水險投保生意一度很靜，三月以後才逐步回增。到近月來由於股票的後風投機風氣影響，好些工廠的資金被挪到股市上活動，到最近在股市跌潮中被綁住不少，工商業頭寸奇緊，進出口生意停滯，有關貨運的水險生意遂間接受到影響。不過，由於今年頭兩個月的出口尚比較好，所以總的來說，過去四個月的水險生意還不算很差。

至於盜竊險方面，目前好些保險公司已不願意接做，尤其是對鐘錶店及珠寶店等更不表歡迎。因為近來香港治安極差，盜竊風盛，保險公司的賠償率太高，所以有關這類業務，保險公司不願接做，除非認為其投保地區、防盜設備及貨價高低等條件適當，才有所考慮。

買賣雙方在觀望

高價樓市疏淡

市場一時難求真正盤價

【本報訊】近日高價樓宇買賣異常疏落，不但置業商對買賣觀望，就算一些購以自用的買家也觀望不前，他們都注視着今後市情的變化。由於成交疏落，以致高價樓的真正市價也不易一下子找到，舊有的只是虛價而已。

據置業商說，前一個時期由於股價狂漲，大批地產物業新股上市，造成股票成為物業價漲的新推動力。近數週來，股價不斷下降，也成為物業價降的壓力。因為當前股價尚未跌定，故除非一些急需現款應用的人才賣出，否則須靜觀市情的轉勢。

據置業商說，就當前該業人士的看法而言，總的來說是看淡的。但淡到如何程度，則暫難予以估計。正因如此，真正經營物業的人，除不隨便購進新貨之外，也不隨便售出舊貨，原因是買家多要壓價，但置業商不能像一些急需款用那般，把貨價一下子減若干成。因此，不但高價樓成交大減，就算中、下價樓宇成交也疏落，成幢的大廈交易更是難得的。

據置業商說，該業人士當前正注視着兩種情況，其一是一些經營地產物業其實只當副業經營，而主要業務卻在他行。因此，他們入貨時便不計成本，其中有些人並建一層便向銀行按一層。近來銀行對按揭樓宇採極審慎態度，也有些銀行暫不按進，因此建一層按一層的做法不一定繼續行得通，將來如何是一疑問。其二是近來銀行對以物業為按款抵押品，用「六生六熟」辦法來處理的客戶，多採期滿後不再續期的做法，以致這些銀行客戶近來多願以還低於市價的價格出售其物業，這便直接影響到物業市價。

據置業商說，把物業以「六生六熟」辦法按給銀行，得到的款項用以買實股票的人數不少，其中又以高價樓的小業主為多。他們現在一方面手上的股票被綁，另一方面又接到銀行通知，所按物業滿期不續，如果他們都以低價出售樓宇，則可能使高價樓在一個較長時期內市價受影響，因為這些人的數目來多，今後數月將陸續有按期屆滿。同時，在買家市[illegible]想到買低價[illegible]六生六熟[illegible]，便將把[illegible]家拉過去[illegible]近來感到擔心[illegible]。

美棉又上揚

【本報訊】據美聯社消息，紐約市場上的美棉期貨價格，在本月二十七日又全面上升，漲幅則比上週初小。

本月二十七日與早一天相比，今年十月份及十二月份期貨，每包價格上升了四．五〇美元。

上星期中間，紐約美棉期貨價格曾經大幅度回跌，當時是受有關存貨推出的影響，但因市場上對美棉的需求增加，所以美棉價格隨後恢復上升。

中小製衣廠難經營

銷路困難原料價高

近來不少放盤招頂

有些將大批摩打衣車低價求售

【本報訊】近來有不少中小型製衣廠出頂，摩打衣車更有大批低價求售。這反映出今年製衣業的經營困難已漸加深。

據悉，觀塘區近有一些中小型時裝廠和牛仔褲廠放盤出頂。其中包括有佔地四千餘方呎的時裝廠，以及佔地五千方呎的牛仔褲廠，後者還有七十五台衣車，一併招人承讓。

西歐共同市場國家加強限制香港紡織品入口；今年來有些布料漲價六成至八成，而且缺乏供應；美元貶值和日圓實行變相升值，使港廠受到產品出口匯水成本增重和原料入口漲價的雙重打擊；再加上近月來市面銀根緊絀，中小廠買料多被限定用現金交易，有些則只可獲得三十天的放賬，這比過去的六十天至九十天放賬期已大大縮短，上述因素都使目前中小製衣廠的業務深受打擊。

據勞工處統計，今年首季停業及搬遷的製衣廠和針織廠，共達一百六十家。至於因缺乏訂單或原料而致半停工、裁員減產和出頂，「賣拾」的製衣廠和針織廠，則為數更多了。

一些由中小廠出讓的半運油日本工業衣車，連摩打車台在內，現在叫價已低至三百七十元。一些舊款美國工業衣車，要價更只為一百五十元。專供針織廠使用的粗幼縫盤、雙心機和織機等，現在的轉讓價也跌價降低。

同樣因為原料缺乏和漲價急劇，以致今年第三季的出口產品也未能確定價格，現在一些大中型塑膠製品廠，亦已由每天開工兩班減至一班。有些過去輸出塑膠花往美國頗多的大廠，現在已推出大量塑膠花公模在本地平沽，這表明自今年一月美元貶值一成及港製塑膠花出口價由四月起加價一成至一成半之後，該業的出口生意已轉下坡。另據勞工處統計，去年每季倒閉及搬遷的塑膠製品廠，平均不過是一百八十家，但今年首季已增至二百餘[illegible]。

各地經濟

日本國際盈餘額

上年度卅億美元

比前年度少十多億美元

【本報訊】據東京二十七日消息，日本大藏省在該日公佈，日本一九七二財政年度（去年四月一日至今年三月底）的國際收支盈餘二十九億六千二百萬美元。這個經過訂正之後的數字顯示，比前年度的盈餘額四十億四千三百萬美元少許多。

日本大藏省說，長期資金賬目中大量資金外流，無形貿易中的逆差如海外旅行方面支付的增加，差不多把八十三億八千「一百萬美元的」巨額貿易順差抵消掉。

日本在一九七二財政年度中，出口貨值共二百九十四億七千七百萬美元。進口貨值共二百一十億九千六百萬美元。在一九七一財政年度中，出口貨值共二百四十七億五千八百萬美元，進口貨值共一百八十二億零六百萬美元。

日本銀行業人士說[illegible]

風扇零售漸暢

座檯扇座地扇銷出較多

【本報訊】最近，風扇零售生意漸旺，其中以座枱扇和座地扇居多。

據商人說，連日國貨公司和電器商行銷出的風扇，以八吋、十二吋和十六吋座枱扇和十六吋座地扇居多，樓底扇和吊扇亦有一部分，且以上海華生、廣州鑽石牌和日本「通行牌子」的貨式為主。

據商人說，最近由日本運來的座枱扇和座地扇為數仍不多，一因去年存貨尚不少，二因利潤比較微薄，故一些進口商辦貨來較少。

又，上海華生、廣州鑽石牌風扇的新品種比去年同期繼續增加不少，很受顧客稱讚，故初步已銷出不少。

日輸入生絲

上月萬餘包

【本報訊】據法新社東京二十七日消息，日本大藏省發表的海關數字顯示，今年三月份日本輸入的生絲共一萬三百九十九點六包，這個數量，比今年二月份多了四千一百七十七包，但比一九七二年三月份少了九百一十六包。

今年三月份日本進口生絲的來源及數量如下：中國：十萬零三百九十八點二包；南朝鮮：二千八百五十一包；巴西：四百三十六點九包；北朝鮮：三百三十一包；意大利：一百一十九點九包；保加利亞：九十九點四包；北越：八十八點七包；羅馬尼亞：六十六包；希臘：八點五包。

如果按照進口貨額計算，日本今年三月份共輸入生絲一萬四千四[illegible]，今年二月份十萬[illegible]三百二十三包。今年[illegible]比去年同期少百分之六[illegible]。

[illegible]日本國內的生絲交易，[illegible]月份比去年同期多百分之[illegible]，今年三月份[illegible]

台塑膠粉價飛漲

【本報訊】台灣消息，據蔣集團最近透露，台灣最近之PVC（塑膠）粉及成品生產不敷內外銷需求，價格飛漲。為此，不得不決定對今後之PVC粉及其成品之供應以內銷為第一優先，加工外銷次之，再次者為直接外銷。

據稱，現時電力公司電力不足，限制用電，使用電石法製造PVC產量亦受限制。

十五種匯價升

【本報訊】上週末十五種外匯銀行買賣價同時調升，其中英匯每鎊比前多兌〇．〇二港元，美匯每百美元多兌〇．六二五港元，西德匯多兌〇．六港元，星馬匯多兌〇．三五港元，加匯多兌〇．五五港元。以下為該十五種外匯兌港幣新價：

英匯實價：一二．八七；買價：一二．七七。美匯實價：五一七．三七五；買價：五一三．三七五。澳洲匯實價：七四一．五五；買價：七二六．〇五。加拿大匯實價：五二〇．九五；買價：五一一．六。西德匯實價：一八五；買價：一八〇．六五。法匯實價：一一五．一五；買價：一一二．二。星馬匯實價：二二二．一五；買價：二〇五．三。新西蘭匯實價：六九五．六；買價：六七八．四。南非匯實價：七四五．一；買價：七二九．五。瑞士匯實價：一六一．九五；買價：一五七．九。比利時匯實價：一三．〇二五；買價：一二．七一五。婆羅乃匯實價：二二二．一五；買價：二〇五．三。印度匯實價：六九．七五；買價：六七．七。巴基斯坦匯實價：五三．二；買價：五一．五五。緬甸匯實價：一〇八．九五。

上週末金市疲穩

【本報訊】上週末九九金市疲中帶穩，全日午起落差額僅及〇．八元，似有待變姿態。

九九金開市五六一．二，收市五六〇．九；最高五六一．六，最低五六〇．八。低息一元。牌上交收二千三百[illegible]五。美鈔定住五一四．五，美匯則為五一五．六二五。

英廢鐵價漲

將禁輸共市以外國家

【本報訊】據倫敦消息，英國鋼鐵等公司決定，從四月三十日起，各種製鋼鐵用的廢鐵，每噸售價提高二鎊。

又訊，英國當局於四月十八日宣布，從五月廿一日起，禁止所有廢鐵運往歐洲共同市場以外的國家。

菲香蕉出口多

【本報訊】法新社馬尼拉二十七日消息：菲律賓發表報告稱，三月份菲律賓輸出香蕉超過一千四百萬比索（約合二百萬美元），並創下自一九六八年以來加入國際市場的香蕉輸出最高月份。

三月份由菲十五家公司付運日本的香蕉合三千四百九十五萬二千八百二十二公斤，總值一千四百八十七萬六千四百五十五比索，約合二百一十二萬五千二百零七美元。

在此以前，香蕉輸出最高月份是去年十一月，輸出量為三千零九十六萬四千五百一十六公斤，價值一千三百四十一萬三千零五十九比索，約合一百九十一萬六千一百五十一美元。

證券交易所的「救市」

·行餘·

一週經濟

香港四間證券交易所主席，本月二十七日在雪廠街香港證券交易所會議廳舉行聯席會議，決定將目前施行中的新股暫停上市一月的措施，由五月份起，延長三個月。

這件事，是在香港股票價格跌風刮了近兩個月，恒生指數在本月二十七日跌破八百點大關（降至七七九．二八──去年十二月二十二日以來最低水平）的背景下發生的。

暫停新股上市三個月

這是四間交易所，今年以來第二次決定暫停新股上市。在此之前，當本月中旬恒生指數跌至八一八點的時候，四間交易所首次決定暫停新股上市一個月。但是，自從那時以來，股市反覆下跌，股價指數破關而下，以至交易所當局不得不決定採取上述「救市」行動。

買賣者的信心問題

據透露，四間交易所採取這一新措施的目的，在於避免有新的股票上市凍結大量資金，同時亦可減少未來三個月內的股票供應，希望藉此緩和市面銀根奇緊現象。但是，其效果如何，還要等待事實來證明。

近兩個月來，在香港股價由頂峯急瀉而反覆下跌的過程中，有關方面採取這樣那樣的措施，企圖使股價止跌回漲。這些措施，變化多，花樣新，但是萬變不離其維護最大財團利益之宗。目前，關心股市的人，很注意「信心」問題。在這裏，所謂「信心」，實際上是一般股票持有人對發行股票的公司的業務前景的看法。在目前來說，人們談論最多的恒生指數儘管目前已比今年三月上旬的最高峯打了對折，認為目前一般股票的價格仍然偏高，與發行股票的公司的業務發展不相稱者，仍大有人在。這也是一種「信心」問題。如果進出股票市場的人普遍有這種想法，這種想法就可能在今後的股市走勢中反映出來。

銀行折息顯著回降

上週，四間證券交易所成交的股票總值僅為五億零五百一十萬元，比前週又少了七千七百一十六萬元。在股票成交額下降時，銀行業內銀根稍轉緩和，拆息回跌。香港銀行同業拆息，在本月二十五日仍高達九厘，本月二十六日先降至八厘至七厘半，後再跌到七厘，在本月二十七日（上星期五）更跌到六厘半。這是近期少見的現象。

與進出口貿易有密切關係的銀行及保險業人士說，今年頭兩個月港製品出口，比去年同期只增加百分之九點一，依此估計，今年首季港製品出口，與去年同期比較，增幅也可能不到百分之十。他們說，這還只是就港製品的出口數值來說。如果就出口數量而論，則不但沒有增加，反而有所下降。原因是，從去年首季至今年首季，香港通貨膨脹、物價上漲的速度，遠遠超了百分之十。本月二十六日晚上，香港工業總會主席安子介，在該會會員春季聯歡公宴上致辭時表示，在香港的工業史上，最近已經第一次出現各種跡象，說明目前香港六十五萬工廠工人的大部分，現在的平均實際工資，趕不上生活費用的上漲。他認為，這是最令人關心的情況，並認為「一切有關人士必須盡力保證製造工業的成績」。

工資趕不上物價的統計

本月二十五日，香港一家英文報紙刊登香港勞工處的統計數字顯示，香港工人實際工資指數，一九七二年三月及同年九月均是一五六，但在同期內，香港的消費物價指數，由一三六上升到一四三。這表明，在這六個月內，工人的實際工資毫無增長，但是一般消費品的零售價格卻繼續上升。這也表明，在通貨膨脹加劇，物價急劇上漲的情況下，工人的實際購買力下降了。

港產品內外銷同樣困難

過去，在香港，有一種說法：通貨膨脹是香港經濟繁榮的象徵。過去持這種論調的人，現在面對着上述情況，不知又有什麼想法呢？

近年，香港[illegible]認為港產品在本地市場銷售[illegible]。但是，不論在香港本地市場銷售還是外銷，在香港通貨膨脹日趨嚴重的情況下，所遭遇的困難只會增加，不會減輕。

SHOFUKU LINE

第三丸吉丸 M.S."MARUKICHI MARU No.3" 船已抵港 泊B1泡 不收出口貨

日邦丸 M.S."NIPPO MARU" 船已抵港 泊油蔴地 不收出口貨

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八・二五〇一四一（十線）

G.G.

金福客輪 M.V."KIM HOCK" 往：新加坡 五月一日收貨五月二日落客開行

兼收新加坡轉口往北婆羅洲各埠及印尼貨載 搭客付貨請駕臨本公司接洽

源源船務有限公司啓 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H442006・446439・436735・448230

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

山信丸 M.V."YAMANOBU MARU" 四月廿九日由日抵港 四月卅日收貨 即晚開行 直放：新加坡

第45義宗丸 M.V."GISO MARU No.45" 五月一日由日抵港 五月二日收貨 即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大厦二樓二一〇至二一一室 電話：四四五六七〇九・四三九五〇四・四三二六四一

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

美國西岸及紐約標準貨箱航線 貨箱快輪

太光丸 M.S."TAIKO MARU" 五月三日到港 五月三日開行

興美捷成 M.S."HEINRICH JESSEN" 五月八日到港 五月八日開行

旭光丸三號 M.S."KYOKKO MARU No.3" 五月十三日到港 五月十三日開行 收貨站：九倉二十五號貨倉

往羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、澳洲、紐約。

載貨日期：船到前兩天下午五時 如蒙惠顧請與接載處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大厦十樓 電話：H-249600・249607・249712

香港接載處：永成公司 電話：H-245028・245029・245030

澳門接載處：同順祥行有限公司 板樟堂前地一一五號 電話：四五三三六・四一五五九

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備

本期：五月二日抵港 五月五日開行 下期：五月十九日抵港 廿二日開行 （直透：新加坡、庇能）

貨客惠顧請到中建大厦十八樓本公司接洽為荷 接載處：二二四一二六一 客務部：二三二二五五二 電話：二四九〇九六（五條線）

順昌航業有限公司啓

日本海運

日本 家寶快輪 M.S."JAPAN CAOBO" 委內瑞拉、加勒比海特快航線 五月四日落貨 五月五日開行

直航：PANAMA, COLON, ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.

貨客付貨請移玉步 歡迎光顧 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一一八（八線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·紅海定期航線· 向日葵快輪 M.S. THE SUNFLOWER 四月廿九日落貨 三十日開行 直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

·歐洲定期航線· 曼克頓丸 M.S."MANHATTAN MARU" 五月三日落貨 四日開行 直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹（倫敦由漢堡轉） Manchester, Dublin, Belfast with transhipment at Liverpool, Helsinki, Oslo, Gothenburg, Copenhagen, Leixoes, Lisbon, Stockholm, Malmo, with transhipment at Hamburg, Le Havre with transhipment at Rotterdam.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一一八（八線）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八（八線）

川崎·馬士基

威爾斯丸 "WALES MARU" 五月二十日落貨 廿二日中午十二時截貨 直航：澳堡、比文、鹿特丹、阿姆斯特丹及安特衛普 兼收由漢堡轉駁北歐各埠

總代理：川崎（香港）有限公司

澳門接載處：永成運行 地址：澳門新馬路廿一號三樓 電話：五七三九二 永亨銀行大廈二〇三

川崎近海

第七十真盛丸 "SHINSEI MARU No.70" 四月三十日落貨 三十日開行

重川丸 "SHIGEKAWA MARU" 五月七日落貨 七日開行 直航：新加坡

澳門接載處：永成運行 地址：澳門新馬路廿一號三樓 電話：五七三九二 永亨銀行大廈二〇三

K LINE 川崎汽船株式會社

倫敦橋 "TOWER BRIDGE" 標準貨箱 五月十一日落貨 十一日開行 直航美洲西岸各埠 九龍收貨站設於九龍倉十四號倉。香港收貨站設於太古船塢。截貨時間：五月十日下午五時

田納西丸 "TENNESSEE MARU" 五月八日落貨 十八日開行 直航：西非各埠

快輪 "A VESSEL" 五月二十日落貨 廿二日開行 直航：加勒比海各埠 兼收由神戶轉駁中南美各埠

總代理：川崎（香港）有限公司 地址：香港康樂大廈五十樓 電話：二五六一二一（十線）

接載處：豐利行有限公司 地址：香港康樂大廈五十樓 電話：二五〇一四一（七線）

正和海運株式會社 SEIWA LINE

來島丸 MV "KURUSHIMA MARU" 五月五日由天津新港抵港 五月六日收貨，即晚開行。直放：古晉。

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓二一〇至二一一室 電話：四四五六七〇九・四三九五〇四・四三二六四一

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD. 代理：渣華郵船公司，利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	5月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	NIEOW HOLLAND	新荷蘭	6月20日	
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	5月9日	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多麗	5月22日	
西非	STRAAT FORCADOS	士打科加多士	5月1日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	5月26日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	5月17日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	6月17日	
南非南美	STRAAT TOWA	士打圖華	5月5日	南非南美東岸各埠
	STRAAT AGULHAS	士打雅高夏士	5月22日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	6月22日	
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	5月4日	墨西哥灣各埠
	NEDER EEMS	力打讓士	6月4日	

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海王	HAI WANG (下午)	基隆	西環碼頭	東海
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17 (下午四時)	日本	B20	川崎
永光	EVER BRIGHT (上午七時)	台灣	A26	永信
美華	MYOMAYWA (下午六時)	日本	B11	新興行
留萌丸	RUMOI MARU (晚上)	日本	B	中央
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3 (下午六時)	日本	B1	東洋
日邦丸	NIPPO MARU (下午)	日本	油蔴地	東洋
金華	KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
英金	YIN KIM (上午九時)	山打根	B32	港婆
幸洋丸	KOYO MARU (上午三時)	曉啪	A9	永泰
太平洋	PREMIER PACIFIC (上午十時)	新加坡	A13	摩拿
馬索	MAZAL (下午六時)	南非 新加坡	A7	新興行

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東方之珠	ORIENTAL PEARL (中午)	新加坡	B7	中央
海盛	HOI SHING (下午)	山打根斗湖	B4	恩南
大龍山	TAILUNGSHAN (下午六時)	曼谷	B22	順昌
東海	TONG HAI (下午)	新加坡	B19	祺福
玫瑰威利	ROSEVILLE (下午)	洛杉磯委內瑞拉	A3	百保利
大偉達	TRAVIATA (下午)	紐約蒙特里爾	A32	百保利
湖北	HUPEH (下午六時)	斐濟新西蘭	海厦	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR (下午)	澳洲	海厦	太古
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL (下午)	基隆西雅圖	九龍塢	福來
多地士久	DORTE SKOU (上午九時)	新加坡布宜諾斯艾利斯	A33	大三
玫瑰市	ROSE CITY (下午)	美國	英浦	海陸
興華	HSING HWA (下午)	高雄	油蔴地	明仁
新雅	SANTA ODILIA (上午四時)	新加坡	B17	華夏

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美上勞	MAH BULAKUL (上午二時)	曼谷	B12	振盛行
捷士頓馬士基	CHASTINE MAERSK (上午)	美國	海厦	捷成
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	B	東洋
高斯武	MOBIL COSMOS (中午)	日本	B	中央
八坂	YASAKA (上午五時)	日本	B	中央
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	A	怡和
萬流	WANLIU	那霸	海厦	太古
第45義宗丸	GISO MARU No.45	日本	B	海聯
布朗斯基	W.BRONIEWSKI	歐洲	A	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	B	永泰
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	A	和捷
大蘭娜	TIRRANNA (上午)	墨西哥灣	A33	百保利
金福	KIM HOCK	新加坡	A	源源
順明	CRYSTAL UMB (下午二時)	日本	B	中央
東方發明士	ORIENTAL INVENTOR	美國	A	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	九龍塢	總統
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	北角椗	美輪
依利	ELIZABETH PORT	美國	英浦	海陸
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲里訓	A	鐵行
昌達	FORTUNE TRADER	日本	B	海聯
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	A	日郵
東方神駕	ORIENTAL EXPRESS	台灣	九龍塢	港郵

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海和	HERO	泗水	B14	聯航
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17 (下午)	新加坡	B20	川崎
東橋	EASTERN RANGER (半夜)	澳洲	B6	怡和
捷途	CHITRAL (半夜)	基隆澳洲	海厦	鐵行
士打科加多士	STRAAT FORCADOS (下午)	羅安達西非	A1	渣華
美華	MYOMAYWA	仰光	B11	新興行
金華	KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
復旦	UNION EAST (上午)	查里斯頓紐約	A8	通華
遮拿曼加娜	JALAMANGALA (下午)	紐約	A28	摩拿
遮拿馬耶	JALAMATSYA (下午)	洛杉磯溫哥華	A25	摩拿
長城	KOTA PANJANG (上午)	黃埔	A6	太平
大好	TAEHO	紐約	北角椗	港郵
向日葵	THE SUNFLOWER (下午)	紅海	A24	泛洋
山信丸	YAMANOBU MARU (上午)	新加坡	B5	海聯

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
亞光	AGUNG	大古塢	大海
	MALAYSIA KITA	昂船洲	東發
南昌	NANCHANG	太古塢	太古
恆興	HANG HING	太古塢	興盛
金生	KIM SENG	太古塢	招商局
山辰丸	YAMATATSU MARU	油蔴地	泰運
古龍吉地	GUNUNG DJATI	九龍塢	亞非
布穀	BUKU	A34	招商局
偉安	VOLEON	九龍塢	天祥
相模丸	SAGAMI MARU	昂船洲西	亞非
晏地勞查士	ANTILOCHUS	九龍塢	太古
印度郵	INDIAN MAIL	A28	福來
鞍馬丸	KURAMA MARU	英浦	日郵
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	A34	美邦
金東	GOLDEN EASTERN	西區	華夏
海智	SEASAGE	B15	招商局
錫蘭	ZEYLON	A21	寶隆
航友	GRAND NAVIGATOR	英浦	海陸
多利順一號	THORESEN 1	太古塢	多利順
民興	TERESA	B18	順昌
	EUPHRATE	A18	沙啫
阿根廷	POLAR ARGENTINA	A31	華林

入口船期預告

船	名	來港口	日期	公司
三大旺	STA. CRUZ	關島	5月2	偉岸
福星	LUCKY STAR	高雄	5月2	永恆
香港美人	H.K.BEAUTY	台灣	5月2	港郵
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	5月2	太古
哥羅拉多	COLORADO	美國	5月2	怡和
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	5月2	順昌
月星	MOON STAR	釜山	5月2	新興行
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	5月2	偉岸
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	新加坡	5月2	美邦
邦加美利地	BUNGA MELATI	日本	5月3	萬邦
成隆丸	SEIRYU MARU	神戶	5月3	永泰
順發	FELICITY	金邊	5月3	順利
協榮丸	KYOEI MARU	日本	5月3	東洋
愛金	ARYA GAM	新加坡	5月3	海運
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	5月3	渣華
長台	CHANG TAI	日本	5月3	小山
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	5月3	東洋
平戶	HIRADO	歐洲	5月3	寶隆
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	5月3	渣華
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	5月3	海健
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	5月3	百保利
美蘭	ASIA RAN	日本	5月3	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	英國	5月3	太古
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	5月3	太平洋
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	5月3	泛洋
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	中國	5月3	泛洋
德達	TRSAT	日本	5月3	華林
泰光丸	TAIKO MARU	日本	5月3	小山
柏力天拿	PALATINO	日本	5月3	天祥
林武士	LEMNOS	澳洲	5月4	福來
大安	TARN	歐洲	5月4	寶隆
馬士威	MAERSK WAVE	日本	5月4	[illegible]
太達	TATRA	波斯灣	5月4	百保利
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	5月4	福來
柯利近	OREGON	曼谷	5月4	怡和
海寶	HALLBORG	沙巴	5月4	多利順
英德	INDUS	日本	5月4	寶隆
榮城	KOTA MAKMUR	上海	5月4	渣華
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	5月4	大三
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	5月4	港郵
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖	5月4	怡和
甸那士久	DINNA SKOU	非洲新加坡	5月5	大三
吃詩雅	CIRCEA	基隆	5月5	沙啫
緬甸	BURMA	馬尼拉	5月5	太古
屋崙	OAKLAND	美國	5月5	海陸
加達	NAGATA	日本	5月5	日郵
香港傳真	H.K. SURETY	澳洲	5月5	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	5月5	福來
裕順寧	SERGEY YESENIN	加州	5月5	華林
來島丸	KURUSHIMA MARU	天津新港	5月5	海聯
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	5月5	永泰
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	5月5	美輪
芬景	FERNVIEW	西北太平洋	5月5	百保利
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	5月5	太來
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	5月5	捷成
長隆	CHANG CHUN	日本	5月5	東洋
古晉	KUCHING	日本	5月5	東洋
西河	WEST RIVER	台灣	5月5	國光
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	5月5	港郵
成都	CHENGTU	日本	5月5	太古
利康	NIHON	歐洲	5月6	寶隆
安武士	ANDROS	澳洲	5月6	福來
哈拔士	HALBERSTADT	歐洲	5月6	東亞
桂林	KWEILIN	澳洲	5月6	太古
海峽火星	STRAITS MARS	日本	5月6	天祥
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	5月6	怡和
潔鵬	CHIEH PENG	台灣	5月6	明仁
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	5月6	大三
漢堡	HAMBURG	曼谷	5月6	渣華
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	5月6	百保利
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	5月6	金榮
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	5月6	金榮
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	5月6	東洋
太平洋順風	PACIFIC BREEZE	美國	5月7	港郵
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	5月7	港郵
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	5月7	怡和
駿河丸	SURUGA MARU	日本	5月7	日郵
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	5月7	大三
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	5月7	福來
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	5月7	川崎
新熱內亞	ZIM GENOVA	美國	5月7	新興行
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	5月7	柏力治
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	5月7	捷成
長良丸	NAGARA MARU	日本	5月7	日郵
杜加	TROJA	歐洲	5月7	百保利
神馬	AZUMA	歐洲	5月7	寶隆
于古瑪	UJAMAA	日本	5月7	怡和
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	5月8	海陸
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	5月8	捷成
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	5月8	捷成
磐城丸	IWAKI MARU	日本	5月8	日郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	5月8	小山
長城	KOTA PANJANG	黃埔	5月8	太平
普樂總統	PRES. POLK	美國	5月8	總統
羅維亞	NOVIA	日本	5月8	捷成
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	5月8	渣華
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	5月8	川崎
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月8	順昌
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	5月8	海陸
邊里佑	BENREOCH	英國	5月8	邊行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	5月8	太來
施利來	SEINE LLOYD	日本	5月8	寶隆
大芬士	DE FIANCE	美國	5月8	和捷
嘉連利安	GLENLYON	英國	5月9	太古
丹地	M.M.DANT	曼谷	5月9	怡和
福他利奧	FROTARIO	新加坡	5月9	美邦
美迪利安娜	MEDARIANA	歐洲	5月9	沙啫
江士旦丁	ST.CONSTANTINE	新加坡	5月9	百保利
香港成功	HONG KONG SUCCESS	澳洲	5月9	港郵
福加多士	FORCADOS	基隆	5月9	太古
萬里新	MAURICIEN	歐洲	5月9	沙啫
壯威	JOINVILLE	基隆	5月10	沙啫
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	5月10	沙啫
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	三藩市	5月10	美邦
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	5月10	渣華
明寶山丸	METHOHSAN MARU	日本	5月10	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	5月10	福來
東方海運	ORIENTAL MARINER	台灣	5月10	港郵
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	5月10	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	5月10	太古
利金麗力	REGENT LILAC	日本	5月10	天祥
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	5月10	川崎
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	5月10	美輪
亞哈山	AL HASAN	新加坡	5月10	泛亞
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月10	東源
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	5月10	鐵行
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	5月10	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	5月10	總統
西京丸	SAIKYO MARU	日本	5月10	日郵
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	5月10	渣華
大家泰	TAGAYTAY	美國大西洋	5月10	百保利
巴拿馬	PANAMA	美國	5月10	海陸
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	5月10	大三
非島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	5月11	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	5月11	和捷
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	5月11	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	5月11	太平洋
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	5月11	日郵
海興	OCEAN PROSPER	日本	5月11	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	三藩市	5月11	太平洋
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	5月11	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	新加坡	5月11	大三
	LUCENT	日本	5月11	協成
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	5月12	沙啫
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	5月12	東亞

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	5月2	寶隆
邦加美利地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦	5月4	萬邦
平戶	HIRADO	歐洲	5月4	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	5月4	日郵
德達	TRSAT	的港來茲加	5月4	華林
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	5月4	泛洋
柏力天拿	PALATINO	意大利	5月4	天祥
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	5月5	港郵
英德	INDUS	歐洲	5月6	寶隆
吃詩雅	CIRCEA	地中海	5月7	沙啫
利康	NIHON	漢堡歐洲	5月7	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	5月9	日郵
美達利娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	5月10	日郵
施利來	SEINE LLOYD	地中海	5月10	寶隆
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	5月11	沙啫
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	5月11	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	5月13	怡和
福加多士	FORCADOS	里斯本	5月13	太古
馬天尼	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	5月14	沙啫
羅斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	5月15	東亞
大密馬	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	5月16	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	5月16	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	5月17	川崎
東京快車	TOKIO EXPRESS	漢堡歐洲	5月18	捷成
樂蘭達	NORLANDA	地中海	5月21	沙啫
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲漢堡	5月22	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	5月22	日郵
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	5月23	大三
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	5月24	邊行
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	5月26	港郵
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	5月26	沙啫
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	5月26	寶隆
加瑞拉	GAZZELLA	意大利	5月26	海運
伊利格克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	5月27	大西洋
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡歐洲	5月27	捷成
伊利大甩絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	5月28	大西洋
成利吉	WAALEKERK	地中海	5月29	寶隆
邊利達	BENALDER	漢堡歐洲	5月31	邊行
華亞	VAR	倫敦漢堡	6月1	沙啫
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	6月3	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	6月4	日郵
邦加奧克	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	6月5	萬邦
施利來	SEINE LLOYD	地中海	6月6	寶隆
寶順家	BUSUANGA	地中海	6月7	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月8	日郵
施連娜	CELLINA	意大利	6月8	天祥
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月12	川崎

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	5月2	福來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	5月4	福來
太達	TATRA	波斯灣	5月5	百保利
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	5月8	日郵
榮城	KOTA MAKMOR	紅海	5月8	太平
長良丸	NAGARA MARU	仰光吉大港	5月8	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	5月10	太來
阿奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	5月12	怡和
力哥連	NICOLINE	波斯灣	5月13	捷成
先達實華	STRATHBMORA	波斯灣	5月14	鐵行
坪洲	PING CHAU	紅海	5月16	太來
大棒怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	5月17	福來
兆星	LAO	波斯灣	5月20	福來
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	5月23	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	紅海	5月23	大三
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	5月24	太來
德威亞	TEVEKYA	庫布吉依力	5月26	新興行
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	5月27	福來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	5月28	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	5月31	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	6月2	太來
海雄	HAI SHIONG	波斯灣	6月6	太平
佐賀丸	SAGA MARU	紅海	6月8	日郵
約翰怡美利	JOHNEVERETT	加爾仰光	6月8	福來
加利華	KALEWA	仰光	6月11	新興行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡	5月2	中央
高斯武	MOBIL COSMOS	新加坡	5月2	中央
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	5月2	東洋
英金	YIN KIM	山打根	5月2	港婆
第45義宗丸	GISO MARU No.45	新加坡	5月2	海聯
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	5月2	永泰
金福	KIM HOCK	新加坡	5月2	源源
美上勞	MAH BULAKUL	曼谷	5月2	振盛行
明海	BRIGHT SEA	雅加達三堡壟	5月4	新盛
成隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	5月4	永泰
有利德	KARANA II	印尼	5月4	亞非
福星	LUCKY STAR	金邊	5月4	永恆
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生島	5月4	天祥
馬士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	5月6	捷成
順發	FELICITY	金邊	5月6	順利
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡曉啪	5月5	順昌
寶貴	TREASURE COUNTRY	西貢	5月6	建華
加達	NAGATA	雅加達泗水	5月6	日郵
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉詩巫	5月6	海聯
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生島	5月6	永泰
古晉	KUCHING	新加坡巴生島	5月6	東洋
長隆	CHANG CHUN	新加坡	5月6	東洋
海峽火星	STRAITS MARS	新加坡巴生島	5月7	天祥
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	5月8	金榮
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	5月8	川崎
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	5月8	捷成
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	5月9	海陸
長城	KOTA PANJANG	新加坡曉啪	5月9	太平
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	5月9	捷成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月10	順昌
有利新	UNISON	印尼	5月10	亞非
多加蘭	TOGARAN	印尼	5月10	通裕
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	5月10	金榮
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	5月11	福來
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡	5月11	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月12	東源
義宗丸	GISO MARU	新加坡	5月13	海聯
多宇治	TOWUTI	印尼	5月13	通裕
國泰	GLORIOUS COUNTRY	西貢	5月14	建華
[illegible]	BONATRADE	雅加達泗水	5月14	亞非
奧利安	PRIME ORION	新加坡巴生	5月16	天祥
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡	5月17	大三

台灣·朝鮮·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
海王	HAI WANG	基隆	5月2	東海
大同	TA TUNG	高雄	5月3	東海
布朗斯	W. BRONIEWSKI	日本	5月3	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	5月3	東海
明智	MING CHIH	基隆	5月4	明仁
月星	MOON STAR	釜山	5月4	新興行
露莎妮奧	ROSARIO	關島	5月4	偉岸
海龍	HAI LONG	基隆	5月5	東海
海寶	HALLBORG	日本	5月5	多利順
甸那士久	DINNA SKOU	日本	5月6	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	5月6	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	5月6	福來
林武士	LEMNOS	基隆高雄	5月6	福來
南非愛花	S.A. ALPHEN	基隆日本	5月7	怡和
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	5月8	柏力治
海國	HAI KUO	基隆	5月10	東海
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	5月11	福來
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	5月12	大三
新高雄	NEW KAOHSUNG	那霸	5月13	利通
先捷	SENJ	日本	5月14	華林
海華	HALLVARD	日本	5月15	多利順
斯利迪	SLIDRE	關島	5月15	怡和
牧星	STAR ALTAIR	神戶	5月16	福來
加利沃	KALEMYO	日本	5月17	新興行
立信士	NAXOS	基隆高雄	5月19	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	5月5	渣華
于古瑪	UJAMAA	東非	5月7	怡和
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	5月8	怡和
大科馬丸	TACOMA MARU	西非	5月8	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月9	捷成
羅納亞	NOVIA	角城西非	5月9	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	5月10	川崎
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	5月10	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	5月10	大三
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	南非	5月11	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	5月11	日郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	5月12	日郵
壯威	JOINVILLE	西南非	5月13	沙啫
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	5月16	太來
馬索	MAZAL	南非	5月16	新興行
莎嘉	SAHAR	西非	5月17	新興行
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	5月22	渣華
士打美多蘭	STRAAT MADURA	東非	5月22	渣華
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	5月23	大三
德健亞	DEGANYA	南非	5月24	怡和
夏威夷丸	HAWAII MARU	西非	5月24	大三
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	5月26	渣華
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAEN	南非	5月31	渣華
香港島	H.K. ISLAND	德班西非	6月4	太來
高古林	KERGUELEN	西南非	6月5	沙啫
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	6月8	大三
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月8	怡和
烏干達	UGANDA	東非	6月9	怡和

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州	5月2	總統
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	5月2	鐵行
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	5月2	和捷
東方神駕	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	5月2	港郵
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	5月3	美輪
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	5月3	怡和
哥羅拉多	COLORADO	加州	5月3	怡和
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	5月3	山下
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	5月3	港郵
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	溫哥華西雅圖	5月3	美邦
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	5月4	渣華
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	5月4	海健
飛馬	PHEMIUS	美西美國東岸	5月4	太古
愛金	ARYA GAM	墨西哥灣	5月4	海運
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	5月5	泛洋
屋崙	OAKLAND	美國	5月5	海陸
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	5月6	怡和
裕順寧	SERGEY YESENIN	加州	5月6	華林
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	5月6	捷成
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	5月6	美輪
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	5月6	大三
新熱內亞	ZIM GENOVA	哈里法克斯洛杉磯紐約	5月7	新興行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	5月7	大三
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	5月7	百保利
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	5月7	海陸
潔鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	5月8	明仁
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	5月8	泛洋
大芬士	DE FIANCE	紐約	5月8	港郵
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	5月9	福來
普樂總統	PRES. POLK	紐約	5月9	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	5月9	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	5月10	美邦
丹地	M.M. DANT	西雅圖溫哥華	5月10	怡和
巴拿馬	PANAMA	美國	5月10	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	5月11	川崎
緬甸	BURMA	墨西哥灣	5月11	太古
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	5月11	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	5月11	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	5月11	美輪
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	5月11	捷成
江士旦丁	ST. COSTANTINE	紐約波士頓	5月11	百保利
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	5月12	港郵
亞哈山	AL HASAN	查里斯頓紐約	5月12	泛亞
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	5月12	和捷
聖路易	ST.LOUIS	美國	5月12	海陸
安積臣	ANDREW JACKSON	墨西哥灣	5月13	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	5月13	山下
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	5月14	大三
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	5月14	東亞
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	5月15	東亞
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	5月15	怡和
福他東京	FROTATOKYO	南美	5月15	美邦
	GATEWAY CITY	美國	5月15	海陸
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	5月15	美邦
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	5月15	大信
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華西雅圖	5月16	鐵行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州溫哥華	5月16	美輪
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	5月16	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	5月16	港郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	5月3	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	5月9	福來
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	5月10	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	5月11	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	5月11	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	5月12	太古
香港傳真	H.K. SURETY	澳洲	5月16	港郵
亞洲企業	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	5月16	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	5月20	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	5月24	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	5月25	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	5月25	太古
立信士	NAXOS	澳洲	5月26	福來
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	5月31	怡和

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時40	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時00	下午1時10	上午7時35	上午9時50
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
小山	5-458151	明仁	5-438242	捷成	5-249201
大工	5-237051	信成	5-232169	通裕	5-231124
大西洋	5-232007	金榮	5-234700	偉岸	5-249092
大阪三井	5-240171	百保利	5-253141	渣華	5-241181
大信	5-431237	東亞	5-238870	港郵	5-248071
川崎	5-256131	東海航運	5-226174	順利	5-460131
太平洋行	5-227011	東洋	5-250241	順昌	5-249096
太平洋	5-237191	東海	5-457061	振盛行	5-480138
太平船務	5-226174	東源	5-446096	華林	5-228131
太古	5-246191	和捷	5-432266	華夏	5-242161
太來	5-247771	招商局	5-440555	祺福	5-446148
天祥	5-237011	香港海運	5-225046	源源	5-443008
山下新日本	5-249600	滿洲	5-457161	新興行	5-257111
日本郵船	5-248081	海南	5-436384	新盛	5-247064
中央	5-227191	美邦	5-226081	萬邦	5-250101
永泰	5-458175	美成	5-480340	萬信	5-457166
泛洋	5-238091	美輪	5-220171	華孚	5-223161
利通	5-231741	夏利萊治	5-226076	福來	5-253085
亞非	5-242031	海外聯合	5-445700	邊行	5-258041
沙啫	5-225144	海陸	5-256187	寶隆	5-237101
怡和	5-248011	海健	5-457081	總統	5-257041
協成	5-249420	泰山	5-445523	鐵行	5-238011